

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2012-2013



5-102

Séances plénières

Jeudi 16 mai 2013

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2012-2013

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 16 mei 2013

Namiddagvergadering

5-102

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Questions orales	7
Question orale de M. Benoit Hellings au ministre du Budget et de la Simplification administrative sur «la transposition de la directive 2011/85/UE sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres» (n° 5-991)	7
Question orale de M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «le point de contact central près la Banque nationale de Belgique pour les comptes bancaires et les contrats» (n° 5-979).....	9
Question orale de Mme Vanessa Matz au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «la levée du secret bancaire dans l'Union européenne» (n° 5-982).....	10
Bienvenue à des membres du parlement du Maroc	11
Questions orales	11
Question orale de M. Bert Anciaux au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «un effet pervers possible de l'augmentation du pécule de vacances de certains pensionnés» (n° 5-983).....	11
Question orale de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'évasion fiscale dans l'industrie extractive en Afrique et en particulier en République démocratique du Congo» (n° 5-978)	14
Question orale de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le Somaliland» (n° 5-985).....	16
Question orale de M. Johan Verstreken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «les droits de l'opposition au Rwanda» (n° 5-988).....	17
Question orale de M. Gérard Deprez à la ministre de la Justice sur «le classement sans suite de près d'un dossier sur deux de viols collectifs entre 2009 et 2011» (n° 5-981).....	18
Question orale de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur «l'imposition d'une astreinte pour défaut de soins à un interné» (n° 5-987)	20
Question orale de Mme Lieve Maes au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «les arriérés des crédits aux particuliers» (n° 5-986)	23

Inhoudsopgave

Mondelinge vragen	7
Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging over «de omzetting van richtlijn 2011/85/EU tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten» (nr. 5-991)	7
Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «het centraal aanspreekpunt bij de Nationale Bank van België voor bankrekeningen en contracten» (nr. 5-979).....	9
Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de opheffing van het bankgeheim binnen de Europese Unie» (nr. 5-982).....	10
Verwelcoming van leden van het parlement van Marokko	11
Mondelinge vragen	11
Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «een mogelijk pervers effect van een verhoging van het vakantiegeld voor sommige gepensioneerden» (nr. 5-983).....	11
Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de belastingontduiking in de ontginningsindustrie in Afrika en in het bijzonder in de Democratische Republiek Congo» (nr. 5-978).....	14
Mondelinge vraag van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «Somaliland» (nr. 5-985)	16
Mondelinge vraag van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de rechten van de oppositie in Rwanda» (nr. 5-988)	17
Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de minister van Justitie over «de seponering van bijna één op twee groepsverkrachtingszaken tussen 2009 en 2011» (nr. 5-981).....	18
Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over «het opleggen van een dwangsom wegens het gebrek aan behandeling voor een geïnterneerde» (nr. 5-987)	20
Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de achterstallige kredieten van particulieren» (nr. 5-986).....	23

Question orale de M. Filip Dewinter à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances, à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre de l'Emploi sur «la fraude sociale dans le secteur de la construction» (n° 5-992).....24	Mondelinge vraag van de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Werk over «de sociale fraude in de bouwsector» (nr. 5-992) 24
Question orale de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la catastrophe ferroviaire de Wetteren» (n° 5-989).....27	Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de treinramp in Wetteren» (nr. 5-989)..... 27
Question orale de Mme Olga Zrihen à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «la réduction des fonds destinés au Programme européen d'aide aux plus démunis» (n° 5-980)29	Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de vermindering van de financiële steun aan het Europees programma voor voedselhulp aan de minstbedeelden» (nr. 5-980) 29
Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les lacunes de la politique d'asile belge envers les lesbiens» (n° 5-984)30	Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de lacunes in het Belgisch asielbeleid voor holebi's» (nr. 5-984) 30
Question orale de M. Richard Miller au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur «les victimes de l'amiante aux environs d'Harmignies» (n° 5-990)32	Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over «de asbestslachtoffers in de buurt van Harmignies» (nr. 5-990).....32
Projet de loi portant assentiment à l'avenant du 4 octobre 2012 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 (Doc. 5-2039)34	Wetsontwerp houdende instemming met het addendum van 4 oktober 2012 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 (Stuk 5-2039) 34
Discussion générale34	Algemene bespreking 34
Discussion des articles34	Artikelsgewijze bespreking 34
Proposition de loi complétant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, en vue d'élargir la compétence de contrôle de la Cellule de traitement des informations financières en ce qui concerne l'extrémisme (de M. Yoeri Vastersavendts et consorts ; Doc. 5-1873)34	Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, met het oog op de uitbreiding van de controlebevoegdheid van de Cel Financiële Informatieverwerking wat betreft het extremisme (van de heer Yoeri Vastersavendts c.s.; Stuk 5-1873) 34
Discussion générale34	Algemene bespreking 34
Discussion des articles37	Artikelsgewijze bespreking 37
Proposition de loi complétant l'article 433 ^{novies} du Code pénal (de M. Gérard Deprez et consorts ; Doc. 5-1881)37	Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 433 ^{novies} van het Strafwetboek (van de heer Gérard Deprez c.s.; Stuk 5-1881)37
Proposition de loi complétant le Code pénal en ce qui concerne la confiscation spéciale en cas de traite des êtres humains (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-1215).....37	Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek wat betreft de bijzondere verbeurdverklaring bij mensenhandel (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-1215) 37
Discussion générale37	Algemene bespreking 37
Discussion des articles38	Artikelsgewijze bespreking 38

Proposition de loi portant répression de l'exploitation de la mendicité, de la traite et du trafic des êtres humains en proportion du nombre de victimes (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-1216).....	38	Wetsvoorstel houdende bestraffing van de exploitatie van bedelarij, mensenhandel en mensensmokkel in verhouding tot het aantal slachtoffers (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-1216).....	38
Discussion générale.....	38	Algemene bespreking.....	38
Discussion des articles.....	39	Artikelsgewijze bespreking.....	39
Proposition de budget pour l'année 2013 de la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité (Commission BIM (C-BIM) ; Doc. 5-2014)	39	Voorstel van begroting voor het jaar 2013 van de Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Commissie BIM (C-BIM); Stuk 5-2014)	39
Discussion	39	Bespreking	39
Prise en considération de propositions	40	Inoverwegingneming van voorstellen	40
Présentation de candidats pour une fonction de conseiller d'État (N) au Conseil d'État	40	Voordracht van kandidaten voor het ambt van staatsraad (N) bij de Raad van State	40
Votes	41	Stemmingen	41
Projet de loi portant assentiment à l'avenant du 4 octobre 2012 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 (Doc. 5-2039).....	41	Wetsontwerp houdende instemming met het addendum van 4 oktober 2012 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 (Stuk 5-2039).....	41
Proposition de loi complétant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, en vue d'élargir la compétence de contrôle de la Cellule de traitement des informations financières en ce qui concerne l'extrémisme (de M. Yoeri Vastersavendts et consorts ; Doc. 5-1873).....	41	Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, met het oog op de uitbreiding van de controlebevoegdheid van de Cel Financiële Informatieverwerking wat betreft het extremisme (van de heer Yoeri Vastersavendts c.s.; Stuk 5-1873).....	41
Proposition de loi complétant les articles 382ter et 433novies du Code pénal, ainsi que l'article 77sexies de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, relativement à la confiscation des immeubles (de M. Gérard Deprez et consorts ; Doc. 5-1881)	42	Wetsvoorstel tot aanvulling van de artikelen 382ter en 433novies van het Strafwetboek, en van artikel 77sexies van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met betrekking tot de verbeurdverklaring van de onroerende goederen (van de heer Gérard Deprez c.s.; Stuk 5-1881)	42
Proposition de loi portant répression de l'exploitation de la mendicité et de la prostitution, de la traite et du trafic des êtres humains en proportion du nombre de victimes (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-1216).....	42	Wetsvoorstel houdende bestraffing van de exploitatie van bedelarij en van prostitutie, mensenhandel en mensensmokkel in verhouding tot het aantal slachtoffers (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-1216).....	42
Proposition de budget pour l'année 2013 de la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité (Commission BIM (C-BIM) ; Doc. 5-2014).....	43	Voorstel van begroting voor het jaar 2013 van de Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Commissie BIM (C-BIM); Stuk 5-2014).....	43
Ordre des travaux	43	Regeling van de werkzaamheden.....	43
Excusés.....	44	Berichten van verhindering.....	44

Annexe

Votes nominatifs	45
Propositions prises en considération	46
Demandes d'explications	47
Évocation.....	54
Non-évocations	54
Messages de la Chambre	55
Dépôt d'un projet de loi	56
Cour constitutionnelle – Arrêts	57
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	58
Cour constitutionnelle – Recours	58
Cour du travail.....	59
Parquet	59
Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police	59
Commission permanente de contrôle linguistique.....	59

Bijlage

Naamstemmingen	45
In overweging genomen voorstellen	46
Vragen om uitleg.....	47
Evocatie	54
Niet-evocaties	54
Boodschappen van de Kamer.....	55
Indiening van een wetsontwerp.....	56
Grondwettelijk Hof – Arresten	57
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	58
Grondwettelijk Hof – Beroepen	58
Arbeidshof	59
Parket	59
Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken	59
Vaste Commissie voor taaltoezicht.....	59

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 15 h 05.)***Questions orales****Question orale de M. Benoit Hellings au ministre du Budget et de la Simplification administrative sur «la transposition de la directive 2011/85/UE sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres» (n° 5-991)**

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Face à la crise financière, économique et sociale à laquelle nous sommes confrontés, les dirigeants européens ont réformé le Pacte de stabilité et de croissance en adoptant un ensemble de règles instaurant une surveillance économique et budgétaire renforcée au niveau européen. Il s'agit du « six pack » qui vise à réduire drastiquement les déficits publics et les dettes souveraines dont le niveau élevé mettrait en péril la stabilité économique et financière de l'Union européenne tout entière. Des travaux récents, notamment ceux du Fonds monétaire international, montrent que ce n'est pas si simple et nous observons à nos dépens que l'austérité menée au pas de charge, bien au contraire, aggrave la crise. Cela n'est toutefois pas l'objet de ma question.

Le « six pack » regroupe cinq règlements déjà entrés en vigueur, complétés par la directive n° 2011/85 relative aux exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres. Elle doit être transposée par la Belgique au plus tard le 31 décembre 2013. Cet ensemble de règles est en quelque sorte répété par le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance (TSCG) au sein de l'Union économique et monétaire. Celui-ci a été adopté cette semaine en commission des Relations extérieures du Sénat. Mon groupe a refusé de porter assentiment à ce traité car il promeut des politiques néo-libérales restrictives empêchant un redéploiement économique durable. En outre, le gouvernement a manqué la maigre opportunité qui lui était donnée de préciser un tant soit peu, dans la loi d'assentiment, la manière dont il allait mettre en œuvre les obligations incluses dans le traité tout en préservant le nécessaire équilibre entre trajectoire budgétaire et relance sociale, économique et environnementale.

Une seconde opportunité est encore offerte à notre pays de ne pas s'engouffrer aveuglément dans une austérité implacable. En effet, la transposition de la directive 2011/85, en particulier de son article 6, permet à chaque État membre de définir lui-même dans sa loi de transposition des clauses dérogatoires qui renvoient aux « circonstances exceptionnelles » mentionnées tant dans le « six pack » que dans le TSCG. On mesure l'importance de ces concepts à définir car c'est une opportunité pour la Belgique d'assouplir la trajectoire budgétaire handicapant aujourd'hui son redéploiement économique.

L'article 4, paragraphe 4, de la directive précitée demande par exemple que les prévisions macroéconomiques tiennent compte des « scénarios de risque pertinents ». Mon groupe demande que, dans les prévisions pluriannuelles, les risques liés à la montée de la pauvreté et, dans l'esprit de l'article 14, paragraphe 3, l'activation de la garantie Dexia, par exemple,

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune*(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)***Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging over «de omzetting van richtlijn 2011/85/EU tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten» (nr. 5-991)**

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – Om de financiële, economische en sociale crisis het hoofd te bieden hebben de Europese leiders het stabiliteits- en groeipact gewijzigd. Daartoe werden er regels goedgekeurd die een versterkt economisch en budgettair toezicht op Europees niveau instellen. Dat zogenaamde Sixpack strekt ertoe de begrotingstekorten en de staatsschuld drastisch terug te dringen omdat zij de economische en financiële stabiliteit van de hele Europese Unie in het gedrang zouden brengen. Recent werk, onder meer van het IMF, toont aan dat het niet zo eenvoudig is en we stellen helaas vast dat het strenge soberheidsbeleid de crisis alleen maar erger maakt. Daarover gaat mijn vraag echter niet.

Het Sixpack omvat de vijf wetgevingsvoorstellen die reeds in werking zijn getreden en de richtlijn 2011/85/EU tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten. Die moet vóór 31 december 2013 in Belgisch recht worden omgezet. Die regels worden als het ware herhaald door het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur (VSCB) in de Economische en Monetaire Unie, dat vorige week door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging van de Senaat is aangenomen. Mijn fractie weigerde met dat verdrag in te stemmen omdat het een restrictief neoliberal beleid voorstaat dat een duurzame herstructurering van de economie in de weg staat. Bovendien heeft de regering nagelaten om de kleine marge te benutten waarover ze beschikte om in de instemmingswet de wijze te omschrijven waarop ze de verdragsverplichtingen ten uitvoer zal leggen en daarbij het nodige evenwicht te bewaren tussen het begrotingspad en de relance op sociaal en economisch vlak en op het vlak van milieu.

Ons land heeft nog een tweede kans om zich niet blindelings in de onverbiddelijke besparingsdrift te storten. Zo biedt artikel 6 van richtlijn 2011/85/EU elke lidstaat de mogelijkheid om bij de omzetting zelf ontsnappingsclausules in te schrijven die verwijzen naar de 'specifieke omstandigheden' die zowel in het Sixpack als in het VSCB staan vermeld. Die zijn heel belangrijk want ze bieden België de kans om het begrotingspad te versoepelen dat momenteel de heropleving van de economie hypothekeert.

Zo wordt in artikel 4.4 van de richtlijn gevraagd dat de macro-economische prognoses rekening houden met 'relevante risicoscenario's'. Mijn fractie vraagt dat de risico's verbonden aan de toename van de armoede en, aansluitend op artikel 14.3, de activering van de Dexiawaarborg, in de meerjarige prognoses als een relevant risicoscenario worden beschouwd.

Hoe zal de regering de verschillende indicatoren en clausules

soient considérés comme un scénario de risque pertinent.

Comment le gouvernement rédigerait-il les divers indicateurs et clauses qu'il a la responsabilité d'établir en vertu de cette directive ? Je pense en particulier aux concepts de « clauses dérogatoires » et de « scénarios de risque pertinents » ?

Étant donné la parenté entre la directive et le TSCG qui se manifestent notamment par ces concepts, pourriez-vous, monsieur le ministre, nous indiquer pourquoi le gouvernement n'a pas saisi l'occasion de transposer cette directive conjointement à l'adoption du Traité qui porte pourtant exactement sur les mêmes sujets ? Selon quel calendrier le gouvernement envisage-t-il alors de transposer cette directive ?

M. Olivier Chastel, ministre du Budget et de la Simplification administrative. – La directive européenne 2011/85/UE oblige les États membres à disposer de leurs propres règles budgétaires chiffrées, ce qui favorise effectivement le respect des obligations du traité dans le domaine de la politique budgétaire. La directive ne précise pas ces règles de manière détaillée mais elle prévoit notamment l'obligation de définir clairement les objectifs et la portée des règles, de mettre en place une surveillance indépendante effective en temps utile, d'instaurer des mécanismes d'application stricte et de définir des clauses échappatoires clairement circonscrites. La directive permet donc l'utilisation de « clauses dérogatoires » et de « scénarios de risque pertinents ». Ces clauses peuvent notamment être liés aux circonstances exceptionnelles telles que définies dans le traité. Pour le moment, la décision sur le contenu des clauses et indicateurs n'a pas encore été prise. Il est cependant clair que tous les scénarios de risques pertinents seront incorporés dans les prévisions macroéconomiques.

L'adoption de la loi d'assentiment au traité est un premier pas important pour la ratification du traité. Il n'est toutefois pas nécessaire de transposer la directive conjointement à l'adoption de ce traité. Il convient de travailler par étapes et de s'accorder d'abord sur les modalités de la transposition, y compris avec les entités fédérées. Plusieurs réunions ont d'ailleurs déjà eu lieu au niveau administratif avec les entités fédérées. Les travaux de transposition sont donc en cours et le gouvernement fera tout pour respecter les délais de transposition des textes.

M. Benoît Hellings (Ecolo). – L'enjeu est important. Si la Belgique peut définir elle-même les conditions dans lesquelles ces règles européennes vont s'appliquer concrètement chez elle, cela laisse autant de possibilité de gagner le combat contre certains États, en particulier un État puissant comme l'Allemagne, dont la vision est strictement budgétaire et qui ne tient pas compte des potentialités de relance de secteurs comme la recherche ou l'enseignement, les technologies nouvelles, y compris les technologies vertes. Or c'est précisément dans les compétences des entités fédérées que se trouve ce potentiel de relance car ce sont évidemment les communautés qui s'occupent d'enseignement et de recherche et les régions qui s'occupent des technologies.

Il est amusant de voir le gouvernement fédéral s'engager dans des trajectoires budgétaires qui étranglent indirectement les budgets des communautés et des régions. Nous devons donc définir ensemble avec les régions les critères d'application de

invullen die ze krachtens de richtlijn moet opstellen? Ik denk in het bijzonder aan de 'ontsnappingsclausules' en de 'relevante risicoscenario's'.

Uit die concepten blijkt de verwantschap tussen de richtlijn en het VSCB. Kan de minister aangeven waarom de regering niet van de gelegenheid gebruik heeft gemaakt om de richtlijn tegelijkertijd om te zetten met de goedkeuring van het verdrag, dat over exact hetzelfde onderwerp gaat? Wanneer denkt de regering de richtlijn om te zetten?

De heer Olivier Chastel, minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging. – *De richtlijn 2011/85/EU verplicht de lidstaten over eigen becijferde begrotingsregels te beschikken die effectief de naleving van de verdragsverplichtingen inzake het begrotingsbeleid bevorderen. De richtlijn omschrijft die regels niet in detail, maar ze voorziet onder meer in de verplichting om de doelstellingen en het toepassingsgebied van die regels duidelijk te omschrijven, een effectieve en tijdige monitoring mogelijk te maken, strikte toepassingsmechanismen in te stellen en duidelijk omschreven ontsnappingsclausules vast te leggen. De richtlijn staat het gebruik van 'ontsnappingsclausules' en 'relevante risicoscenario's' toe. Die clausules kunnen onder meer betrekking hebben op de specifieke omstandigheden die in het verdrag zijn vastgelegd. Momenteel is nog geen beslissing genomen over de inhoud van de clausules en de indicatoren. Het is echter duidelijk dat alle relevante risicoscenario's in de macro-economische prognoses zullen worden opgenomen.*

De goedkeuring van de wet houdende instemming met het verdrag is een eerste belangrijke stap naar de ratificatie van het verdrag. Het is echter niet nodig om de richtlijn om te zetten tegelijkertijd met de goedkeuring van dat verdrag. We kunnen beter geleidelijk te werk gaan en het eerst eens worden over de praktische uitvoering van de omzetting, ook met de deelgebieden. Op administratief niveau werd al meermaals met de deelgebieden vergaderd. Er wordt werk gemaakt van de omzetting en de regering zal alles doen om de termijn voor de omzetting van de teksten na te komen.

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – *Er staat heel wat op het spel. Als België zelf de voorwaarden kan bepalen waaronder de Europese regels concreet zullen worden toegepast, dan kan het de strijd winnen tegen sommige staten, en in het bijzonder het machtige Duitsland, dat er een strikt budgettaire visie op nahoudt en geen rekening houdt met de relancemogelijkheden in sectoren zoals onderzoek, onderwijs of nieuwe technologieën, met inbegrip van groene technologie. Onderzoek en onderwijs zijn gemeenschapsbevoegdheden en technologie is een bevoegdheid van de gewesten. De relancemogelijkheden bevinden zich dan ook op die beleidsniveaus.*

Het is merkwaardig om te zien hoe de federale regering een begrotingspad kiest dat de begrotingen van de gemeenschappen en de gewesten onrechtstreeks versmacht. We moeten dus samen met de gewesten de criteria vastleggen voor de toepassing van het Europese strakke begrotingsbeleid

la rigueur budgétaire européenne pour laisser de la marge à des politiques d'investissement à long terme.

Question orale de M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «le point de contact central près la Banque nationale de Belgique pour les comptes bancaires et les contrats» (n° 5-979)

M. Ahmed Laaouej (PS). – Notre législation a connu une importante évolution en matière de lutte contre la fraude fiscale par l'introduction d'un dispositif relatif à la levée du secret bancaire. La loi établit un bon équilibre entre le respect de la vie privée et la nécessité pour les services du département des Finances de mener à bien leurs vérifications en cas d'indices de fraude.

La loi dispose : « Tout établissement de banque, de change, de crédit et d'épargne est tenu de communiquer les données suivantes à un point de contact central tenu par la Banque nationale de Belgique : l'identité des clients et les numéros de leurs comptes et contrats.

Lorsque l'agent désigné par le ministre, visé au paragraphe 2, alinéa 3, a constaté que l'enquête visée au paragraphe 2, a révélé un ou plusieurs indices de fraude fiscale, il peut demander au point de contact central les données disponibles relatives à ce contribuable.

Le Roi détermine le mode de fonctionnement du point de contact central. »

Monsieur le ministre, ce projet d'arrêté royal qui doit déterminer le fonctionnement du point de contact central assurera-t-il bien que les données transmises par les établissements visés par la loi à la BNB couvriront l'identité des clients, leurs numéros de comptes et contrats, et peut-on confirmer aussi dans ce cadre que les comptes-titres, dépôts à terme et dépôts réglementés sont toujours associés au sein de la même institution financière à un compte à vue ?

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – Le projet d'arrêté royal déterminant le fonctionnement du point de contact central prévoit la transmission des données d'identification des clients de la manière suivante : dans le cas d'une personne physique, son numéro d'identification au Registre national des personnes physiques ou, à défaut, le nom, le premier prénom officiel, la date de naissance, ainsi que le lieu de naissance ou, à défaut, le pays natal ; s'il s'agit d'une personne morale enregistrée auprès de la Banque-carrefour des Entreprises, son numéro d'inscription ; pour tous les autres clients, la dénomination complète, la forme juridique éventuelle, et le pays d'établissement.

La notion de compte recouvre tout compte bancaire ouvert en Belgique qui permet au client d'un redevable d'information de recevoir des revenus, d'effectuer des retraits ou des versements en espèces, d'effectuer des paiements en faveur de tiers ou de recevoir des paiements d'ordre de tiers. Il n'y a pas de limitation en termes de type de compte à déclarer pour autant qu'il puisse faire l'objet d'une transaction directe. Par exemple, un compte à terme ne sera pas déclaré s'il est lié à un compte à vue au sein d'une institution pour effectuer un

zodat ruimte wordt gelaten voor een investeringsbeleid op lange termijn.

Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «het centraal aanspreekpunt bij de Nationale Bank van België voor bankrekeningen en contracten» (nr. 5-979)

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *De invoering van een bepaling met betrekking tot de opheffing van het bankgeheim was een belangrijke evolutie in onze wetgeving inzake de strijd tegen de fiscale fraude. De wet creëert een goed evenwicht tussen het respect voor de privacy en de noodzaak voor de diensten van Financiën om hun verificaties in geval van aanwijzingen van fraude succesvol te kunnen uitvoeren.*

De wet bepaalt: “Iedere bank-, wissel-, krediet- en spaarinstelling is er toe gehouden om volgende gegevens kenbaar te maken bij een centraal aanspreekpunt dat door de Nationale Bank van België wordt gehouden: de identiteit van de cliënten en de nummers van hun rekeningen en contracten.

Wanneer de door de minister aangestelde ambtenaar bedoeld in paragraaf 2, derde lid, heeft vastgesteld dat het gevoerde onderzoek bedoeld in paragraaf 2, één of meer aanwijzingen van belastingontduiking heeft opgeleverd, kan hij de beschikbare gegevens over die belastingplichtige opvragen bij dat centraal aanspreekpunt.

De Koning bepaalt de werking van het centraal aanspreekpunt.”

Wordt in het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de werking van het centraal aanspreekpunt verzekerd dat de gegevens die de in de wet genoemde instellingen aan de NBB moeten kenbaar maken, wel degelijk de identiteit van de cliënten en de nummers van hun rekeningen en contracten zullen omvatten? Worden effectenrekeningen, termijndeposito's en gereglementeerde spaardeposito's binnen eenzelfde instelling nog altijd aan een zichtrekening gekoppeld?

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – *Het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de werking van het centraal aanspreekpunt voorziet op de volgende wijze in de overdracht van identificatiegegevens van de cliënten. Voor natuurlijke personen gaat het om het identificatienummer in het Rijksregister van de natuurlijke personen, of bij gebrek daaraan de naam, de officiële voornaam, de geboortedatum en de geboorteplaats, of indien dat niet mogelijk is, het geboorteland. Voor rechtspersonen die bij de Kruispuntbank voor ondernemingen zijn ingeschreven gaat het om het inschrijvingsnummer. Voor alle andere cliënten gaat het om de volledige naam, de eventuele rechtsvorm en het land van vestiging.*

Het begrip ‘rekening’ omvat elke bankrekening die in België is geopend en die het de cliënt van de informatieplichtige mogelijk maakt inkomsten te ontvangen, geldafhalingen en geldstortingen te doen, betalingen ten voordele van derden te doen of betalingen van derden te ontvangen. Er is geen beperking van de soorten rekeningen die moeten worden aangegeven zolang het gaat om rekeningen waarop rechtstreekse transacties kunnen worden gedaan. Zo zal een

versement, un transfert direct ou un retrait. Si le client peut opérer directement au départ de ce compte à terme, il devra être déclaré.

Pour ce qui concerne les contrats, le projet d'arrêté royal prévoit la mention de l'existence d'une des conventions suivantes, conclues entre un client et un redevable d'information, directement ou à l'intervention d'un agent, qui n'est pas indissociablement liée à un compte : la convention de crédit hypothécaire conclue à des fins autres que professionnelles ; la convention de vente à tempérament conclue à des fins autres que professionnelles ; la convention de location-financement ; la convention de prêt à tempérament conclue à des fins autres que professionnelles ; l'ouverture de crédit conclue à des fins autres que professionnelles ; la convention portant sur des services et/ou activités d'investissement, ainsi que la tenue pour les besoins du client de dépôts à vue ou à terme renouvelable en attente d'affectation à l'acquisition d'instruments financiers ou de restitution ; une transmission de fonds par un prestataire de services de paiement ; toute autre convention que visée aux points ci-dessus, par laquelle un prêteur met des fonds à disposition d'une personne physique ou morale.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je prends acte de votre réponse, monsieur le ministre. Je me réserve la possibilité d'examiner cette réponse en profondeur et, le cas échéant, de vous demander un complément d'information par la voie d'une autre question orale.

Question orale de Mme Vanessa Matz au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «la levée du secret bancaire dans l'Union européenne» (n° 5-982)

Mme Vanessa Matz (cdH). – Le Conseil européen Ecofin n'a pas abouti à un accord sur l'échange automatique d'informations entre les vingt-sept États de l'Union européenne. Une fois encore, l'Autriche et le Luxembourg ont refusé de mettre fin au régime dérogatoire dont ils bénéficient. Cependant, un accord a été trouvé pour permettre à la Commission de négocier avec cinq pays, dont la Suisse, pour améliorer l'échange d'informations. Le temps des accords bilatéraux avec la Suisse, appelés accord Rubik, semble donc révolu. L'Union peut remercier les États-Unis qui ont pesé de tout leur poids pour exiger de nombreux pays, dont la Suisse, une plus grande collaboration en ce qui concerne les informations bancaires sur leurs nationaux à travers la signature des accords FATCA.

Le Conseil Ecofin a aussi abordé la question de l'Union bancaire. La presse ne s'est pas non plus fait l'écho d'une position unanime des vingt-sept ministres des Finances.

Quelles sont les dernières avancées réelles du dernier Conseil Ecofin ?

Où en est le projet d'un FATCA européen ? Faute d'unanimité, une coopération renforcée est-elle envisageable ?

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – Des étapes importantes ont été franchies lors de la

termijnrekening niet worden aangegeven als ze binnen eenzelfde instelling is verbonden aan een zichtrekening voor stortingen, rechtstreekse overschrijvingen of geldafhalingen. Als de cliënt rechtstreeks van zijn termijnrekeningen verrichtingen kan doen, moet de rekening worden aangegeven.

Wat de contracten betreft, voorziet het ontwerp van koninklijk besluit in de melding van het bestaan van één van de volgende overeenkomsten, rechtstreeks of via een tussenpersoon gesloten tussen de cliënt en de informatieplichtige, die niet onlosmakelijk aan een zichtrekening is verbonden: een overeenkomst voor hypothecair krediet voor andere dan beroepsdoeleinden; een overeenkomst voor verkoop op afbetaling voor andere dan beroepsdoeleinden; een leasingovereenkomst; een overeenkomst voor lening op afbetaling voor andere dan beroepsdoeleinden; een overeenkomst voor beleggingsdiensten en -activiteiten, evenals het ter beschikking houden voor de cliënt van zichtdeposito's of hernieuwbare termijndeposito's in afwachting van de affectatie voor of de aankoop van financiële instrumenten of terugbetaling; een fondsoverdracht door een verstrekker van betalingsdiensten; elke andere overeenkomst die valt onder de hieronder vermelde punten waarbij een ontlener fondsen ter beschikking stelt van een natuurlijke of een rechtspersoon.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – Ik neem akte van het antwoord van de minister. Ik zal het grondig bestuderen en de minister indien nodig via een schriftelijke vraag aanvullende informatie vragen.

Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de opheffing van het bankgeheim binnen de Europese Unie» (nr. 5-982)

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – Op de Europese Ecofinraad is geen akkoord bereikt over de automatische informatie-uitwisseling tussen de zevenentwintig lidstaten van de Europese Unie. Oostenrijk en Luxemburg hebben eens te meer geweigerd een einde te maken aan hun afwijkend stelsel. Er werd echter wel een akkoord bereikt om de Commissie met vijf landen, waaronder Zwitserland, over een betere informatie-uitwisseling te laten onderhandelen. De tijd van de bilaterale overeenkomsten met Zwitserland, de zogenaamde Rubikakkoorden, lijkt definitief voorbij. De Verenigde Staten hebben alles in het werk gesteld om een aantal landen, waaronder Zwitserland, via de ondertekening van de FATCA-akkoorden tot een grotere samenwerking te dwingen inzake de mededeling van de bankgegevens van Amerikaanse burgers.

De Ecofinraad heeft de kwestie van de Bankenuie aangekaart. Ook de pers berichtte niet over een gezamenlijk standpunt van de zevenentwintig ministers van Financiën.

Welke reële vooruitgang werd er geboekt op de Ecofinraad?

Hoever staat het met het plan voor een Europees FATCA? Kan er, bij gebrek aan unanimititeit, een versterkte samenwerking worden overwogen?

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – Op de jongste Ecofinraad werd

dernière réunion du Conseil Ecofin. Après que le Luxembourg a annoncé qu'à partir du 1^{er} janvier 2015, l'échange automatique d'informations prévu par la directive épargne sera appliqué, l'Autriche a également modifié son attitude. Cela a permis à l'ensemble des États membres de donner, au sein du Conseil Ecofin, un mandat à la Commission européenne pour entamer les négociations avec la Suisse, le Liechtenstein, Monaco, Andorre et Saint-Marin.

En conséquence, le champ d'application du Traité européen de 2005 avec ces pays concernant l'échange d'informations et l'imposition des revenus mobiliers pourra être élargi.

Le Conseil Ecofin a également adopté une position positive à l'égard de l'initiative de la France, de l'Allemagne, de l'Italie, de l'Espagne et du Royaume-Uni de lancer un projet pilote européen FATCA. Comme avec l'accord FATCA qui existe aux États-Unis, l'Union européenne va devoir jouer un rôle majeur pour développer à cet effet un standard acceptable au niveau international. Nous attendons maintenant les résultats de ce projet pilote pour évaluer ce standard.

Entre-temps, aux côtés de la Belgique, la République tchèque, l'Irlande, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, la Slovaquie, le Danemark, la Suède, la Finlande et la Slovaquie ont aussi exprimé leur soutien à ce projet pilote. Il faut observer que les progrès réalisés dans ces deux dossiers sont impressionnants. Dans un proche avenir, la manière dont l'Union européenne va poursuivre la gestion et la coordination de ces deux projets apparaîtra plus clairement.

Mme Vanessa Matz (cdH). – Je remercie le ministre de sa réponse. Je sais que l'Union européenne ne s'est pas faite en un jour. Cependant, à l'heure où de nombreux pays européens s'enlisent dans la crise économique et sont confrontés à une augmentation inquiétante du nombre de chômeurs, les vingt-sept n'essayent pas toujours de faire avancer les grands projets pour redonner des perspectives.

J'espère en tout cas que la Belgique continuera à réclamer avec force une plus grande harmonisation fiscale afin de préserver le modèle social européen.

Je ne manquerai pas de réinterroger en temps utile le ministre sur ce dossier.

Bienvenue à des membres du parlement du Maroc

Mme la présidente. – Je voudrais saluer la présence parmi nous de membres du parlement du Maroc en visite au Sénat. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Questions orales

Question orale de M. Bert Anciaux au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «un effet pervers possible de l'augmentation du pécule de vacances de certains pensionnés» (n° 5-983)

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Le pécule de vacances des pensionnés est versé à ces derniers aux environs du 15 mai. Dans le cadre de l'adaptation au bien-être, ce pécule de*

belangrijke vooruitgang geboekt. Nadat Luxemburg aankondigde vanaf 1 januari 2015 de automatische uitwisseling van informatie, zoals voorzien in de spaarrichtlijn, toe te passen, heeft ook Oostenrijk zijn houding aangepast. Hierdoor konden alle lidstaten in het kader van de Ecofinraad de Europese Commissie een mandaat geven om onderhandelingen te starten met Zwitserland, Liechtenstein, Monaco, Andorra en San Marino.

Bijgevolg kan het toepassingsveld van het Europees verdrag van 2005 betreffende de informatie-uitwisseling en de belasting op de roerende inkomsten met deze landen worden uitgebreid.

De Ecofinraad stond positief tegenover het initiatief van Frankrijk, Duitsland, Italië, Spanje en het Verenigd Koninkrijk om een Europees FATCA-proefproject op te starten. De Europese Unie zal, zoals met het FATCA-akkoord in de Verenigde Staten, een hoofdrol moeten spelen om een internationaal aanvaardbare standaardnorm te ontwikkelen. We wachten nu op de resultaten van het proefproject om deze norm te evalueren.

Intussen hebben, naast België, ook de Tsjechische Republiek, Ierland, Nederland, Polen, Portugal, Roemenië, Slovaquie, Denemarken, Zweden, Finland en Slovenië hun steun aan dit proefproject verleend. Binnenkort zal de manier waarop de Europese Unie het beheer en de coördinatie van deze twee projecten zal opvolgen, duidelijker worden.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *Ik dank de minister voor het antwoord. Ik weet dat de Europese Unie niet op één dag is tot stand gekomen. Maar op een moment waarop heel wat Europese landen een economische crisis doormaken en geconfronteerd worden met een onrustwekkende stijging van het aantal werklozen, proberen de zeventwintig landen niet altijd om grote projecten vooruit te doen gaan en perspectieven te creëren.*

Ik hoop in elk geval dat België verder krachtadig een grotere fiscale harmonisatie zal eisen, teneinde het Europees sociaal model te beschermen.

Ik zal de minister te gepasten tijde opnieuw over dit dossier ondervragen.

Verwelkoming van leden van het parlement van Marokko

De voorzitter. – Ik begroet de leden van het parlement van Marokko die een bezoek brengen aan de Senaat. (*Algemeen applaus*)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «een mogelijk pervers effect van een verhoging van het vakantiegeld voor sommige gepensioneerden» (nr. 5-983)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Rond 15 mei wordt het vakantiegeld aan gepensioneerden uitbetaald. In het kader van de welvaartsaanpassing werd dat vakantiegeld met 5%

vacances a été augmenté de 5%. Mais pour les pensionnés qui perçoivent une pension mensuelle dont le montant se situe entre 1 150 et 1 300 euros bruts, cette augmentation se traduit, après le paiement de l'impôt, par une diminution du montant net de la pension. Selon les calculs de la FGTB, des centaines de milliers de personnes seraient concernées.

Il me semble pour le moins contradictoire qu'une mesure prise en vue de maintenir le pouvoir d'achat ait finalement l'effet contraire. De plus, il ne s'agit pas d'un effet secondaire marginal. De très nombreux pensionnés sont touchés. Des promesses ont manifestement été faites au départ à ce sujet au sein de la concertation tripartite mais, selon la FGTB, elles sont restées lettre morte.

J'avais d'abord adressé ma question au ministre des Pensions, mais il s'avère maintenant que ce dossier relève de la responsabilité du ministre des Finances.

Comment se fait-il qu'une augmentation du montant brut de la pension mène finalement à une diminution du montant net ? Le ministre peut-il encore procéder à une rectification ? Que compte-t-il faire concrètement ?

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – *La pression fiscale sur les pensions et revenus de remplacement est réduite par le biais de réductions d'impôts. Les réductions ordinaires d'impôts pour les pensions et revenus de remplacement ne suffisent pas à supprimer entièrement l'impôt sur les faibles revenus de remplacement. Un contribuable dont le revenu imposable globalement se compose uniquement de pensions et revenus de remplacement se voit octroyer pour cette raison une réduction supplémentaire lorsque le revenu imposable globalement ne dépasse pas un certain revenu de référence. Cette réduction est égale à l'impôt qui subsiste après application de la réduction ordinaire.*

Lorsque les revenus nets sont supérieurs au revenu de référence, une réduction supplémentaire est accordée ; elle est égale à la différence entre l'impôt qui subsiste après application de la réduction ordinaire, d'une part, et la différence positive entre le revenu net et le revenu de référence, d'autre part.

La combinaison de l'exonération fiscale effective, visée à l'article 154, et de la réduction d'impôt pour les revenus de remplacement et pensions aboutit à un « piège fiscal », un effet pervers. Le montant de l'exonération fiscale effective a augmenté beaucoup plus rapidement au fil des années, grâce aux adaptations au bien-être, que les réductions d'impôt normales, lesquelles ont uniquement été indexées.

En ce qui concerne la procédure, la promesse a été faite, durant la concertation avec les partenaires sociaux, d'examiner le problème. Cela a été fait, et mon prédécesseur a soumis une note à ce sujet au conseil des ministres restreint. Mais on n'a jamais décidé d'adapter la loi. Comme vous le savez, une adaptation de la législation fiscale a toujours des répercussions budgétaires considérables. La suppression de tous les « pièges fiscaux » à l'avantage des contribuables coûterait 652 millions d'euros pour l'exercice 2013. Lors du conclave budgétaire, aucun parti, pour autant que je sache, n'a fait une proposition en la matière.

verhoogd. Voor gepensioneerden die een maandelijks pensioen tussen 1150 en 1300 euro bruto ontvangen, heeft die verhoging, na betaling van de belasting echter eigenlijk een daling van het nettopensioen tot gevolg. Volgens de berekeningen, die door het ABVV werden gemaakt, zouden honderdduizenden mensen worden getroffen.

Het lijkt op zijn minst contradictoerisch dat een maatregel die er bewust op gericht is de koopkracht op peil te houden, uiteindelijk leidt tot een daling van de koopkracht. Het gaat bovendien niet over een marginaal neveneffect. Heel wat gepensioneerden worden erdoor getroffen. Blijkbaar werden hieromtrent bij voorbaat beloftes gedaan binnen het tripartiete overleg, maar daarvan is volgens het ABVV niets terechtgekomen.

Ik had mijn vraag eerst tot de minister van Pensioenen gericht, maar nu blijkt dat dit dossier onder de verantwoordelijkheid van de minister van Financiën valt.

Hoe kan het dat een verhoging van het brutopensioen uiteindelijk leidt tot een verlaging van het nettopensioen? Kan de minister dit alsnog rechtzetten? Wat gaat hij concreet doen?

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – De belastingdruk op pensioenen en vervangingsinkomsten wordt verlaagd door het verlenen van belastingverminderingen. De gewone belastingverminderingen voor pensioenen en vervangingsinkomsten volstaan niet om de belasting “lage vervangingsinkomsten” tot nul te herleiden. Een belastingplichtige waarvan het gezamenlijk belastbaar inkomen uitsluitend uit pensioenen en vervangingsinkomsten bestaat, wordt daarom een bijkomende vermindering verleend wanneer het gezamenlijk belastbaar inkomen niet meer bedraagt dan een bepaald referentie-inkomen. Die vermindering is gelijk aan de belasting die overblijft na toepassing van de gewone vermindering.

Wanneer het netto-inkomen meer bedraagt dan dat referentie-inkomen, wordt een bijkomende vermindering verleend die gelijk is aan het verschil tussen de belasting die overblijft na toepassing van de gewone vermindering, enerzijds, en het positieve verschil tussen het netto-inkomen en het referentie-inkomen, anderzijds.

De combinatie van de feitelijke belastingvrijstelling in artikel 154 en de belastingvermindering voor vervangingsinkomsten en pensioenen leidt tot een belastingval. Het bedrag van de feitelijke belastingvrijstelling is door de jaren heen via welvaartsaanpassingen veel sneller gestegen dan de normale belastingverminderingen, die enkel werden geïndexeerd.

Wat de procedure betreft, werd bij het overleg met de sociale partners toegezegd het probleem te onderzoeken. Dat is ook gebeurd en mijn voorganger heeft de kern hierover een nota voorgelegd. Er is echter nooit beslist om de wet aan te passen. Zoals u weet heeft een aanpassing van de fiscale wetgeving steeds een aanzienlijke budgettaire impact. Mochten alle belastingvallen worden weggewerkt in het voordeel van de belastingplichtigen, zou dat voor het aanslagjaar 2013 652 miljoen euro kosten. Op het begrotingsconclaaf heeft, voor zover ik weet, geen enkele partij bij ter zake een voorstel

Je remarque que la législation fiscale n'a pas été modifiée récemment et que le problème existe donc depuis des années. Il y a à l'origine un avantage fiscal supplémentaire dont seuls les pensionnés ou allocataires isolés bénéficient. Ils obtiennent, jusqu'à un certain revenu, une réduction d'impôt supplémentaire par rapport à ceux qui sont mariés.

Si un autre revenu limité s'ajoute à la pension, on observe même un « piège fiscal » dans cette tranche, cette réduction d'impôt supplémentaire n'étant pas appliquée. Dès que le contribuable perçoit un autre revenu imposable globalement, même minime, comme une pension alimentaire, plus aucune réduction n'est accordée, même si son revenu est inférieur au revenu de référence.

Nous ne pouvons résoudre des problèmes tels qu'un « piège fiscal » qu'en osant mettre sur la table les réductions supplémentaires d'impôt pour ceux qui ne sont plus actifs. La réduction d'impôt pour les pensions et revenus de remplacement réduit dans une large mesure la pression fiscale sur les petites pensions et les faibles revenus de remplacement.

Il n'y a pas de réduction comparable de la pression fiscale sur les faibles revenus d'une activité professionnelle. Cela a pour conséquence que, pour des moyens pourtant comparables, les contribuables avec revenus de remplacement payent moins d'impôts que ceux qui ont des revenus d'activité. Une réduction supplémentaire augmente encore la différence.

Ces points pourront éventuellement être abordés lors de la prochaine discussion de la réforme fiscale en commissions réunies.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je remercie le ministre de sa réponse techniquement correcte à mes yeux. À l'évidence, le problème n'est pas neuf. Je ne considère ni le ministre ni ses prédécesseurs comme directement responsables.*

Toutefois, il s'agit d'un problème concret qui touche de nombreuses personnes dont les revenus ne sont déjà pas très élevés. Le problème se pose en effet pour les pensionnés qui ont une petite pension dont le montant se situe entre 1 150 et 1 300 euros bruts par mois. Je pense que l'on doit quand même examiner si, dans ce cas, on ne peut pas au moins éviter que la mesure n'entraîne une réduction du montant net de la pension.

Je comprends que le « piège fiscal » constitue un problème dans d'autres dossiers encore que celui-ci et que sa suppression totale est une lourde opération. Le ministre a parlé d'un montant de 652 millions. Je pense que l'on ne peut pas se permettre une telle dépense. Mais il doit être possible de sauter une adaptation au bien-être et d'attendre l'adaptation suivante. L'application cumulée de ces deux adaptations aboutirait en effet à une augmentation du revenu net.

Je propose donc de ne pas accorder cette augmentation de 5% maintenant. Son application équivaldrait à accorder 5% et à en reprendre 6. Ce n'est pas une bonne chose, me semble-t-il. Bien que je me rende compte qu'il n'est pas évident de reporter cette augmentation, il faut quand même essayer de trouver une solution pour les dizaines de milliers

ingediend.

Wat de kern van de zaak betreft, merk ik op dat de fiscale wetgeving niet recent is gewijzigd en dat het probleem dus al sinds jaren bestaat. Aan de oorsprong ligt een bijkomend belastingvoordeel dat enkel alleenstaande gepensioneerden of steuntrekkers genieten. Zij krijgen tot een bepaald inkomen een extra belastingvermindering die gehuwden niet krijgen.

Bij de combinatie van pensioen en nog een beperkt ander inkomen is er in die schijf zelfs sprake van een belastingval, omdat die extra belastingvermindering niet wordt toegepast. Zodra de belastingplichtige ook maar een miniem bedrag ander gezamenlijk belastbare inkomen heeft, zoals een onderhoudsuitkering, wordt geen bijkomende vermindering verleend, ook al ligt het inkomen van de belastingplichtige onder het referentie-inkomen.

Problemen zoals een belastingval kunnen we slechts oplossen wanneer we de extra belastingverminderingen voor zij die niet meer actief zijn ter discussie durven te stellen. De belastingvermindering voor pensioenen en vervangingsinkomsten verlaagt de belastingdruk op de lage pensioenen en de vervangingsinkomsten in belangrijke mate.

Er is geen vergelijkbare verlaging van de belastingdruk op lage inkomsten uit een beroepsactiviteit. Dat heeft tot gevolg dat, bij een nochtans vergelijkbare draagkracht, de belastingplichtigen met vervangingsinkomsten minder bijdragen dan de belastingplichtigen met een activiteitsinkomen. Een bijkomende vermindering doet het verschil nog toenemen.

Een en ander kan misschien aan bod komen wanneer de verenigde commissies binnenkort de belastinghervorming bespreken.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik dank de minister voor zijn antwoord, dat in mijn ogen alvast technisch correct is. Het is duidelijk dat het probleem helemaal niet nieuw is. Ik stel er de minister en zelfs zijn voorgangers, dan ook niet rechtstreeks verantwoordelijk voor.

Niettemin gaat het om een concreet probleem dat vele mensen treft die sowieso een niet al te hoog inkomen hebben. Het probleem rijst immers bij de gepensioneerden met een laag pensioen, tussen 1150 en 1300 euro bruto per maand. Ik ben van mening dat toch moet worden onderzocht of er in dit geval niet minstens voor kan worden gezorgd dat de maatregel niet tot een verlaging van het nettopensioen leidt.

Ik begrijp dat de belastingval niet alleen in dit dossier een probleem vormt en dat het volledig wegwerken ervan een zware ingreep is. De minister had het over een bedrag van 652 miljoen. Ik denk dat daarvoor geen ruimte is. Wel moet het mogelijk zijn de welvaartsaanpassing eenmalig niet door te voeren, maar te wachten tot de volgende welvaartsaanpassing. Het gelijktijdig gecumuleerd doorvoeren van die twee aanpassingen zou immers wel tot een verhoging van het netto-inkomen leiden.

Ik stel dus voor die verhoging van 5% nu niet toe te kennen. Die verhoging wel toekennen betekent immers enerzijds 5% geven, maar anderzijds 6% afnemen. Dat lijkt mij geen goede zaak. Hoewel ik beseft dat het niet zo evident is om die 5% nu niet toe te kennen, moet er toch worden geprobeerd een oplossing te vinden voor de tienduizenden betrokken

de pensionnés dont le montant net de la pension sera diminué. Un report ne coûterait rien au gouvernement.

Je ne demande pas au ministre de promettre aujourd'hui de reporter l'adaptation mais bien de s'engager à examiner le problème.

Question orale de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'évasion fiscale dans l'industrie extractive en Afrique et en particulier en République démocratique du Congo» (n° 5-978)

Mme Marie Arena (PS). – Monsieur le ministre, le 10 mai, le rapport 2013 de l'*Africa Progress Panel* sur les progrès en Afrique, intitulé «Équité et industries extractives en Afrique», révélait des pratiques de sous-évaluations à travers lesquelles les sociétés vendent des biens à leurs filiales à des prix inférieurs aux prix du marché pour réduire de façon significative leurs dettes fiscales et les paiements correspondants. Nous sommes au cœur de la lutte contre la fraude internationale.

Le rapport pointe le cas de la République démocratique du Congo, qui a perdu – à l'occasion de cinq transactions seulement – la somme de 1,36 milliard de dollars dans le domaine des concessions minières lors de ventes à d'obscures structures.

La société londonienne *Eurasian Natural Resources Corporation*, détenue par un Belge, est mise explicitement en cause. Elle serait à elle seule à l'origine de la spoliation de 560 millions d'euros touchant la République démocratique du Congo.

Monsieur le ministre, les auteurs de l'étude disent clairement que l'Afrique ne pourra pas s'en sortir toute seule. C'est pourquoi je vous demande comment nous pourrions aider nos partenaires africains à lutter contre cette fraude massive.

Compte tenu du rapport, pouvez-vous nous dire quelles sont les actions que vous avez menées avec la République démocratique du Congo pour mettre en place des mécanismes de lutte contre cette fraude importante ?

Avez-vous connaissance de cette société basée à Londres et appartenant à un ressortissant belge ?

En matière de transparence, quelles initiatives diplomatiques pouvez-vous prendre avec la République démocratique du Congo ? Des progrès dans la lutte contre les paradis fiscaux ont-ils été accomplis ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Je suis évidemment conscient du véritable problème que représente la vente à prix bradés du patrimoine du peuple congolais.

Les estimations fournies – tant dans le rapport cité que par les acheteurs – sont bien entendu approximatives, et c'est là le caractère pervers du mécanisme : il sera très difficile de prouver un délit.

Néanmoins, la société ENRC est une société de droit britannique. C'est donc à ce pays qu'il appartient d'en réguler l'activité. La nationalité d'un de ses actionnaires principaux

gepensioneerden die aldus hun nettopensioen zien dalen. Uitstel zou de regering alleszins niets kosten.

Ik vraag niet dat de minister vandaag al belooft de aanpassing uit te stellen, maar wel dat hij zich ertoe verbindt een en ander te onderzoeken.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de belastingontduiking in de ontginningsindustrie in Afrika en in het bijzonder in de Democratische Republiek Congo» (nr. 5-978)

Mevrouw Marie Arena (PS). – Op 10 mei onthulde het Africa Progress Panel in zijn rapport van 201, *Equity in Extractives*, praktijken waarbij bedrijven hun goederen onderwaarderen, ze aan hun filialen tegen lagere prijzen dan de marktprijs verkopen en op die manier hun belastingschulden en de daarbij behorende betalingen aanzienlijk doen dalen. We zitten midden in de strijd tegen de internationale fraude.

Het rapport verwijst naar de Democratische Republiek Congo die bij vijf transacties 1,36 miljard dollar heeft verloren. Het ging om obscure verkoopsstructuren in het kader van mijnconcessies.

De Londense maatschappij *Eurasian Natural Resources Corporation*, eigendom van een Belg, werd expliciet in deze zaak genoemd. Dit bedrijf zou aan de basis liggen van een beroving van een bedrag van 560 miljoen euro van de Democratische Republiek Congo.

De auteurs van de studie zeggen duidelijk dat Afrika er alleen niet zal uit geraken. Hoe kunnen we onze Afrikaanse partners helpen in de strijd tegen deze grootschalige fraude?

Kunt u ons meedelen welke acties u met de Democratische Republiek Congo hebt ondernomen om mechanismen op te zetten in de strijd tegen deze enorme fraude?

Kent u deze in Londen gevestigde vennootschap die eigendom is van een Belgische onderdaan?

Welke diplomatieke initiatieven kunt u met de Democratische Republiek Congo nemen? Is er vooruitgang in de strijd tegen de fiscale paradijzen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Ik ben me natuurlijk bewust van het probleem van de uitverkoop van het patrimonium van het Congolese volk.

De bedragen, zowel die uit het rapport als die van de kopers, zijn natuurlijk een ruwe schatting. Dat is het perverse van het systeem: het zal heel moeilijk zijn om een misdrijf te bewijzen.

De maatschappij ENRC is een vennootschap naar Brits recht. Het is dus aan dat land om iets te ondernemen. De nationaliteit van één van de hoofdaandeelhouders doet niet ter zake.

ENRC is betrokken bij de First Quantum-zaak, die enkele

n'entre pas, ici, en ligne de compte.

Cette société ENRC a été impliquée dans l'affaire First Quantum qui, voici quelques années, avait sévèrement dégradé les relations entre la RDC et la Banque mondiale. En effet, dans le cadre de la révision des contrats miniers entamée en 2006, la société canadienne First Quantum associée à la Société financière internationale – SFI, filiale de la Banque mondiale – s'est vu retirer les droits d'exploitation de plusieurs sites miniers au Katanga.

Ce dossier a retardé les négociations du Club de Paris pour l'effacement de la dette congolaise et, par l'implication de la SFI, a donc aussi détérioré les relations de la Banque mondiale et de la RDC.

En janvier 2012, un accord a été trouvé entre First Quantum et la société ENRC, qui avait repris les droits d'exploitation de ces mines. First Quantum a cédé ses droits sur ces trois mines pour 1,25 milliard de dollars américains.

Comme vous le savez, la Belgique soutient les réformes administratives entreprises par le gouvernement congolais. L'action du premier ministre actuel est encourageante de ce point de vue, même si l'essentiel reste à faire.

Nous avons aussi pris des initiatives à l'échelon des Nations unies, en partenariat avec le Gabon notamment, en ce qui concerne la transparence dans la gestion notamment des contrats miniers, en vue de connaître l'existence des contrats, les cocontractants et les montants concernés. Cette initiative rassemble à présent un certain nombre de partenaires.

Vous aurez aussi noté l'insistance du FMI pour obtenir la publication des contrats miniers et les mesures très dures qu'il a prises à l'encontre de l'État congolais face à la non-publication de l'un d'entre eux, ce que nous avons d'ailleurs, à l'époque, soutenu.

Je note que la quasi-totalité des contrats est publiée, à l'exception notable du contrat COMIDE. Des contacts récents ont eu lieu entre la Banque centrale du Congo et le FMI. Les explications fournies par le gouvernement congolais semblent satisfaire le FMI, qui enverra une mission au Congo en juillet afin d'entamer les négociations en vue d'un nouveau programme. Il convient cependant de souligner que la publication de ces contrats ne signifie pas pour autant qu'ils sont équitables.

La Banque mondiale pose aussi certaines conditions pour l'octroi de ses prêts et a actualisé la fameuse matrice de bonne gouvernance que le gouvernement congolais devra suivre.

Enfin, je note aussi quelques développements à l'échelon national, comme les discussions avancées concernant le projet de nouveau code minier, que nous suivons régulièrement au travers de notre ambassade.

Quant aux mesures prises sur le plan international contre les paradis fiscaux, cette question relève davantage des compétences de mon collègue des Finances, mais je voudrais préciser qu'en concertation avec mon collègue de la Coopération, nous essayons de voir comment, à l'occasion de chaque contact avec les autorités congolaises, nous pouvons contribuer à accroître la transparence dans la gestion des contrats miniers et, au-delà, de tous les contrats d'exploitation des ressources naturelles. C'est un point que nous devons sans

jaren geleden de relaties tussen de DRC en de Wereldbank ernstig heeft vertroebeld. In het kader van de herziening van de mijncontracten in 2006 werd de Canadese onderneming First Quantum, geassocieerd met de International Finance Corporation – IFC, een filiaal van de Wereldbank –, de exploitatierechten van verschillende mijnsites in Katanga ontnomen.

Het dossier vertraagde de onderhandelingen van de Club van Parijs voor de kwijtschelding van de Congolese schuld en het heeft, door de betrokkenheid van de IFC, ook de relaties met de Wereldbank en de DRC vertroebeld.

In januari 2012 werd een akkoord bereikt tussen First Quantum en ENRC, die de exploitatierechten van deze mijnen had overgenomen. First Quantum heeft haar rechten voor de drie mijnen overgelaten voor 1,25 miljard Amerikaanse dollar.

Zoals u weet steunt België de bestuurlijke hervormingen van de Congolese regering. De actie van de huidige eerste minister is op dit punt bemoedigend, ook al moet er nog veel gebeuren.

We hebben samen met Gabon initiatieven genomen op het niveau van de Verenigde Naties voor een transparanter beleid inzake de mijncontracten, namelijk om het bestaan van de contracten, de medecontractanten en de bedragen waarover het gaat te kennen. Rond dit initiatief hebben zich momenteel een aantal partners verzameld.

U weet ongetwijfeld dat het IMF heeft aangedrongen op de publicatie van de mijncontracten en dat het heel strenge maatregelen heeft genomen ten opzichte van de Congolese Staat wegens het niet-publiceren van één van de contracten, wat we trouwens destijds hebben gesteund.

Nagenoeg alle contracten werden gepubliceerd, met uitzondering van het COMIDE-contract. Er zijn onlangs contacten geweest tussen de Congolese centrale bank en het IMF. De uitleg van de Congolese regering lijkt voor het IMF te volstaan. Het IMF zal trouwens in juli een afvaardiging naar Congo sturen voor het opstarten van nieuwe onderhandelingen met het oog op een nieuw programma. De publicatie van deze contracten betekent evenwel nog niet dat ze billijk zijn.

De Wereldbank stelt trouwens bepaalde voorwaarden voor het bekomen van leningen en ze heeft het begrip van good governance aangepast, waarop de Congolese regering zich moet baseren.

Tot slot vermeld ik ook enkele ontwikkelingen op nationaal vlak, zoals de vergevorderde besprekingen over het ontwerp van een nieuwe mijncode, die we via onze ambassade regelmatig volgen.

De maatregelen die op internationaal vlak worden genomen tegen de fiscale paradijzen vallen onder de bevoegdheid van mijn collega van Financiën, maar in overleg met mijn collega van Ontwikkelingssamenwerking proberen we na te gaan hoe we bij elk contact met de Congolese autoriteiten kunnen bijdragen tot meer transparantie bij het beheer van de mijncontracten en bij alle contracten voor de ontginning van de natuurlijke rijkdommen. Dat is een punt dat we voortdurend op de voorgrond brengen in een bilateraal kader of via organisaties zoals het Monetair Fonds of de

cesse remettre à l'avant-plan, comme nous le faisons dans le cadre bilatéral ou au travers d'organisations telles que le Fonds monétaire ou la Banque mondiale.

Mme Marie Arena (PS). – Je vous remercie, monsieur le ministre, pour les informations que vous venez de nous communiquer.

On constate, tant au niveau international qu'au niveau de la RDC, une prise de conscience du problème de l'évasion fiscale. Mais, comme vous venez de le signaler, le problème ne pourra pas être résolu aussi longtemps que des paradis fiscaux permettront aux entreprises de faire des montages obscurs pour ne pas payer d'impôts.

J'adresserai donc cette question au ministre des Finances pour savoir quelle attitude la Belgique adoptera si le problème des paradis fiscaux est traité sur la scène internationale.

Question orale de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le Somaliland» (n° 5-985)

Mme Sabine Vermeulen (N-VA). – *La Somalie est en tête de la liste des États en échec mais, pour la première fois depuis des années, le bout du tunnel est en vue. En 2011, les troupes de l'Union africaine ont chassé la milice islamiste d'Al-Shabbaab de la capitale Mogadiscio et, un an plus tard, Hassan Cheikh Mohamoud a été élu président. Depuis lors, le pays connaît une relance prudente.*

Le 7 mai 2013, les leaders mondiaux se sont réunis à Londres à l'occasion d'une conférence sur le soutien international à la Somalie. Plus de 50 pays y ont participé. Ils veulent témoigner leur soutien au nouveau gouvernement somalien, et les premières promesses ont déjà été faites. L'Union européenne a en effet fait savoir qu'elle dégagerait 44 millions d'euros pour le développement du système juridique somalien réduit à néant après des années de guerre civile et de conflits entre clans. Selon le commissaire européen au Développement c'est une étape importante vers une nouvelle relance.

Les défis sont énormes pour le gouvernement somalien : de grandes régions du sud du pays sont aux mains de la milice d'Al-Shabbaab, et le gouvernement dépend entièrement de la communauté internationale pour ses revenus.

En outre, deux régions se sont séparées du pays, le Somaliland, en 1991, et le Puntland, en 1998. Elles ont développé leurs propres institutions et systèmes mais ne sont pas reconnues par la communauté internationale. C'est pourquoi elles n'ont pas souhaité assister à la conférence sur la Somalie, mais elles risquent maintenant d'être privées de l'aide internationale.

Comme le Somaliland ne jouit d'aucune reconnaissance, il ne peut pas compter directement sur l'aide au développement. Toute aide doit passer par Mogadiscio.

Des ouvertures sont-elles faites au Somaliland dans le monde diplomatique en vue du bien-être et du développement de sa population ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *La non-reconnaissance du Somaliland, qui*

Wereldbank.

Mevrouw Marie Arena (PS). – *Ik dank de minister voor de informatie.*

Zowel internationaal niveau als op het niveau van de DRC is er een probleem van belastingontduiking. Zoals de minister zegt, kan het probleem niet worden opgelost zolang bedrijven in fiscale paradijzen duistere constructies kunnen opzetten om minder belastingen te betalen.

Ik zal deze vraag voorleggen aan de minister van Financiën om te weten wat de houding van België zal zijn als de kwestie van de fiscale paradijzen op een internationaal niveau zal worden behandeld.

Mondelinge vraag van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «Somaliland» (nr. 5-985)

Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA). – *Somalië prijkt al jaren bovenaan de lijst van de mislukte staten, maar voor het eerst sinds jaren is er licht aan het einde van de tunnel. In 2011 verjoegen troepen van de Afrikaanse Unie de islamitische Al-Shabaabmilitie uit de hoofdstad Mogadishu en een jaar later werd Hassan Sheikh Mohamud tot president verkozen. Sindsdien kent het land een voorzichtig herstel.*

Op 7 mei 2013 zijn in Londen de wereldleiders samengekomen voor een conferentie over de internationale steun voor Somalië. Aan die conferentie deden meer dan vijftig landen mee. Ze willen hun steun betuigen aan de nieuwe regering van Somalië en de eerste beloftes zijn al gemaakt. De Europese Unie heeft namelijk laten weten dat ze vierenvestig miljoen euro uittrekt voor de uitbouw van het Somalische rechtssysteem, helemaal vernietigd na jaren van burgeroorlog en clanconflicten. Volgens de Europese commissaris voor Ontwikkeling is dat een belangrijke stap naar verder herstel.

De uitdagingen voor de Somalische regering zijn enorm: grote gebieden in het zuiden van het land zijn in handen van de Al-Shabaabmilitie en de regering hangt voor haar inkomsten volledig af van de internationale gemeenschap.

Bovendien scheurden zich twee regio's af van het land: Somaliland in 1991 en Puntland in 1998. Die hebben hun eigen instellingen en systemen uitgebouwd, maar worden door de internationale gemeenschap niet erkend. Daarom wensten ze de Somaliëconferentie niet bij te wonen, maar nu dreigen ze wel naast de buitenlandse steun te grijpen.

Daar Somaliland geen erkenning geniet, kan het ook niet rechtstreeks rekenen op ontwikkelingshulp. Alle hulp moet via Mogadishu worden geleid.

Worden er in de diplomatieke wereld openingen gemaakt naar Somaliland om ook daar het welzijn en de ontwikkeling van de bevolking voorop te stellen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *De niet-erkenning van Somaliland, dat deel uitmaakt*

fait partie du territoire de la Somalie, ne signifie pas que cette région ne reçoit aucune aide au développement. Dans l'ensemble, l'aide de l'Union européenne et des Nations Unies à la Somalie bénéficie aussi au Somaliland. En outre, cette région reçoit aussi une aide directe.

Ainsi, l'Union européenne soutient des secteurs au Somaliland comme le développement économique et les travaux d'infrastructure, l'enseignement et la gouvernance. L'aide à la gouvernance va entre autres au secteur public, à la police, aux instances judiciaires, aux institutions démocratiques, aux processus électoraux et à la société civile. Le Somaliland s'est clairement engagé à réformer son secteur public. C'est pourquoi l'aide a été renforcée et élargie dans le domaine de la gestion des finances publiques.

La Belgique est présente au Somaliland par le biais du Fonds belge pour la sécurité alimentaire. Le programme de ce fonds porte sur les besoins élémentaires comme la nourriture, la santé, l'eau et les revenus de base, dans neuf districts de la région.

Mme Sabine Vermeulen (N-VA). – *Il me semble très important que le Somaliland puisse aussi bénéficier de l'aide au développement. Le bien-être et le développement de la population tant au Somaliland qu'en Somalie doivent en effet rester une priorité.*

Mais je crains aussi un désintéressement international pour des avancées dans le domaine institutionnel. Je resterai donc vigilante afin de voir si l'attention portée au Somaliland reste suffisante.

Question orale de M. Johan Verstreken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «les droits de l'opposition au Rwanda» (n° 5-988)

M. Johan Verstreken (CD&V). – *Nous ne pouvons évidemment pas résoudre tous les problèmes du monde en matière de droits de l'homme, mais les liens existant entre la Belgique et le Rwanda m'incitent à poser cette question.*

En ce moment même, deux personnes se laissent symboliquement emprisonner, pour 48 heures, au Mont des Arts, afin de dénoncer le comportement des régimes antidémocratiques.

Alors qu'Amnesty International vient de publier un rapport très critique concernant le procès de l'opposante Victoire Ingabire Umuhoza, le secrétaire général intérimaire des FDU, Sylvain Sibomana, et quelques sympathisants ont été arrêtés le 25 mars. Ils souhaitent assister au procès en appel de Mme Ingabire et ont été arrêtés pour mépris de l'autorité publique, incitation à la rébellion et participation à une manifestation illégale. Les droits de l'opposition sont ainsi clairement bafoués, de même qu'une série d'articles du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Le 10 avril dernier, leur arrestation a été prolongée de 30 jours, mais les intéressés sont toujours en prison et Sylvain Sibomana ainsi qu'un sympathisant auraient été maltraités, le 10 mai, par des membres du service de sécurité. Il n'a plus droit non plus à des repas adaptés à son régime alimentaire pourtant prescrit médicalement. Ce droit est toutefois garanti à d'autres prisonniers rwandais. Il s'agit clairement d'un

van het grondgebied van Somalië, betekent niet dat die regio geen ontwikkelingshulp ontvangt. In het algemeen komt immers de hulp vanwege de Europese Unie en de Verenigde Naties aan Somalië ook aan Somaliland ten goede. Daarnaast ontvangt die regio gerichte steun.

Zo ondersteunt de Europese Unie in Somaliland sectoren als economische ontwikkeling en infrastructuurwerken, onderwijs en bestuur. Onder die laatste noemer gaat de steun onder meer uit naar de publieke sector, de politie, de gerechtelijke instanties, de democratische instellingen, de verkiezingsprocessen en het maatschappelijke middenveld. Somaliland heeft er zich duidelijk toe verbonden zijn publieke sector te hervormen. Daarom werd, met name op het gebied van het beheer van de overheidsfinanciën, de steunverlening versterkt en uitgebreid.

België is in Somaliland aanwezig via het Belgisch Fonds voor Voedselzekerheid. Het programma van dat fonds heeft betrekking op de basisbehoeften, dus op voedsel, gezondheid, water en basisinkomen, in negen districten van de regio.

Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA). – Het lijkt me zeer belangrijk dat ook Somaliland ontwikkelingshulp kan genieten. Het welzijn en de ontwikkeling van de bevolking in zowel Somaliland als Somalië moet immers een prioriteit blijven.

Wel vrees ik voor een internationale desinteresse tegenover de vooruitgang op institutioneel gebied. Ik zal dus verder nagaan of er ook op dat vlak voldoende aandacht voor Somaliland blijft.

Mondelinge vraag van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de rechten van de oppositie in Rwanda» (nr. 5-988)

De heer Johan Verstreken (CD&V). – We zullen het nog vaak over mensenrechten hebben en natuurlijk kunnen we niet alle problemen in de wereld oplossen, maar aangezien België een band heeft met Rwanda, wil ik deze vraag toch stellen.

Op het ogenblik dat ik deze vraag stel, laten twee mensen zich op de Kunstberg symbolisch opsluiten om aan te klagen wat niet-democratische regimes met mensen kunnen uitrichten. Ze zullen 48 uur opgesloten blijven en leven op water en brood.

Op het moment dat Amnesty International een zeer kritisch rapport over de rechtszaak van oppositieleidster Victoire Ingabire uitbrengt, werden op 25 maart Sylvain Sibomana, waarnemend secretaris-generaal van de FDU, en enkele medestanders gearresteerd. Ze wensten het proces in beroep tegen mevrouw Ingabire van de FDU bij te wonen. Ze werden opgesloten op beschuldiging van minachting voor het openbaar gezag, aanzet tot opstand tegen de bevolking en deelname aan een illegale manifestatie. Dat is een duidelijke miskenning van de rechten van de oppositie en van een hele reeks artikelen van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

Op 10 april werd hun arrestatie met 30 dagen verlengd. Intussen zitten de betrokkenen nog steeds opgesloten. Tegelijkertijd bereiken ons alarmerende berichten dat Sylvain Sibomana en een medestander op 10 mei door leden van de

« deux poids deux mesures » et d'une violation des droits de l'homme.

Le ministre est-il informé de ces arrestations et de ces éventuels mauvais traitements ? Dans l'affirmative, a-t-il déjà pris contact avec les autorités rwandaises ?

Quelles démarches, éventuellement en concertation avec l'Union européenne, notre pays a-t-il entreprises pour garantir les droits de l'opposition au Rwanda ?

Quelles suites le ministre donnera-t-il au rapport d'Amnesty International « La justice mise à mal : le procès en première instance de Victoire Ingabire » ? Notre pays suit-il le procès en appel ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Deux militants des Forces démocratiques unifiées (FDU) – le secrétaire général Sylvain Sibomana et Dominique Shyirambere – ont en effet été arrêtés par la police alors qu'ils participaient, avec une vingtaine de militants, à une manifestation devant le bâtiment de la Cour suprême à Kigali.

Nous sommes régulièrement informés de l'évolution du dossier Sibomana. Nous avons abordé le sujet auprès des chefs de poste de l'Union européenne et du Comité international de la Croix-Rouge. Le 25 mars dernier, le procès en appel de Mme Ingabire s'est déroulé à la Cour suprême. Mme Ingabire et le parquet avaient interjeté appel contre le jugement qui a condamné l'opposante FDU à huit ans de prison.

Bien entendu, je suis attentivement ce procès. Notre ambassade et une délégation de l'Union européenne ont assisté à toutes les séances de la Cour suprême. Même s'il a été entaché de plusieurs défauts, le procès en premier ressort a été mené de manière sérieuse et professionnelle.

Par ailleurs, nous surveillons aussi la situation rwandaise en ce qui concerne la liberté de la presse.

M. Johan Verstreken (CD&V). – *Je suggère au ministre de faire clairement savoir aux instances rwandaises que les mauvais traitements à l'encontre de prisonniers sont inadmissibles, certainement lorsqu'il s'agit d'opposants. Si les manifestations illégales ou le mépris de l'autorité publique étaient punis en Belgique, de nombreuses personnes seraient incarcérées. Nous ne pouvons pas tolérer non plus les violences exercées pour extorquer des aveux.*

Question orale de M. Gérard Deprez à la ministre de la Justice sur «le classement sans suite de près d'un dossier sur deux de viols collectifs entre 2009 et 2011» (n° 5-981)

M. Gérard Deprez (MR). – D'après les informations fournies par le Collège des procureurs généraux, le nombre d'affaires de viol transmises aux parquets entre 2009 et 2011 a augmenté de 20%, le nombre de procès-verbaux issus des services de police s'est accru de 17%, tout comme le nombre

veiligheidsdienst zouden zijn mishandeld. Tevens kan de heer Sibomana geen aanspraak meer maken op aangepast voedsel dat hij om medische redenen moet gebruiken. Nochtans wordt dat recht aan andere Rwandese gevangenen wel gewaarborgd. Er is dus duidelijk sprake van twee maten en twee gewichten en van schending van de mensenrechten.

Is hij op de hoogte van deze arrestaties en mogelijke mishandelingen? Zo ja, heeft hij hierover reeds contact met de Rwandese autoriteiten gehad?

Welke stappen heeft ons land, eventueel in samenspraak met de EU, gedaan om de rechten van de oppositie in Rwanda te waarborgen?

Welke gevolgen geeft de minister aan het Amnesty rapport *Justice in jeopardy: the first instance trial of Victoire Ingabire*? Volgt ons land in samenspraak met de andere EU-lidstaten het proces in hoger beroep tegen mevrouw Ingabire?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Twee militanten van de Forces démocratiques unifiées (FDU), secretaris-generaal Sylvain Sibomana en Dominique Shyirambere, werden inderdaad door de politie aangehouden toen ze samen met een twintigtal militanten van de partij aan een betoging voor het gebouw van het Hooggerechtshof in Kigali deelnamen.

We worden geregeld over de zaak Sibomana ingelicht. We hebben het voorval aangekaart bij de posthoofden van de Europese Unie ter plaatse en bij het Internationaal Comité van het Rode Kruis. Op 25 maart jongstleden ging voor het Hooggerechtshof het proces in beroep in de zaak tegen Victoire Ingabire. Mevrouw Ingabire en het parket hadden beroep aangetekend tegen het gerechtelijk vonnis, dat de leidster van oppositiepartij FDU tot acht jaar cel veroordeelt.

Uiteraard volg ik dat proces op de voet. Onze ambassade is samen met een delegatie van de Europese Unie op elke zitting van het Hooggerechtshof aanwezig. Het proces in eerste aanleg werd gekenmerkt door enkele onvolmaaktheden, maar het werd ernstig en professioneel gevoerd en het kan dus niet zomaar worden afgewezen. Daarnaast volgen we ook de situatie van de persvrijheid in Rwanda.

De heer Johan Verstreken (CD&V). – Ik suggereer de minister om de instanties in Rwanda duidelijk te maken dat mishandeling van gevangenen uit den boze is, zeker als het om oppositieleiden gaat. Mochten eenvoudige zaken zoals illegale manifestaties of minachting van het openbare gezag bij ons eveneens worden bestraft, zouden er veel mensen in de gevangenis belanden. Ook mishandelingen om bekentenissen af te dwingen, kunnen niet door de beugel.

Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de minister van Justitie over «de seponering van bijna één op twee groepsverkrachtingszaken tussen 2009 en 2011» (nr. 5-981)

De heer Gérard Deprez (MR). – *Volgens de informatie van het College van procureurs-generaal is het aantal verkrachtingszaken dat tussen 2009 en 2011 aan de parketten werd doorgestuurd, met 20% gestegen; het aantal processen-verbaal afkomstig van de politiediensten is*

de plaintes avec constitution de partie civile qui enregistre une hausse de 58%.

Toujours selon le Collège des procureurs généraux, 232 viols collectifs auraient été commis en 2012 dans notre pays, soit près de cinq par semaine. Malheureusement, entre 2009 et 2011 inclus, 44% des dossiers de viols collectifs ont été classés sans suite, dans plus de la moitié des cas, pour « insuffisance de preuves », cause première de l'impunité.

Face à ce triste constat, le parquet général de Liège a été chargé, en partenariat avec l'Institut de criminologie et de criminalistique, d'évaluer notamment l'utilisation par la justice et la police du set d'agression sexuelle – collecte d'échantillons et de vêtements au cours d'un examen médical après une agression sexuelle.

Par ailleurs, il semblerait que le problème soit également budgétaire. En effet, s'il est d'usage de procéder à un frottis après un viol, il apparaît que deux frottis sur trois ne seraient pas analysés pour des raisons économiques ou sur décision du parquet.

Madame la ministre, confirmez-vous ces chiffres et le fait que certains magistrats ne feraient pas procéder systématiquement à des analyses ADN ? Dans l'affirmative, en connaissez-vous les raisons ?

Quand l'arrêté royal d'exécution permettant l'entrée en vigueur de la loi ADN du 7 novembre 2011 qui concerne notamment les conditions d'ouverture d'une analyse génétique et la zone d'exclusion judiciaire sera-t-il pris ? Quand l'évaluation de l'utilisation du set d'agression sexuelle sera-t-elle clôturée ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Il est exact que l'on note une augmentation du flux entrant d'affaires de viols dans les parquets. Elle s'explique principalement par une forte hausse du nombre de constitutions de partie civile. On pourrait en déduire que le nombre de viols en tant que tels a augmenté, mais j'espère que cela indique plutôt que la victime d'un viol s'exprime plus souvent et ose porter plainte.

En effet, traditionnellement, le *dark number* concernant les viols est considéré comme étant très élevé. Une victime ressent souvent de la honte et de la culpabilité. Le fait qu'il y ait plus d'affaires de viol entrant dans les parquets via une plainte peut donc également être un signal encourageant, indiquant que les victimes osent de plus en plus souvent faire la démarche de s'adresser à la police et à la justice.

Il ressort également de ces mêmes chiffres que le taux de classement sans suite des affaires de viol, à savoir 44%, reste toujours trop important ; c'est principalement dû dans 55% des cas à un manque de preuves.

Pour cette raison, il est effectivement d'une importance cruciale que l'examen corporel à l'aide du set d'agression sexuelle et le prélèvement d'éventuelles traces d'ADN se fassent rapidement et correctement.

Comme vous l'indiquez vous-même, l'INCC et le Service de politique criminelle de mon département sont actuellement chargés d'effectuer une importante évaluation de la

toegenomen met 17% en het aantal klachten met burgerlijkepartijstelling is toegenomen met 58%.

Nog steeds volgens het College van procureurs-generaal zouden er in 2012 in ons land 232 groepsverkrachtingen zijn gepleegd, hetzij bijna vijf per week. Jammer genoeg werden van 2009 tot en met 2011 44% van de dossiers over groepsverkrachting geseponeerd, in meer dan de helft van de gevallen wegens "onvoldoende bewijs", de voornaamste oorzaak van de straffeloosheid.

Naar aanleiding van die droevige vaststelling werd het parket-generaal van Luik ermee belast om samen met het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie te onderzoeken op welke manier de justitie en de politie de set seksuele agressie gebruiken. Die set wordt gebruikt bij de verzameling van stalen en kledij bij een medisch onderzoek na seksuele agressie.

Overigens lijkt er ook een budgettair probleem. Immers, hoewel er meestal een uitstrijkje wordt genomen na een verkrachting, zouden twee op de drie uitstrijkjes niet worden geanalyseerd uit besparingsoverwegingen of na een beslissing van het parket.

Bevestigt de minister die cijfers en het feit dat sommige magistraten niet systematisch zouden overgaan tot DNA-analyse? Zo ja, weet de minister waarom ze dat niet doen?

Wanneer zal het koninklijk besluit worden genomen met het oog op de inwerkingtreding van de DNA-wet van 7 november 2011 betreffende de voorwaarden om een DNA-onderzoek uit te voeren en de gerechtelijke uitsluitingsperimeter? Wanneer zal de evaluatie van het gebruik van de set seksuele agressie worden afgesloten?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Er is inderdaad een toename van het aantal verkrachtingszaken dat bij de parketten binnenkomt. Dat is voornamelijk te verklaren door een sterke stijging van het aantal burgerlijke partijstellingen. Men zou eruit kunnen afleiden dat het aantal verkrachtingen als zodanig is toegenomen, maar ik hoop dat het er veeleer op wijst dat het slachtoffer van een verkrachting zich vaker uit en klacht durft in te dienen.*

Immers, traditioneel wordt het dark number met betrekking tot verkrachtingen zeer hoog geschat. Een slachtoffer voelt vaak schaamte en schuld. Het feit dat er meer verkrachtingszaken bij het parket binnenkomen via een klacht kan dus evengoed een bemoedigend signaal zijn, dat erop wijst dat de slachtoffers steeds vaker de stap durven zetten om zich tot de politie en de justitie te wenden.

Uit diezelfde cijfers blijkt eveneens dat het aantal verkrachtingszaken dat geseponeerd wordt – 44% – nog steeds te hoog is. Dat is in 55% van de gevallen vooral te wijten aan een gebrek aan bewijzen.

Daarom is het inderdaad van cruciaal belang dat het lichaamsonderzoek met behulp van de set seksuele agressie en de afname van eventuele DNA-sporen snel en correct gebeuren.

Zoals senator Deprez zei, zijn het NICC en de Dienst voor het strafrechtelijk beleid van mijn departement momenteel belast met een omvangrijke evaluatie van de omzendbrief 10/2005

circulaire 10/2005 relative au set d'agression sexuelle.

Vous évoquez également des chiffres du Collège des procureurs généraux concernant les viols collectifs que vous liez au taux de classement sans suite.

Je vais m'informer davantage sur ces chiffres, étant donné que les analyses statistiques du collège ne disposent pas d'un code spécifique pour enregistrer l'aspect collectif du viol. Je m'étonne donc de ces chiffres mais je vais bien évidemment demander des informations à ce propos.

L'évaluation de la circulaire 10/2005 est de grande ampleur. Elle est plus étendue que ce que vous indiquez dans votre question. En effet, la police et la justice ne sont pas les seules à être interrogées sur l'utilisation du set d'agression sexuelle (SAS). Pour être précis, les questionnaires ont été envoyés à tous les parquets, aux parquets généraux, aux 27 juges d'instruction, aux maisons de justice, aux 195 zones de police et à la police fédérale. Plusieurs médecins légistes, hôpitaux et laboratoires ont également été interrogés. Je peux confirmer que cette consultation est terminée et que l'analyse des questionnaires le sera également bientôt. De plus, quelques interviews sont encore en cours de réalisation afin de pouvoir répertorier certaines bonnes pratiques ainsi que les principaux problèmes.

Le magistrat n'est pas légalement obligé de faire effectuer un prélèvement et une analyse d'ADN. La loi du 30 novembre 2011 prévoit toutefois que s'il décide de ne pas faire analyser un échantillon, le magistrat doit fournir des explications à la victime. Cette question a été posée dans le cadre de l'étude d'évaluation et je peux déjà vous confirmer que certains magistrats ont en effet répondu qu'ils ne faisaient parfois pas analyser des échantillons. Les raisons invoquées pour cette décision sont principalement les suivantes : la culpabilité manifeste de l'auteur démontrée par un autre moyen de preuve, l'innocence manifeste de l'auteur et les plaintes manifestement fausses qui constituent malheureusement aussi une réalité.

Le projet d'arrêté royal portant exécution de la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale et fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 7 novembre 2011 est dans sa phase finale. Le projet est adapté à la suite des avis du Conseil d'État et du Collège des procureurs généraux. Il va maintenant être soumis pour avis au ministre du Budget. On s'attend à ce que le projet soit publié après cet avis.

M. Gérard Deprez (MR). – Je remercie Mme la ministre de sa réponse détaillée. Je confirme que si les chiffres que j'ai avancés ne sont pas exacts, je prendrai bonne note des corrections qu'elle me transmettra. Je me réjouis que son arrêté royal permettant l'exécution de la loi du 7 novembre 2011 soit dans sa phase finale. J'espère que cette phase ne sera pas trop longue.

Question orale de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur «l'imposition d'une astreinte pour défaut de soins à un interné» (n° 5-987)

Mme Helga Stevens (N-VA). – L'État belge a déjà souvent été condamné par la Cour européenne des droits de l'homme pour sa politique, ou plutôt son absence de politique, à

over de set seksuele agressie.

Senator Deprez vermeldt eveneens cijfers van de procureurs-generaal over de groepsverkrachtingen en het aantal gevallen van seponering.

Ik zal nog verdere inlichtingen inwinnen over die cijfers, aangezien de statistieken van het College geen specifieke code omvatten om aan te duiden dat het een verkrachting door een groep betreft. Ik ben dus verbaasd over die cijfers, maar ik zal er uiteraard informatie over vragen.

De evaluatie van de omzendbrief 10/2005 is omvangrijk. Ze is uitgebreider dan senator Deprez in zijn vraag beschrijft. Immers, politie en justitie worden niet als enigen ondervraagd over het gebruik van de set seksuele agressie. De vragenlijsten werden naar alle parketten, de parketten-generaal, de 27 onderzoeksrechters, de justitiehuisen, de 195 politiezones en de federale politie gestuurd. Verschillende wetsdokters, ziekenhuizen en laboratoria werden eveneens ondervraagd. Die consultatie is afgelopen en de analyse van de vragenlijsten is ook bijna beëindigd. Bovendien zijn er nog enkele interviews aan de gang om een lijst op te stellen van good practices en van de belangrijkste problemen.

De magistraat is niet wettelijk verplicht een DNA-staal af te nemen en te analyseren. De wet van 30 november 2011 bepaalt evenwel dat als de magistraat beslist geen staal te laten analyseren, hij uitleg moet verschaffen aan het slachtoffer. Die vraag werd gesteld in het kader van de evaluatie en ik kan reeds bevestigen dat een aantal magistraten inderdaad geantwoord hebben dat ze soms geen stalen laten analyseren. De ingeroepen redenen voor die beslissing zijn vooral de volgende: de manifeste schuld van de dader die is aangetoond door een ander bewijsmiddel, de manifeste onschuld van de dader en de manifest valse klachten die jammer genoeg ook bestaan.

Het ontwerp van koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-analyse in strafzaken dat de datum van inwerkingtreding van de wet van 7 november 2011 bepaalt, bevindt zich in een eindfase. Het ontwerp is aangepast na het advies van de Raad van State en van het College van procureurs-generaal. Het zal nu voor advies worden voorgelegd aan de minister van Begroting. De publicatie van het ontwerp wordt verwacht na dat advies.

De heer Gérard Deprez (MR). – Ik dank de minister voor haar gedetailleerde antwoord. Als de cijfers die ik heb vermeld niet juist zijn, zal ik nota nemen van de verbeteringen die de minister me bezorgt. Ik ben verheugd dat het koninklijk besluit waardoor de wet van 7 november 2011 kan worden uitgevoerd, zich in de eindfase bevindt. Ik hoop dat die fase niet te lang zal duren.

Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over «het opleggen van een dwangsom wegens het gebrek aan behandeling voor een geïnterneerde» (nr. 5-987)

Mevrouw Helga Stevens (N-VA). – De Belgische Staat werd door het Europees Hof van de Rechten van de Mens al vaak veroordeeld wegens haar beleid, of beter het ontbreken

l'égard des internés.

Un nouveau chapitre vient encore d'être écrit : le tribunal de première instance de Bruxelles a condamné l'État belge au paiement d'une astreinte de pas moins de 5 000 euros par mois aussi longtemps qu'un interné ne recevrait pas un traitement adapté.

Étant donné que ce défaut de soins concerne plus de 1 100 internés, ce précédent risque d'avoir de fâcheuses conséquences.

J'espère dès lors que ce jugement incitera la ministre à prendre enfin le taureau par les cornes.

Entre-temps, l'État belge a interjeté appel contre cette décision, ce qui est compréhensible de son point de vue, mais improductif du nôtre.

Un parti de la majorité, malheureusement pas celui de la ministre, propose d'établir un plan de soins et de libérer 10 millions d'euros à cet effet, en plus du budget affecté aux nouveaux centres de psychiatrie légale.

Comment la ministre réagit-elle à cette proposition ? Tous les partis du gouvernement approuvent-ils celle-ci ? Que prévoit concrètement ce plan de soins et sera-t-il encore traité et approuvé avant les élections fédérales de 2014 ? D'où viendront les 10 millions d'euros ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Le gouvernement fédéral, je tiens à le souligner une fois de plus, est tout à fait conscient de la problématique des internés. Nous sommes en train de préparer la construction, à Gand, d'un centre de psychiatrie légale (CPL) de 272 places et, à Anvers, d'une institution de même type de 180 places.*

L'annonce de la mise en adjudication relative au CPL de Gand a été publiée le 25 mars 2013. Le cahier de charges concernant l'exploitation est en voie de finalisation. Le partenaire externe qui se verra confier la gestion de ce centre sera en charge des soins de santé, de la fonction d'hébergement ainsi que de la sécurité. Il devra donc tenir compte des normes en matière de Santé publique et de Justice.

L'exploitant sera désigné à la fin de l'année. Concernant le centre d'Anvers, la procédure de désignation a débuté ; dix entrepreneurs de bâtiments se sont portés candidats.

Non seulement la capacité d'accueil augmentera ainsi de presque 500 places pour la Flandre, mais la qualité des soins de santé va considérablement s'accroître. La structure adaptée veillera à ce que les personnes internées en Flandre soient plus rapidement et mieux prises en charge et à ce que les internés accèdent au circuit de soins ordinaires car tel est l'objectif final.

Je suis convaincue que la Flandre devra aussi prendre ses responsabilités en la matière. Le but ne peut pas être de construire ces centres de psychiatrie légale pour y enfermer des patients à vie, mais de les soigner pour qu'ils soient les plus nombreux possible à accéder au circuit de soins ordinaires.

daarvan, ten aanzien van geïnterneerden.

Onlangs werd hieraan een nieuw hoofdstuk toegevoegd want nu heeft ook de Brusselse rechtbank van eerste aanleg de Belgische Staat veroordeeld tot de betaling van een dwangsom van maar liefst 5000 euro per maand zolang een geïnterneerde man geen therapie krijgt.

Aangezien meer dan 1100 geïnterneerden geen behandeling krijgen, kan dit precedent zeer verregaande gevolgen hebben.

Ik hoop dan ook dat dit vonnis de minister ertoe aanzet eindelijk de koe bij de horens te vatten.

Ondertussen raakte echter bekend dat de Belgische Staat tegen deze beslissing beroep heeft aangetekend. Dat is vanuit het oogpunt van de Belgische Staat begrijpelijk, maar daarmee komen we natuurlijk geen stap verder.

Er circuleert nu wel een voorstel van een meerderheidspartij, helaas niet de partij van de minister, om een zorgplan op te stellen en daarvoor 10 miljoen euro vrij te maken, bovenop het normale budget voor de nieuwe forensische psychiatrische centra.

Hoe reageert de minister op het voorstel van een meerderheidspartij om een zorgplan voor geïnterneerden op te stellen en hiervoor 10 miljoen euro uit te trekken? Gaan alle federale regeringspartijen hiermee akkoord? Wat houdt dit zorgplan concreet in en zal het nog voor de federale verkiezingen van 2014 worden behandeld en goedgekeurd? Waar zal de 10 miljoen euro worden gehaald?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Zoals ik al meermaals in de commissievergaderingen en in de plenaire vergadering heb gezegd, is de federale regering zich ten volle bewust van de problematiek van de geïnterneerden. Daarom maken we volop werk van de bouw van een forensisch psychiatrisch centrum (FPC) in Gent, met 272 plaatsen, en met de bouw van een soortgelijke instelling in Antwerpen, met 180 plaatsen.*

De aankondiging van de aanbestedingsopdracht voor het FPC te Gent werd op 25 maart 2013 gepubliceerd. Op dit ogenblik wordt de laatste hand gelegd aan het bestek voor de uitbating. De externe partner aan wie de uitbating van het forensisch psychiatrisch centrum zal worden toevertrouwd, zal instaan voor zowel de zorg, de hotelfunctie als voor de veiligheid. Daarbij moet rekening worden gehouden met de normen van Volksgezondheid op het gebied van zorg en met de normen van Justitie wat de veiligheid betreft. Tegen het einde van dit jaar zal de uitbater worden aangewezen. Voor Antwerpen is de procedure tot aanwijzing van de aannemer opgestart. Er hebben zich tien bouwbedrijven kandidaat gesteld.

Met die twee gebouwen zal de capaciteit in Vlaanderen niet alleen met bijna vijfhonderd plaatsen verhogen, maar zal ook de kwaliteit van de zorg enorm verbeteren. De aangepaste structuur zal ervoor zorgen dat geïnterneerden in Vlaanderen beter en sneller worden opgevangen en dat de geïnterneerden naar het gewone zorgcircuit doorstromen – want dat is uiteindelijk de bedoeling.

Ik ben ervan overtuigd dat ook Vlaanderen zijn verantwoordelijkheid zal moeten opnemen. Het kan immers niet de bedoeling zijn forensische psychiatrische centra te bouwen om mensen daarin levenslang op te sluiten. Het is de

Le gouvernement est aussi à la recherche d'une solution pour la Wallonie. Il réfléchit notamment à l'extension du centre de Paifve.

Je soutiens évidemment toute proposition visant à dégager, pour le traitement des internés, des moyens supplémentaires qui s'ajouteront donc aux investissements consentis pour les CPL.

J'invite aussi les communautés à prévoir les moyens nécessaires pour résoudre cette question. Elles doivent, tout comme le gouvernement fédéral, prendre leurs responsabilités en veillant à augmenter le nombre de places dans le circuit de soins ordinaires.

Je soutiens bien entendu toutes les propositions de loi en cours d'examen. Le gouvernement est aussi en train d'adapter un projet de loi relatif aux internés, mais l'essentiel est d'inscrire dans le budget les moyens nécessaires pour appréhender certains aspects de cette problématique.

Mme Helga Stevens (N-VA). – *La ministre m'a communiqué d'intéressantes informations concernant les centres de Gand et d'Anvers, mais ce n'était pas le sujet de ma question.*

Je n'ai pas reçu de réponse à ma question concernant la proposition de M. Anciaux de libérer 10 millions d'euros. Cette proposition démontre bien l'existence d'un problème : pourquoi réclamer des millions supplémentaires si tout va bien ?

La ministre n'a pas répondu non plus à la question portant sur l'absence de soins adaptés aux internés. Les deux nouveaux centres de psychiatrie légale – Gand et Anvers – ne pourront pas aider tous les internés de Belgique. J'applaudis toutes les initiatives prises dans la bonne direction, mais il reste du chemin à parcourir.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Madame la présidente, je tiens à être tout à fait claire : voici quelques semaines à peine, j'ai dit que toutes les formes de soutien étaient les bienvenues, en ce compris la proposition de loi de M. Anciaux. Comme je l'ai déclaré à plusieurs reprises au Sénat, le budget constitue le principal problème.*

Mme Helga Stevens (N-VA). – *C'est exact. La ministre soutient toutes les initiatives, mais ma question visait à savoir si le gouvernement libérera effectivement des moyens.*

bedoeling om mensen beter te maken, zodat ze in heel wat gevallen naar het gewone zorgcircuit kunnen doorstromen.

Ook voor Wallonië werkt de regering aan een oplossing. Er wordt bijvoorbeeld gedacht aan een uitbreiding van de bestaande instelling van Paifve.

Uiteraard steun ik iedereen die voorstellen doet om extra middelen vrij te maken voor de zorg van de geïnterneerden, bovenop alle investeringen die in de FPC's zullen worden gedaan.

Ik roep ook de gemeenschappen op om binnen het kader van hun eigen bevoegdheden in middelen te voorzien om deze problematiek op te lossen. Het federale niveau moet zijn verantwoordelijkheid nemen, maar ook de gemeenschappen moeten dat doen, door ervoor te zorgen dat er voldoende plaatsen zijn in het gewone zorgcircuit.

Ik steun uiteraard alle wetsvoorstellen die in behandeling zijn. De regering is eveneens bezig met een aanpassing van een wetsontwerp over de geïnterneerden. Echter, zolang de budgettaire middelen voor bepaalde aspecten niet in de begroting zijn ingeschreven, heeft het uiteraard geen zin om de wetgevende initiatieven aan te nemen.

Mevrouw Helga Stevens (N-VA). – De minister heeft een interessante uiteenzetting gegeven over de stand van zaken met betrekking tot de uitbating van het centrum in Gent en de bouw van het centrum in Antwerpen, maar daarover ging mijn vraag niet.

Ik vroeg naar de reactie van de minister op het voorstel van collega Anciaux om 10 miljoen euro vrij te maken. Daarop heb ik geen antwoord gekregen. Het voorstel van de heer Anciaux bewijst toch dat er een reëel probleem is. Waarom zijn extra miljoenen nodig, indien alles goed gaat? Ik heb niets nieuws gehoord.

Bovendien is de minister niet ingegaan op het probleem van het ontbreken van een behandeling voor geïnterneerden. De twee nieuwe forensisch psychiatrische centra in Gent en Antwerpen zullen toch niet alle geïnterneerden in België kunnen helpen. Het probleem blijft bestaan. Ik juich iedere stap in de goede richting toe, maar we zijn er nog lang niet.

Ik betreur dat ik geen antwoord heb gekregen op mijn concrete vragen.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Mevrouw de voorzitter, ik wil daarover geen onduidelijkheid laten bestaan. Amper drie of vier weken geleden heb ik gezegd dat ik alle steun verwelkom, dus ook de steun en het wetsvoorstel van collega Anciaux. Het eerste probleem is de nodige middelen vrij te maken. Ik heb dat in de Senaat al meer dan eens verklaard.

Mevrouw Helga Stevens (N-VA). – Wat de minister zegt, klopt. Ik heb echter vorige verslagen gecontroleerd en ik begrijp dat zij ieder initiatief steunt, maar dat is geen antwoord op de vraag of de regering effectief middelen zal vrijmaken. Dat was mijn vraag!

Question orale de Mme Lieve Maes au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «les arriérés des crédits aux particuliers» (n° 5-986)

Mme Lieve Maes (N-VA). – Nous avons pris connaissance cette semaine des dernières statistiques de la Centrale des crédits aux particuliers. Les journaux nous apprennent ainsi que plus de 335 000 Belges sont confrontés à un arriéré de paiement de crédit, un record en la matière.

Les statistiques montrent qu'en avril, le nombre de Belges en retard de paiement pour des emprunts contractés et des crédits en cours a crû de 4% par rapport à l'année dernière. Il s'agit concrètement de 335 375 personnes dont le volume global des retards de paiement s'élève à 2,84 milliards d'euros. Ces chiffres comprennent aussi bien les crédits à la consommation que les prêts hypothécaires.

Plus précisément, le nombre de crédits à la consommation progresse de 2,1% et le nombre d'arriérés y afférent, de 4,7%. Les crédits à la consommation regroupent le prêt et la vente à tempérament, le crédit-bail et l'ouverture de crédit.

Selon M. Mechels de Test-Achats, ces chiffres présentent plutôt une image du passé. Il estime qu'en raison du manque d'informations cohérentes sur le type de charge d'emprunt de chaque citoyen, celui-ci est, dans les faits, moins bien protégé.

Quelle initiative le ministre entend-il prendre pour mieux protéger à l'avenir le citoyen contre les risques de défaut de paiement ? Cette initiative entre-t-elle dans le cadre de la série de codes de droit économique ou s'agit-il d'une initiative isolée ? Le ministre envisage-t-il un élargissement de la centrale des crédits à une « centrale des dettes » à part entière, comme c'est le cas par exemple en Allemagne, ce qui permettrait de donner une image globale et plus transparente des loyers et des factures de télécommunications impayés.

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – Les derniers chiffres de la Centrale des crédits aux particuliers montrent que par rapport à l'année dernière, le pourcentage des arriérés de paiement relatifs aux contrats de crédit à la consommation est passé de 5,1% à 5,3%. Je voudrais aussi faire remarquer que le nombre de demandes de crédits est lui aussi en augmentation, ce qui signifie que la hausse relative est légèrement inférieure à la hausse absolue.

J'accorde beaucoup d'attention à ce problème et j'estime que les clignotants sont suffisamment nombreux. J'aimerais qu'un tome spécifique du nouveau code de droit économique en cours de confection soit consacré à l'octroi de crédit. La discussion en la matière a pris du retard car la question était de savoir si ce code porterait uniquement sur le crédit à la consommation, comme cela était initialement prévu. L'évolution intervenue à l'échelon européen nous oblige cependant à régler en même temps la question du crédit hypothécaire. Les textes sont prêts et lundi prochain, nous les relirons une dernière fois. Ils seront ensuite transmis à un groupe de travail du gouvernement qui préparera la

Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de achterstallige kredieten van particulieren» (nr. 5-986)

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Deze week namen we kennis van de jongste cijfergegevens van de Centrale voor kredieten aan particulieren. Die gaven aanleiding tot verschillende krantenkoppen zoals: 'leninglast weegt zwaarder dan ooit', 'nieuw triest record voor onbetaalde rekeningen', en iets neutraler, 'meer dan 335 000 Belgen hebben betalingsachterstand op kredieten'.

De statistieken geven aan dat in april, in vergelijking met vorig jaar, 4% meer Belgen een achterstand hadden opgelopen met het afbetalen van hun aangegane leningen en lopende kredieten. Het gaat concreet over 335 375 personen, goed voor een volume van ongeveer 2,84 miljard euro aan betalingsachterstanden. De cijfers omvatten zowel consumentenkredieten als hypothecaire kredieten.

Meer gedetailleerd neemt het aantal consumentenkredieten toe met 2,1% en het aantal achterstallige consumentenkredieten met 4,7%. Consumentenkredieten omvatten leningen op afbetaling, verkopen op afbetaling, financieringsshuren en kredietopeningen.

De heer Mechels van Test-Aankoop gaf eveneens zijn visie op de cijfers. Hij zei dat de cijfers vooral een beeld geven uit het verleden. Volgens hem is er echter onvoldoende coherente informatie over het soort leningslast van elke burger, waardoor die in de praktijk ook minder beschermd wordt.

Welk initiatief zal de minister nemen om de burgers in de toekomst beter te beschermen tegen afbetalingsrisico's. Behoort dit initiatief tot de serie wetboeken over economisch recht of is het een losstaand initiatief? Overweegt de minister een uitbreiding van de registratie van schulden tot een volwaardige "schuldencentrale", zoals bijvoorbeeld in Duitsland, waardoor ook huurachterstanden, onbetaalde telecomrekeningen, energiefacturen en dergelijke transparanter en alomvattend in beeld gebracht kunnen worden?

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – De meest recente cijfers van de Centrale voor kredieten aan particulieren geven aan dat het percentage van het aantal achterstallige contracten voor consumentenkrediet ten opzichte van vorig jaar stijgt van 5,1% naar 5,3%. Ik wil wel opmerken dat het aantal kredietaanvragen ook is gestegen. Dat betekent dat de relatieve stijging iets kleiner uitvalt dan de absolute cijfers die werden aangehaald. Natuurlijk blijft het een stijging.

Ik hecht veel belang aan de problematiek en meen dat we voldoende knipperlichten zien. In het nieuwe economisch wetboek dat op stapel staat, zou ik er de voorkeur aan geven een specifiek boek te wijden aan de kredietverlening. De discussie daarover liep vertraging op vanwege de vraag of we enkel het consumentenkrediet zouden behandelen, wat eerst de bedoeling was. Maar de evolutie van deze materie op Europees niveau leidde ertoe dat we samen met het consumentenkrediet meteen ook het hypothecair krediet moeten regelen. De teksten daarover zijn klaar en volgende week maandag worden ze een laatste keer helemaal

présentation au conseil des ministres. J'espère que le projet de loi sera prêt en juin. Le principe de base que nous souhaitons mettre en œuvre en matière de crédit à la consommation, si cela est accepté par le gouvernement, est d'interdire l'ouverture de tout nouveau crédit à la consommation tant que le demandeur n'aura pas apuré tous ses arriérés de paiement de crédit.

Le SPF Économie met la dernière main à une brochure qui apportera des éclaircissements à la réglementation belge relative au crédit à la consommation. Mieux informer le consommateur en des termes simples et compréhensibles demeure un de nos points prioritaires.

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Je n'ai pas l'impression que le nombre de crédits à la consommation ait tellement augmenté, mais c'est un détail.*

Je me réjouis que le ministre cherche une solution à ce problème. Il n'a cependant pas dit ce qu'il pensait de la mise en place d'une centrale générale des dettes.

Question orale de M. Filip Dewinter à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances, à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre de l'Emploi sur «la fraude sociale dans le secteur de la construction» (n° 5-992)

Mme la présidente. – M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, répondra.

M. Filip Dewinter (VB). – *La presse a évoqué à plusieurs reprises ces derniers jours des entreprises de l'Europe de l'Est, notamment des entreprises de rénovation, de construction et de peinture polonaises, bulgares et roumaines qui proposent toutes sortes de services dans notre pays à des prix de dumping. Leur qualité de membre de l'Union européenne permet à ces entreprises d'effectuer dans notre pays une série d'activités aux tarifs en vigueur dans leur pays, ce qui génère évidemment de la concurrence déloyale, un phénomène de faux indépendants, du dumping social et de la fraude fiscale. Cela crée également une discrimination entre nos ouvriers qui sont protégés par la législation belge et les ouvriers qui travaillent pour des salaires minimums selon les conditions de travail en vigueur dans leur pays d'origine.*

Le Secrétaire d'État Crombez a déjà annoncé des actions en la matière, mais rien n'a encore été fait dans la pratique.

Je souhaiterais donc poser les questions suivantes. Quelles mesures le gouvernement compte-t-il prendre pour lutter contre ces pratiques véreuses et protéger nos travailleurs ? Que fait le gouvernement pour veiller à ce que nos travailleurs ne soient pas victimes de ces pratiques de dumping social, de faux indépendants et autres ?

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – *Les articles parus dans la presse attirent pour la énième fois l'attention sur les pratiques en vogue depuis un certain temps déjà et qui, pour la première*

overlopen. Ze verhuizen dan naar een werkgroep van de regering, die de voorlegging aan de ministerraad zal voorbereiden. Ik hoop dat het wetsontwerp klaar zal zijn in de maand juni. Het basisbeginsel dat we inzake consumentenkrediet willen hanteren, indien dat door de regering wordt aanvaard, is om een nieuw consumentenkrediet onmogelijk te maken zolang de aanvrager enig achterstallig krediet niet heeft aangezuiverd.

De FOD Economie is bovendien de laatste hand aan het leggen aan een brochure die bijkomende toelichting zal geven bij de Belgische regelgeving over het consumentenkrediet. Ook het beter informeren van de consument, in eenvoudige en begrijpelijke bewoordingen, blijft een aandachtspunt waar we aan werken.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – *Ik heb niet de indruk dat het aantal consumentenkredieten zo sterk is toegenomen, maar dat is een detail.*

Het verheugt me dat de minister een oplossing zoekt voor de problematiek. Ik heb geen antwoord gehoord op mijn vraag of de minister een algemene schuldencentrale wil invoeren.

Mondelinge vraag van de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Werk over «de sociale fraude in de bouwsector» (nr. 5-992)

De voorzitter. – De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, antwoordt.

De heer Filip Dewinter (VB). – *De pers heeft de voorbije dagen meermaals uitgeweid over Oost-Europese bedrijven, waaronder Poolse, Bulgaarse en Roemeense renovatie-, bouw- en schilderbedrijven, die tegen dumpingprijzen allerlei diensten in ons land aanbieden. Het lidmaatschap van de Europese Unie biedt deze bedrijven weliswaar de mogelijkheid om hier tegen tarieven die in hun land gelden, allerlei activiteiten te verrichten, maar dat leidt wel tot oneerlijke concurrentie, schijnzelfstandigheid, sociale dumping en allicht ook tot sociale fraude. Daarenboven leidt het tot discriminatie tussen onze arbeiders, die beschermd worden door de Belgische wetgeving, en arbeiders die werken tegen minimumlonen volgens de arbeidsomstandigheden van hun thuisland.*

Staatssecretaris Crombez heeft in dit verband al acties aangekondigd, maar in de praktijk worden zulke initiatieven alleszins nog niet beperkt.

Daarom liggen mijn vragen voor de hand. Welke maatregelen zal de regering nemen om deze malafide praktijken tegen te gaan en onze werknemers te beschermen? Wat doet de regering om ervoor te zorgen dat onze werknemers niet het slachtoffer worden deze praktijken van sociale dumping, schijnzelfstandigheid en andere praktijken die leiden tot de discriminatie van onze arbeiders?

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – *De persberichten wijzen voor de zoveelste keer op praktijken die al geruime tijd aan de gang zijn en die voor het eerst zichtbaar werden in de*

fois, sont apparues dans le secteur du transport.

Ces derniers mois, le Parlement a adopté plusieurs modifications de lois qui sont actuellement au stade des arrêtés d'exécution. Ces arrêtés sont discutés avec les secteurs concernés. En outre, les actions coordonnées sur le terrain ont été intensifiées. Je renvoie à ce sujet à l'importante action menée aujourd'hui à la côte dans le secteur du transport.

L'Europe est consciente que l'ouverture des frontières exige des mesures d'accompagnement, par exemple en ce qui concerne les salaires minimums et la protection des travailleurs, et des mesures spécifiques visant certains secteurs comme le secteur du transport. Ces mesures d'accompagnement n'ont malheureusement pas encore été prises. Par ailleurs, l'Europe s'interroge sur les mesures prises par chaque pays individuellement.

Voilà les deux conclusions générales. Qu'est-ce que cela signifie concrètement pour la Belgique ?

La collaboration européenne sera indispensable. Le gouvernement essaye cependant déjà de résoudre lui-même autant de problèmes que possible et de prendre des mesures pour lutter contre le dumping social et la concurrence déloyale entre entreprises.

Entre-temps, de plus en plus de pays souhaitent une meilleure coordination pour combattre ces deux phénomènes.

Le parlement a déjà adopté l'année dernière et au début de cette année des mesures permettant aux services de l'inspection de disposer des instruments lui permettant de lutter efficacement contre ces phénomènes.

Premièrement, la loi sur les faux indépendants prévoit des mesures sectorielles spécifiques décidées en concertation avec les secteurs concernés. On rétorque souvent à ce sujet que l'action contre le phénomène des faux indépendants est lente et laborieuse. Les statistiques 2011 ont montré que le nombre de starters a atteint un pic dans notre pays dans une période économique pourtant difficile. Ce pic s'expliquait en grande partie par les nouveaux indépendants venus de Roumanie et de Bulgarie qui, en réalité, ne sont pas de véritables indépendants. Entre-temps, le nombre de nouveaux indépendants a diminué, ce qui prouve que les mesures prises ont été efficaces.

Deuxièmement, des mesures relatives à la responsabilité solidaire en matière de salaires et de dettes sont actuellement en vigueur.

Troisièmement, je renvoie à l'arrêt Limosa qui instaure l'obligation de déclaration pour les indépendants étrangers. La Cour européenne de Justice a annulé le premier projet Limosa pour violation du principe de proportionnalité. Entre-temps, Limosa a été adapté en tenant compte des observations de la Cour et ce projet a été poursuivi.

Une quatrième mesure, peut-être la plus importante, concerne l'usage abusif du détachement. Le juge belge peut dorénavant passer outre l'attestation A1. En cas de suspicion de fraude cette attestation ne suffit donc plus à arrêter le procès ce qui n'était pas le cas auparavant.

Les services d'inspection ont engagé du personnel supplémentaire en vue d'intensifier les actions coordonnées et

transportsector.

De voorbije maanden heeft het Parlement in dit verband heel wat wetswijzigingen goedgekeurd die zich thans in de fase van de uitvoeringsbesluiten bevinden. Die besluiten worden besproken met de betrokken sectoren. Daarnaast worden de gecoördineerde acties op het terrein verhoogd. In dit verband verwijs ik naar de grote actie in de transportsector die vandaag aan de kust werd gehouden.

Europa is zich ervan bewust dat de openstelling van de grenzen begeleidende maatregelen vereist, bijvoorbeeld inzake minimumlonen en bescherming van de werknemers, of specifieke maatregelen gericht op bepaalde sectoren, zoals de transportsector. Jammer genoeg werden die begeleidende maatregelen nog niet genomen. Bovendien stelt Europa heel wat vragen bij de maatregelen die de landen afzonderlijk opleggen.

Dit zijn de twee algemene conclusies. Wat betekent dit concreet voor België?

Europese samenwerking zal onontbeerlijk zijn. De regering probeert echter nu al zelf zoveel mogelijk problemen op te lossen en maatregelen te nemen om zowel de sociale dumping als de oneerlijke concurrentie tussen bedrijven tegen te gaan.

Intussen vragen meer en meer landen een betere coördinatie om die twee fenomenen te bestrijden.

Vorig jaar en begin dit jaar is in het parlement reeds een aantal maatregelen goedgekeurd, waardoor de inspectiediensten beschikken over een instrumentarium om die fenomenen daadkrachtiger aan te pakken.

Het gaat in de eerste plaats over de wet op de schijnzelfstandigheid, die voorziet in sectorspecifieke maatregelen die tot stand zijn gekomen in overleg met de betrokken sectoren. Er wordt in dat verband vaak opgeworpen dat de aanpak van de schijnzelfstandigheid traag en moeizaam verloopt. De statistieken over het jaar 2011 toonden aan dat het aantal starters in België, op een economisch moeilijk moment, een piek had bereikt. Die piek was voor een groot stuk te verklaren door nieuwe zelfstandigen uit Roemenië en Bulgarije, die echter geen echte zelfstandigen bleken te zijn. Intussen is het cijfer van het aantal beginnende zelfstandigen weer gedaald, wat bewijst dat de genomen maatregelen effect hebben.

Ten tweede zijn er maatregelen genomen inzake de hoofdelijke aansprakelijkheid voor lonen en voor schulden, die nu uitgevoerd worden.

Ten derde verwijs ik naar Limosa, de meldingsplicht voor buitenlandse zelfstandigen. Het Europees Hof van Justitie heeft het eerste Limosaproject vernietigd wegens de schending van het proportionaliteitsbeginsel. Intussen is Limosa aangepast aan de bezwaren van het Hof, en wordt dat project voortgezet.

Een vierde maatregel, misschien wel de belangrijkste van de genomen beslissingen, houdt verband met het misbruik van detachering. De Belgische rechter kan voortaan het A1-attest negeren, zodat bij een vermoeden van fraude dat attest niet meer volstaat om de rechtszaak stop te zetten, wat vroeger niet zo was.

Bij de inspectiediensten is een aantal extra personeelsleden in

les contrôles.

Les chantiers, entreprises de transport ou de nettoyage qui doivent être contrôlés ont été sélectionnés de façon plus spécifique, sur la base de données informatiques.

Quel est le résultat concret des mesures qui ont été prises ?

En 2012, le Service d'information et de recherche sociale (SIRS) a mené 14 096 actions coordonnées, notamment dans le cadre des cellules d'arrondissement. 30 755 personnes ont été contrôlées.

Parmi ces actions, 4 493 concernaient le secteur de la construction, c'est-à-dire un tiers des contrôles effectués. Parmi ces 5 000 contrôles, environ 10 000 salariés et un peu plus de 2 000 indépendants ont été contrôlés soit, au total, 11 508 personnes.

Les nouveaux instruments décrits visent à renforcer cette approche.

Néanmoins, la dimension européenne revêt toujours une grande importance et, à ce niveau, notre pays reste persuadé que les États membres doivent pouvoir agir sur différents fronts.

Cela reste un combat très compliqué. Je suis d'accord avec les conclusions formulées. Il s'agit, d'une part, de concurrence déloyale entre travailleurs. Des travailleurs de l'Europe de l'Est et du Sud doivent naturellement pouvoir venir travailler dans notre pays pour autant qu'ils soient rémunérés et protégés de la même manière. D'autre part, la concurrence déloyale entre entreprises a entraîné des faillites d'indépendants et de PME dans certains secteurs belges. Il est donc logique de lutter contre ces phénomènes.

M. Filip Dewinter (VB). – *Le ministre a fait référence à un arsenal de mesures qui sont déjà entrées en vigueur ou ont été préparées en 2012.*

Il n'empêche que l'urgence est très grande. On trouve depuis peu, pratiquement dans toutes les boîtes-aux-lettres d'Anvers, des brochures de firmes polonaises ou autres de construction et de rénovation qui proposent leurs services à des tarifs horaires allant de 9 à 13 euros. Pas une seule entreprise flamande, wallonne ou bruxelloise respectant la législation belge ne peut lutter contre cette concurrence. Le désespoir s'installe peu à peu dans le secteur de la construction ; on déplore de nombreuses faillites causées par cette concurrence déloyale.

Il faut intervenir immédiatement. Si les médias parviennent à trouver ceux qui se cachent derrière ce type d'entreprises, l'Inspection sociale et autres instances publiques devraient pouvoir en faire autant.

L'inspection sociale et d'autres instances publiques devraient être capables de dépister rapidement ce type d'entreprises véreuses et de s'y attaquer si nécessaire.

Si je considère les nombreuses initiatives développées jusqu'à présent, notamment dans les grandes villes, j'ai l'impression que le combat est perdu. Le gouvernement perd son emprise sur le phénomène et est submergé par les nouvelles entreprises et initiatives qui se concertent et parviennent à éviter les contrôles et à détourner la législation. Elles peuvent

dienst genomen met het oog op het verhogen van de gecoördineerde acties en de van de controles.

Aan de hand van datamining wordt een specifiekere selectie gemaakt van, bijvoorbeeld, de werven of de transport- of schoonmaakbedrijven die moeten worden gecontroleerd.

Wat is het concrete resultaat van al die genomen maatregelen?

In 2012 heeft de Sociale Inlichtingen- en opsporingsdienst (SIOD) 14 096 gecoördineerde acties opgezet, onder meer in het kader van de arrondissementscellen. Bij die 14 096 acties werden 30 755 personen gecontroleerd.

Van die acties hadden er 4493 betrekking op de bouwsector, dat wil zeggen een derde van de uitgevoerde controles. Bij die bijna 5000 controles werden ongeveer 10 000 loontrekkenden en iets meer dan 2000 zelfstandigen gecontroleerd, of in het totaal 11 508 personen.

De vermelde nieuwe instrumenten zorgen ervoor dat die aanpak nog versterkt wordt.

Niettemin blijft de Europese dimensie van groot belang en op dat vlak blijft ons land op het standpunt dat de lidstaten zo veel mogelijk moeten kunnen doen en op verschillende fronten moeten kunnen optreden.

Het blijft alleszins een zeer moeilijke strijd. Ik ben het eens met de geformuleerde conclusies. Het gaat enerzijds om oneerlijke concurrentie tussen werknemers. Oost- en Zuid-Europese werknemers mogen uiteraard in ons land komen werken, als ze verlood en beschermd worden op dezelfde manier. Anderzijds is het oneerlijke concurrentie tussen bedrijven, waardoor in bepaalde sectoren Belgische zelfstandigen en KMO's failliet gaan. Het is dus de logica zelfde dat de strijd tegen die fenomenen wordt opgevoerd.

De heer Filip Dewinter (VB). – De minister heeft verwezen naar een heel arsenaal aan maatregelen die in 2012 al in werking zijn getreden of werden voorbereid.

Een en ander neemt niet weg dat de nood op dit moment zeer hoog is. In zowat alle Antwerpse brievenbussen vallen dezer dagen immers pamfletten van Poolse of andere bouw- en renovatiefirma's die hun diensten aanbieden tegen uurtarieven tussen 9 en 13 euro. Geen enkel Vlaams, Waals of Brussels bedrijf dat de Belgische wetgeving respecteert, kan daarmee de concurrentie aangaan. De vertwijfeling slaat stilaan toe in de bouwsector; er zijn heel wat faillissementen te betreuren die veroorzaakt worden door die oneerlijke concurrentie.

Ik ben van mening dat er onmiddellijk opgetreden moet worden tegen dergelijke bedrijven. Als de media kunnen uitzoeken wie er achter dergelijke bedrijven schuilgaat, dan moeten de Sociale Inspectie en andere overheidsinstanties daar toch ook toe in staat zijn.

De sociale inspectie en andere overheidsinstanties moeten ook in staat zijn dat soort van malafide bedrijven snel op het spoor te komen en zo nodig aan te pakken.

Als ik het veelvoud van initiatieven overschouw dat zich nu, zeker in de grootsteden, aan het ontwikkelen is, heb ik de indruk dat de strijd langzaam maar zeker verloren is. De overheid verliest haar greep op het fenomeen en wordt overspoeld door nieuwe bedrijven en initiatieven. Die steken overal de kop op en slagen er moeiteloos in de controles en de

donc poursuivre leurs pratiques sans être entravées par les pouvoirs publics.

Question orale de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la catastrophe ferroviaire de Wetteren» (n° 5-989)

M. Guido De Padt (Open Vld). – *Même si les médias parlent de moins en moins de la catastrophe ferroviaire de Wetteren, nous ne devons pas perdre de vue les conséquences qu'elle a entraînées à plusieurs égards.*

Ainsi, l'analyse des échantillons de sang prélevés sur 1700 habitants de Wetteren et des environs après la catastrophe n'a toujours pas commencé. On ne touchera pas à ces échantillons et il ne se passera rien tant que le SPF Santé publique n'aura pas défini une méthode d'analyse. La population concernée se pose des questions et éprouve de la méfiance, d'autant que le parquet de Termonde a entre-temps opéré une saisie conservatoire de ces échantillons. De quel droit l'autorité confisque-t-elle des échantillons de sang de citoyens ? Ceux-ci devraient en effet conserver l'entière liberté de faire analyser leur sang en se rendant leur médecin.

Les médecins généralistes de Wetteren n'approuvent d'ailleurs pas cette façon de faire et considèrent, à juste titre, que tout habitant a le droit de savoir s'il a ou non été intoxiqué après l'accident. Ils estiment qu'en n'informant pas rapidement et correctement les habitants, l'autorité bafoue les droits fondamentaux des patients et ils s'attendent à recevoir dans les prochains jours une avalanche de coups de fil de citoyens inquiets qui se demandent où restent les résultats. Depuis lors, un habitant de Wetteren a fait analyser son sang aux Pays-Bas.

J'estime que la situation doit être éclaircie de toute urgence et que les habitants concernés doivent savoir à quoi s'en tenir.

Y a-t-il des indications selon lesquelles des habitants de Wetteren présentent des symptômes d'intoxication ?

La ministre soutient-elle l'action du parquet de Termonde qui a opéré une saisie de tous les échantillons de sang et si oui, pourquoi ?

Y a-t-il un risque que l'analyse des échantillons de sang ou d'urine conservés pendant une période assez longue puisse être influencée négativement ? La ministre ordonnera-t-elle une analyse rapide de ces échantillons ? Quand cela pourra-t-il se faire ?

Mme Laurette Onkelinx, *vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales.* – *Il existe deux phases dans la gestion d'une catastrophe. Une première phase qui est celle de la gestion aiguë de la crise et une seconde qui a pour but d'évaluer les conséquences à long terme.*

Dans la première phase, les secouristes ont géré la crise, sous la responsabilité du gouverneur de Flandre-Orientale. Dans ce cadre des échantillons de sang ont été prélevés sur les

wetgeving te omzeilen. Ze kunnen dus doorgaan met hun praktijken zonder door de overheid te worden gehinderd.

Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de treinramp in Wetteren» (nr. 5-989)

De heer Guido De Padt (Open Vld). – De treinramp in Wetteren raakt stilaan uit het nieuws, wat niet wegneemt dat de gevolgen van een en ander nauwlettend in het oog moeten worden gehouden en onderzocht.

Zo is er nog steeds niet begonnen met het onderzoek van de bloedstalen die bij 1700 inwoners uit Wetteren en omgeving na de treinramp genomen werden. Zolang de FOD Volksgezondheid geen onderzoeksmethode heeft vastgelegd, blijven de stalen onaangeroerd en gebeurt er dus niets. Dat wekt vragen en wantrouwen op bij de getroffen bevolking.

Inmiddels legde het parket van Dendermonde ook al bewarend beslag op de bloedmonsters, wat het wantrouwen overigens nog vergroot. Met welk recht confisqueert de overheid bloedstalen van burgers? De vrijheid om zelf en via de huisarts de nodige analyses op eigen bloed te laten uitvoeren, zou immers onaangetaast moeten zijn.

De huisartsen in Wetteren zijn het met die gang van zaken overigens niet eens. Volgens mij oordelen ze terecht dat elke inwoner het recht heeft om te weten of hij na het ongeval geïntoxiceerd werd of niet. Als de overheid die inwoners niet snel en accuraat inlicht, negeert ze naar de mening van de huisartsen de fundamentele rechten van elke patiënt. Zij verwachten de komende dagen een kleine stortvloed aan telefoons van ongeruste burgers die zich afvragen waar de uitslagen blijven. Inmiddels heeft een van de inwoners van Wetteren in Nederland een bloedstaal laten nemen en analyseren.

Het lijkt mij vanzelfsprekend dat in de zaak heel snel duidelijkheid moet komen en dat de getroffen bewoners moeten weten waar ze aan toe zijn.

Zijn er indicaties dat bewoners uit Wetteren behept zijn met vergiftigingsverschijnselen? Waarom duurt het zolang vooraleer de bloedstalen worden onderzocht?

Steunt de minister de actie van het parket van Dendermonde dat alle bloedstalen in beslag heeft genomen en zo ja, waarom?

Bestaat de kans dat na een vrij lange bewaartijd van bloed- of urinestalen, de analyses ervan negatief kunnen worden beïnvloed? Zal de minister opdracht geven om die analyses zo vlug mogelijk uit te voeren? Tegen wanneer zal dat kunnen gebeuren?

Mevrouw Laurette Onkelinx, *vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen.* – Bij het beheer van dit soort rampen zijn er twee fasen. De eerste fase is die van het acute crisisbeheer, terwijl in de tweede fase de langetermijngevolgen worden geëvalueerd op basis van een epidemiologische studie.

Tijdens de eerste fase hebben de reddingswerkers onder verantwoordelijkheid van de gouverneur van Oost-Vlaanderen de crisis beheerd. In dat kader zijn

personnes se présentant au poste médical avancé.

Sur la base d'une circulaire du SPF Santé publique du 7 mai adressée aux médecins généralistes, des prélèvements supplémentaires ont été recommandés sur les habitants de la zone rouge et les secouristes, qu'ils aient ou non présenté des symptômes.

L'ensemble des personnes prises en charge dans ces deux situations représente environ 400 personnes.

Dans ce cadre, il n'a pas été question, de la part de mes services, d'une utilisation des échantillons prélevés dans le but de l'évaluation des conséquences à long terme. Je sais que des échantillons supplémentaires ont encore été prélevés au-delà de cette recommandation mais cela paraît assurément d'une bonne intention. Ces échantillons peuvent être utiles pour une analyse classique mais selon les dernières recommandations de l'ISP, ils ne peuvent servir dans le cadre d'une étude épidémiologique. Celle-ci doit s'effectuer selon un protocole développé ces derniers jours par l'ISP, en collaboration avec mon cabinet, le SPF Santé publique, avec l'aval du gouverneur et du cercle de médecine générale local. L'étude débutera dans les prochaines semaines. Elle nécessite une mesure du taux d'exposition, qui doit être effectuée rapidement après l'exposition. Ceci implique la nécessité de prélever un échantillon de sang, et un échantillon d'urine pour corriger les taux chez les fumeurs. Pour être utilisable, ce sang doit être prélevé dans des conditions précises et subir un traitement spécial dans les 24 heures du prélèvement ; des échantillons de sang plus larges doivent être disponibles pour analyse. Cela n'a pas été le cas des échantillons prélevés aussitôt après l'accident.

Le parquet de Termonde a imposé une saisie conservatoire de tous les échantillons. Ceci n'empêche en aucun cas des analyses complémentaires éventuelles du SPF Santé publique. Mais je n'ai évidemment pas à me prononcer sur une décision judiciaire. Ma collègue Mme Turtelboom pourra peut-être vous conseiller à ce sujet.

L'ISP publie aujourd'hui un communiqué de presse à propos des initiatives supplémentaires prises sur le plan épidémiologique.

M. Guido De Padt (Open Vld). – *J'essaye de bien comprendre. Le sang prélevé chez environ 400 personnes ne peut pas être analysé dans le cadre d'une enquête à long terme. Les échantillons devant servir à l'étude épidémiologique doivent être prélevés et analysés dans les 24 heures. Les échantillons saisis par le parquet ne peuvent donc pas être utilisés pour cette étude à long terme. Pourquoi le parquet a-t-il donc confisqué les échantillons en laissant les personnes dans l'incertitude quant aux éventuelles substances toxiques qui ont été présentes dans leur sang ? Lorsque le médecin décide de faire une prise de sang, je souhaite connaître rapidement le résultat de l'analyse.*

La situation est tout sauf claire. Les médecins généralistes sont informés que le sang ne sera pas analysé dans un laboratoire. En même temps, il faut encore prélever du sang pour une étude à long terme. Comme plus personne n'y comprend quelque chose, il vaudrait mieux qu'un communiqué de presse clarifie la situation.

bloedstalen genomen bij personen die naar de vooruitgeschoven medische post kwamen.

Op basis van een omzendbrief van 7 mei aan de huisartsen werden aanvullende bloedafnames aangeraden bij de inwoners van de rode zone en bij de reddingswerkers, of ze nu symptomen vertoonden of niet.

In het totaal gaat het voor de twee situaties om ongeveer 400 personen.

In dit kader was er geen sprake van dat mijn diensten de stalen zouden gebruiken voor de tweede fase, namelijk de evaluatie van de gevolgen op lange termijn. Ik weet dat er meer stalen werden genomen dan degene die mijn diensten hebben aanbevolen, maar dat gebeurde zeker met goede bedoelingen. Deze stalen kunnen worden gebruikt voor een klassieke analyse, maar volgens de laatste aanbevelingen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid kunnen ze niet dienen voor de epidemiologische studie. Deze studie moet worden uitgevoerd volgens een protocol dat de afgelopen dagen door het WIV werd ontwikkeld in samenwerking met mijn kabinet en de FOD Volksgezondheid en met de goedkeuring van de gouverneur en de plaatselijke huisartsenkring. De studie zal de komende weken opgestart. Daarvoor moet de blootstelling worden gemeten en dat moet snel na de blootstelling gebeuren. We hebben daarvoor een bloedstaal nodig en een urinestaal om de metingen bij rokers te kunnen corrigeren. Bloedstalen zijn echter slechts bruikbaar als ze in precieze omstandigheden worden afgenomen. Voorwaarde voor een betrouwbaar resultaat is dat de bloedstalen binnen 24 uur na afname een speciale behandeling ondergaan en dat er grotere bloedstalen voor analyse ter beschikking zijn. Dat is niet gebeurd met de stalen die onmiddellijk na het ongeval werden afgenomen.

Het parket van Dendermonde heeft bewarend beslag gelegd op alle stalen. Dat verhindert geenszins eventuele bijkomende analyses door de FOD Volksgezondheid, maar het is niet mijn taak me uit te spreken over een gerechtelijke beslissing. Collega Turtelboom kan daarover misschien advies geven.

Vandaag komt er een persbericht van het WIV over de bijkomende acties op epidemiologisch vlak.

De heer Guido De Padt (Open Vld). – Ik probeer het goed te begrijpen. Momenteel is er van een 400-tal personen bloed afgenomen, dat in het kader van het langetermijnonderzoek niet mag worden geanalyseerd. De bloedstalen voor de epidemiologische studie moeten nog worden afgenomen en binnen 24 uur worden geanalyseerd. De door het parket in beslag genomen stalen kunnen dus niet meer dienen voor die langetermijnstudie. De vraag is dan waarom het parket de stalen in beslag heeft genomen en de mensen verder in het ongewisse worden gelaten over de eventuele giftige stoffen die in hun bloed aanwezig zijn geweest. Als ik de dokter bloed laat afnemen voor een analyse, dan wil ik graag snel de uitslag kennen.

De situatie is heel onduidelijk. De huisartsen krijgen het bericht dat het bloed niet in een laboratorium wordt onderzocht. Tegelijk moet er nog bloed worden afgenomen voor een langetermijnstudie. Aangezien niemand hier nog iets van begrijpt, is het wenselijk dat een perscommuniqué voor duidelijkheid zorgt.

Question orale de Mme Olga Zrihen à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «la réduction des fonds destinés au Programme européen d'aide aux plus démunis» (n° 5-980)

Mme Olga Zrihen (PS). – Le 8 février dernier, les dirigeants de l'Union européenne ont voté une diminution draconienne de l'aide alimentaire européenne pour la période 2014-2020. La politique d'austérité qui inflige au budget européen une baisse historique de trois pour cent entraîne dans son sillon une coupe budgétaire de quarante pour cent du Programme européen d'aide aux plus démunis (PEAD) par rapport à l'enveloppe 2007-2013.

Le programme tel qu'il existe aujourd'hui est condamné à disparaître dès la fin de l'année. Suite à la saisie de la Cour de justice de l'UE par l'Allemagne en 2011, les juges ont considéré que le financement des achats de denrées alimentaires par le PEAD devait désormais trouver sa source dans la politique sociale de l'Union.

Dès le 1^{er} janvier 2014, le PEAD sera donc remplacé par le Fonds d'aide aux plus démunis (FEAD), annexé au Fonds social européen (FSE). En l'état, les modalités d'obtention d'un financement du FSE impliquent un cofinancement obligeant ses bénéficiaires à trouver au moins une seconde source de financement, qu'elle soit nationale, publique ou privée. Par ailleurs, pour la période 2014-2020, 300 millions d'euros par an vont être attribués au FEAD, un montant très en deçà des 500 millions d'euros annuels distribués aux États membres entre 2007-2013 au bénéfice des populations en difficulté extrême sur le territoire de l'UE.

La décision des Vingt-sept quant à la sévère baisse de l'aide alimentaire contredit l'objectif de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale prévue par la Stratégie 2020 pour l'Europe, laquelle envisageait une action coordonnée de l'UE en « fournissant des moyens financiers ». Il y a donc là une contradiction flagrante !

De quelle manière le gouvernement fédéral compte-t-il assurer l'aide et le financement des banques alimentaires et ainsi pallier le désengagement de l'Union européenne en la matière ?

Quelles concertations sont ou pourraient être ouvertes avec les entités fédérées à ce sujet ?

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – La Belgique a, depuis le début, soutenu la proposition de création d'un Fonds d'aide aux plus démunis par la Commission européenne. La position belge était claire : le budget affecté devait être le plus élevé possible ; les tâches administratives de gestion devaient rester limitées ; les ressources du Fonds devaient bénéficier à tous les pauvres et pas seulement à certains sous-groupes ; des mesures devaient être prévues pour assurer une bonne transition entre la fin de l'actuel programme alimentaire européen et l'entrée en

Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de vermindering van de financiële steun aan het Europees programma voor voedselhulp aan de minstbedeelden» (nr. 5-980)

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Op 8 februari jongstleden hebben de leiders van de Europese Unie een draconische vermindering van de Europese voedselhulp voor de periode 2014-2020 goedgekeurd. Het besparingsbeleid, dat een historische daling van drie procent van de Europese begroting oplegt, heeft als gevolg dat er, in vergelijking met het budget voor 2007-2013, voor veertig procent wordt gesnoeid in het budget voor het Europees programma voor voedselhulp aan de minstbedeelden (EPVM).

Het programma zoals het vandaag bestaat, is gedoemd eind dit jaar te verdwijnen. Nadat Duitsland in 2011 naar het Hof van Justitie van de EU is gestapt, hebben de rechters geoordeeld dat de aankopen van voedseloverschotten door het EPVM voortaan via het sociale beleid van de Unie moeten worden gefinancierd.

Vanaf 1 januari 2014 zal het EPVM dus worden vervangen door het Fonds voor Europese hulp aan de minstbedeelden, dat toegevoegd wordt aan het Europees Sociaal Fonds (ESF). De huidige voorwaarden om een financiering van het ESF te krijgen, impliceren een cofinanciering: de begunstigden worden verplicht ten minste een tweede financieringsbron te vinden, die nationaal, publiek of privé mag zijn. Overigens zullen voor de periode 2014-2020 driehonderd miljoen euro per jaar aan het Fonds voor Europese hulp aan de minstbedeelden worden toegekend, een bedrag dat ver onder de vijfhonderd miljoen euro ligt dat tussen 2007-2013 jaarlijks aan de lidstaten werd toegekend ten bate van de bevolkingsgroepen in extreme moeilijkheden op het grondgebied van de EU.

De beslissing van de 27 met betrekking tot de sterke daling van de voedselhulp is in tegenspraak met de doelstelling van de strijd tegen de armoede en sociale uitsluiting die in de EU-strategie 2020 is opgenomen. Die strategie plande een gecoördineerde actie van de EU waarbij "in de nodige middelen wordt voorzien". Er is dus een flagrante tegenspraak!

Op welke manier denkt de federale regering de hulp en de financiering van de voedselbanken te kunnen verzekeren en de terugtrekking van de Europese Unie op dat terrein te verzachten?

Welk overleg werd of zou in dat verband kunnen worden opgestart met de deelstaten?

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – België heeft van bij de aanvang het voorstel tot oprichting van een Fonds voor hulp aan de minstbedeelden door de Europese Commissie gesteund. De Belgische positie was duidelijk: het toegewezen budget moest zo hoog mogelijk zijn; de administratieve beleidstaken moesten worden beperkt; de inkomsten van het Fonds moesten alle armen ten goede komen en niet alleen bepaalde deelgroepen; er moesten maatregelen worden genomen om een goede overgang tussen het einde van het huidige Europese voedselprogramma en de

vigueur du nouveau Fonds.

Le budget proposé par la Commission, à savoir 2,5 milliards d'euros, représente en effet une baisse importante par rapport au programme actuel. En outre, il ne satisfait pas aux objectifs du Fonds et à la demande croissante des États membres. Mais le contexte de la négociation européenne n'a pas permis une augmentation de l'enveloppe.

Lors de la prochaine conférence interministérielle sur l'Intégration, la plate-forme de concertation entre les pouvoirs fédéral et fédérés, du 10 juin prochain, il sera proposé d'entamer, à court terme, les discussions sur le Fonds d'aide aux plus démunis avec les ministres chargés de la lutte contre la pauvreté et des questions sociales des Communautés et des Régions.

Ainsi, au sein du groupe de travail « lutte contre la pauvreté » de cette conférence interministérielle, les travaux de préparation pour le recours à ce nouveau Fonds pourront commencer, puisque la Commission européenne demande que nous ayons un programme opérationnel. Mais le groupe de travail devra envisager des mesures d'aide alimentaire complémentaires au bénéfice des acteurs de terrain.

Mme Olga Zrihen (PS). – Tout en vous remerciant, madame la ministre, pour votre intérêt pour cette question, je souligne qu'il nous manquera 200 millions au niveau européen pour un nombre croissant de personnes en très grande précarité.

Nous attendons avec impatience la conférence interministérielle du 10 juin qui permettra une concertation avec les entités fédérées. Certaines des mesures qu'il convient de prendre dépendent du fédéral, comme la baisse de la TVA pour les invendus alimentaires ; je pense également aux programmes régionaux qui pourraient être mis en place pour ces invendus.

Nous pourrions ainsi compenser partiellement l'absence de soutien européen, mais je voudrais vous exhorter à continuer à plaider pour que l'échelon européen maintienne les montants annoncés. Cela peut paraître superflu, mais la précarité va aller croissant et il faut être présent sur le terrain pour répondre aux objectifs de soutien aux populations en Europe.

Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les lacunes de la politique d'asile belge envers les lesbiens» (n° 5-984)

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – Depuis 2007, le nombre de demandes d'asile motivées par la persécution fondée sur l'orientation sexuelle a quintuplé. J'ai lu dans la presse qu'on comptait un bon millier de demandes, dont quelque deux cents sont acceptées. Vluchtelingenwerk Vlaanderen dénonce l'approche occidentale stéréotypée et les critères sur lesquels se fonde l'évaluation de la persécution fondée sur l'orientation sexuelle. La façon dont le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides traite les demandeurs le confirme : le CGRA part de la supposition que les lesbiens mènent tous une vie de guindaille et de luxure et connaissent donc les milieux spécifiquement homosexuels du pays où ils sont persécutés. On attend des demandeurs d'asile qu'ils connaissent les bars homos et les revues lesbiennes dans leur

inwerkingtreding van het nieuwe fonds te verzekeren.

Het budget dat de Commissie voorstelt, namelijk 2,5 miljard euro, vertegenwoordigt inderdaad een belangrijke daling ten opzichte van het huidige programma. Bovendien voldoet het niet aan de doelstellingen van het fonds en aan de groeiende vraag van de Lidstaten. De Europese onderhandelingen hebben evenwel niet geleid tot een verhoging van het budget.

Tijdens de volgende interministeriële conferentie over Integratie, het overlegplatform tussen de federale en de deelstaatautoriteiten, van 10 juni, zal worden voorgesteld om op korte termijn te starten met de besprekingen over het Fonds voor hulp aan de minstbedeelden, met de ministers belast met de strijd tegen de armoede en met sociale aangelegenheden van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Zo zullen in de werkgroep "armoedebestrijding" van die interministeriële conferentie de voorbereidende werkzaamheden voor het inzetten van dit nieuwe Fonds kunnen beginnen, aangezien de Europese Commissie vraagt dat we een operationeel programma hebben. De werkgroep zal daarnaast bijkomende voedselhulpmaatregelen plannen ten voordele van de actoren op het terrein.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Ik onderstreep dat er op Europees niveau tweehonderd miljoen euro te weinig is voor een groeiend aantal zeer kwetsbare personen.*

We wachten met ongeduld op de interministeriële conferentie van 10 juni waarop er overleg kan plaatsvinden met de deelstaten. Sommige maatregelen die moeten worden genomen, hangen af van het federale niveau, zoals de verlaging van de btw op onverkochte voedingsmiddelen. Ik denk ook aan de gewestelijke programma's die voor die producten kunnen worden opgezet.

Op die manier kunnen we het gebrek aan Europese steun gedeeltelijk goedmaken, maar ik zou de staatssecretaris willen aansporen ervoor te blijven pleiten dat het Europese niveau de aangekondigde bedragen behoudt. Dat kan overbodig lijken, maar de kwetsbaarheid zal groeien en we moeten aanwezig zijn op het terrein om aan de doelstellingen voor steun aan de Europese bevolking te beantwoorden.

Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de lacunes in het Belgisch asielbeleid voor holebi's» (nr. 5-984)

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – Het aantal asielaanvragen om reden van vervolging op basis van seksuele geaardheid is sinds 2007 vervijfvoudigd. Ik las in een krant dat het om ruim duizend aanvragen en ongeveer tweehonderd erkenningen gaat. Vluchtelingenwerk Vlaanderen wijst op de stereotiepe westerse benadering waarmee de criteria voor vervolging op basis van seksuele geaardheid worden gescreend. Dat blijkt ook uit de wijze waarop het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen de aanvragers benadert. Het CGVS vertrekt van de veronderstelling dat alle holebi's een liederlijk en intensief uitgaansleven leiden en dus hun weg kennen in de specifieke homoseksuele scenes in het land waar ze worden vervolgd. Er wordt verwacht dat de asielaanvragers weten welke homobars

pays d'origine. En outre, ces lesbiens devront, à titre de preuve, pouvoir énumérer leurs partenaires sexuels.

C'est justement dans les pays où l'homosexualité est punissable, parfois de la peine capitale, qu'il est difficile d'en faire étalage. Il est donc essentiel de ne pas évaluer les dossiers selon nos clichés et nos perceptions d'Occidentaux. Les intervieweurs du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides devraient tenir du contexte culturel du pays d'origine.

La secrétaire d'État confirme-t-elle le quintuplement du nombre de demandes d'asile motivées par la persécution fondée sur l'orientation sexuelle ? Comprend-elle les critiques formulées entre autres par Vluchtelingenwerk Vlaanderen ? Est-il exact que les fonctionnaires en charge des demandes ne savent pas très bien comment évaluer la persécution dans le pays d'origine ? Comment la secrétaire d'État va-t-elle s'attaquer au problème ? Se concertera-t-elle avec les organisations de terrain, comme Vluchtelingenwerk Vlaanderen, ou avec la communauté lesbienne, qui ont tout de même plus d'affinités avec la situation ?

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Le nombre de demandes d'asile liées à l'identité de genre et l'orientation sexuelle est effectivement en hausse. Cette augmentation découle en partie d'une meilleure conscientisation à cette problématique dans les pays d'origine. Par ailleurs, le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA) constate que des personnes déclarent abusivement avoir fui pour des raisons liées au genre. Certaines filières en profitent.*

Le CGRA assume sa mission en toute indépendance, sans immixtion de l'exécutif ni du législatif. Le Conseil du contentieux des étrangers, une juridiction indépendante, vérifie que le CGRA évalue les demandes d'asile conformément à la loi, au droit et aux normes européennes et internationales.

Je peux affirmer que le CGRA est reconnu, à l'échelon européen ainsi qu'à celui du HCR des Nations Unies, comme un pionnier en matière de politique de genre. Dès 2005, le CGRA avait créé une cellule « genre » dotée d'un coordinateur et d'officiers de protection spécialisés dans les demandes d'asile liées au genre. Le CGRA forme ceux-ci sur différents aspects, spécifiquement l'orientation sexuelle et l'identité de genre. Durant les entretiens, le CGRA veille à un climat de transparence, de confiance et de respect, permettant au candidat à l'asile de raconter son histoire.

En outre, 96 interprètes du CGRA ont bénéficié en 2012 d'une formation centrée sur les auditions des demandeurs d'asile lesbiens. Une banque de données fournit aux officiers de protection des informations actualisées sur le sort des lesbiens et des transgenres dans les différents pays. L'instance responsable pour l'asile recueille aussi les avis d'experts nationaux et internationaux. Enfin, le CGRA a rédigé pour les officiers de protection un vade-mecum portant sur les demandes d'asile en relation avec le genre.

Le CGRA a une interprétation étendue des concepts de genre et interprète de manière large la protection des lesbiens

en welke tijdschriften voor holebi's in het land van herkomst bestaan. Daarnaast zullen de holebi's in kwestie als bewijs hun seksuele partners moeten kunnen opsommen.

In landen waar homoseksualiteit wordt vervolgd, verboden is of met de dood wordt bestraft, is het voor holebi's juist erg moeilijk om voor hun homoseksualiteit uit te komen. Daarom is het is uiterst belangrijk om de dossiers niet vanuit onze westerse stereotypen en percepties te beoordelen. De interviewers van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen zouden met de culturele context van het land van herkomst rekening moeten houden.

Bevestigt de staatssecretaris dat het aantal asielaanvragen om reden van vervolging wegens de seksuele geaardheid is verviervoudigd? Begrijpt de staatssecretaris de kritiek van onder meer Vluchtelingenwerk Vlaanderen? Klopt het dat de ambtelijke beoordelaars niet goed weten hoe ze de vervolging in het land van herkomst moeten inschatten? Hoe zal de staatssecretaris dat euvel aanpakken? Zal zij overleggen met organisaties uit het gespecialiseerde middenveld, zoals Vluchtelingenwerk Vlaanderen, of met de holebigemeenschap, die met die materie toch meer affiniteit hebben?

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Het aantal asielaanvragen op basis van motieven als genderidentiteit en seksuele oriëntatie, is inderdaad toegenomen. Die aangroei is gedeeltelijk het gevolg van een versterkte bewustwording rond deze problematiek in de landen van herkomst. Daarnaast stelt het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, CGVS, ook vast dat personen soms onterecht verklaren wegens genderredenen te zijn gevlucht. Bepaalde filières spelen hier trouwens handig op in.*

Het CGVS voert zijn opdracht in volledige onafhankelijkheid uit. De uitvoerende en wetgevende macht kunnen dus niet interveniëren. De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, een onafhankelijk rechtcollege, controleert of de wijze waarop het CGVS asielaanvragen beoordeelt in overeenstemming is met de wet, het recht en de Europese en internationale standaarden.

Ik kan ter informatie wel meegeven dat het CGVS binnen de Europese Unie, en ook door de VN- Vluchtelingenorganisatie UNHCR, als een voorloper inzake genderbeleid wordt erkend. Het CGVS richtte reeds in 2005 een gendercel op met coördinator en gespecialiseerde *protection officers* die gendergebonden asielaanvragen behandelen. Het CGVS organiseert opleidingen van *protection officers* over verschillende genderspecten en focust hierbij specifiek op seksuele oriëntatie en genderidentiteit. Tijdens asielinterviews waakt het CGVS erover dat een klimaat van transparantie, vertrouwen en respect wordt gecreëerd, zodat de asielzoeker zijn verhaal kan vertellen.

Daarnaast hebben 96 tolken van het CGVS in 2012 een opleiding gekregen die specifiek was gericht op het verhoor van holebi-asielzoekers. De *protection officers* krijgen via een databank geactualiseerde informatie over de situatie van holebi's en transgenders in de herkomstlanden. De asielinstantie laat zich ook regelmatig door nationale en internationale experts adviseren. Ten slotte heeft het CGVS

demandeurs d'asile. Une attention particulière est apportée à la prévention des jugements stéréotypés. Le Commissariat général s'efforce d'encore s'améliorer en la matière.

L'étude évoquée par Mme Talhaoui est limitée méthodologiquement car elle ne se base que sur quelques décisions négatives. À mes yeux, ses conclusions, trop générales, ignorent les efforts déjà réalisés, qui font de nous des pionniers. Nous poursuivons d'ailleurs sans relâche notre action. Toutefois, nous ne devons pas perdre de vue que, dans certains cas, des motifs de genre sont invoqués abusivement, ce qui pénalise les gens qui ont vraiment droit à l'asile. C'est pourquoi nous continuons à affiner nos procédures.

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Je remercie la secrétaire d'État. J'ignorais que le Commissariat général avait déjà tant affiné sa politique, et je ne peux que m'en réjouir.*

Il est vrai que certaines demandes d'asile sont inspirées par la fraude, mais nous devons voir la réalité en face : il existe des gens qui sont persécutés en raison de leur orientation sexuelle. Si nous pensons aux peines ou aux autres formes de persécution qu'encourent ces personnes en Russie et dans certains pays arabes ou islamiques, nous n'avons pas le droit de nous voiler la face.

Les lesbiens peuvent être reconnus comme réfugiés parce qu'ils appartiennent à un certain groupe social, comme décrit dans la Convention de Genève.

Du millier de demandes d'asile, à peine deux cents ont été acceptées ; c'est heureusement plus que le taux de 10% pour l'ensemble des demandes. Je demande quand même à la secrétaire d'État de surveiller le déroulement de la procédure d'asile, laquelle est très délicate, notamment en ce qui concerne les interprètes. Je me rappelle qu'à l'époque où je suivais à l'université les travaux pratiques de droit d'asile et des réfugiés, nombre de demandeurs d'asile avaient peur des interprètes, surtout si ceux-ci étaient des compatriotes. Je me réjouis qu'on dispense des formations, mais les demandeurs d'asile ont parfois des réticences à raconter leur histoire à un interprète originaire de leur pays. C'est par préoccupation que je le dis.

Question orale de M. Richard Miller au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur «les victimes de l'amiante aux environs d'Harmignies» (n° 5-990)

M. Richard Miller (MR). – L'Association belge de défense des victimes de l'amiantose (Abeva) vient de rendre publics de nouveaux chiffres concernant le nombre de personnes touchées, plus particulièrement aux environs d'Harmignies, dans l'entité de Mons. C'est dans cette région qu'était installée l'ancienne usine Coverit, filiale d'Eternit. Cette

pour de *protection officers* die de individuele dossiers behandelen ook een vademecum rond gendergebonden asielaanvragen opgesteld.

Het CGVS interpreteert gender-concepten ruim en hanteert een uitgebreid beschermingsbeleid met betrekking tot holebi-asielzoekers. Bijzondere aandacht gaat hierbij naar de voorkoming van stereotype beoordelingen. Het Commissariaat-generaal werkt in dit kader aan een voortdurende kwaliteitsversterking.

De studie waaraan mevrouw Talhaoui refereert, is overigens methodologisch beperkt omdat ze enkel op een aantal negatieve beslissingen is gebaseerd. De veralgemeende conclusies miskennen mijn inziens het reeds geleverde werk, waardoor we in deze materie een voorloper zijn. Dat werk wordt trouwens continu voortgezet. We mogen echter niet blind zijn voor de realiteit dat gendergebonden motieven in bepaalde gevallen onterecht worden ingeroepen. Dat is in het nadeel van de mensen die er echt recht op hebben. Daarop zijn onze procedures zoals steeds gericht en daarom blijven we aan *finetuning* doen.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – Ik dank de staatssecretaris voor haar antwoord. Ik wist niet dat het Commissariaat-generaal al zo verfijnd was. Ik juich dat natuurlijk toe.

Sommige asielaanvragen zijn inderdaad ingegeven door fraude, maar we moeten de realiteit onder ogen zien. Er worden mensen vervolgd wegens hun seksuele geaardheid. Als ik zie wat voor straffen of andere vormen van vervolging mensen in Rusland en in sommige Arabische, Islamitische, landen riskeren wegens hun seksuele geaardheid, dan mogen we daar niet blind voor zijn.

Holebi's kunnen als vluchteling worden beschouwd omdat ze behoren tot een bepaalde sociale groep, zoals omschreven in de Conventie van Genève.

Op de duizend asielaanvragen worden iets minder dan tweehonderd erkend; dat is gelukkig meer dan de tien procent die geldt voor de globale asielaanvragen. Ik vraag de staatssecretaris toch toe te zien op het verloop van de asielprocedure. Het is een heel gevoelige problematiek, onder meer wat de tolken betreft. Ik herinner me, toen ik op de universiteit de praktijk van vluchtelingen- en asielrecht opvolgde, heel veel asielzoekers schrik hadden van de tolken zelf, zeker als ze van hetzelfde land afkomstig waren. Ik ben blij dat er vorming wordt gegeven, maar soms hebben de asielzoekers schrik om heel hun verhaal te doen aan een tolk die uit hetzelfde land komt. Ik zeg dit enkel uit bezorgdheid.

Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over «de asbestslachtoffers in de buurt van Harmignies» (nr. 5-990)

De heer Richard Miller (MR). – *De Belgische Vereniging van Asbestslachtoffers, Abeva, heeft nieuwe cijfers gepubliceerd over het aantal mensen dat in de regio Bergen, en meer bepaald rond Harmignies, werd getroffen. In dat gebied was de oude fabriek van Coverit gevestigd, een filiaal van Eternit. In de fabriek, die in 1987 werd gesloten, werden*

usine, dont la fermeture remonte à 1987, fabriquait des matériaux de construction, dont des ardoises en amiante-ciment. Au total, plus de 170 des 250 ouvriers qui travaillaient à Coverit seraient décédés.

Tous les chiffres évoqués sont alarmants : sur 210 victimes recensées, 171 seraient décédées et 39 malades seraient en sursis. Les victimes ne sont pas uniquement localisées à Harmignies, mais également à Givry, à Haulchin, à Bray, à Bougnies, à Mons, ainsi que dans d'autres localités situées dans un rayon de vingt kilomètres autour de l'ancienne usine. Par ailleurs, certaines des personnes décédées à la suite de maladies liées à l'amiante ne travaillaient pas dans cette usine. Il est possible que les fibres d'amiante, transportées par les vents, aient contaminé des personnes vivant à proximité de l'ancienne usine.

Jusqu'à présent, aucun procès n'a été intenté en ce qui concerne Harmignies, notamment parce que Coverit, qui a fermé ses portes en 1987, était une filiale d'Eternit.

Monsieur le secrétaire d'État, je souhaiterais entendre votre analyse relative à ces nouveaux chiffres, ainsi que sur les recours dont les anciens ouvriers et autres victimes pourraient bénéficier. J'aurais voulu savoir si votre administration a pris des initiatives d'information, par exemple à propos du Fonds amiante, en visant spécifiquement la population d'Harmignies et environs.

Pouvez-vous nous confirmer les chiffres récemment avancés par l'Abeva ? Je souhaiterais savoir s'ils ont été corroborés par le Fonds des maladies professionnelles et si des recherches officielles ont été menées sur le nombre de personnes affectées par des maladies provoquées par l'amiante.

M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels, et à la Politique scientifique. – Comme vous, j'ai pris connaissance des chiffres de l'Abeva dans la presse mais je n'ai pas encore eu le temps de les analyser en profondeur. J'ai proposé à l'Abeva de la rencontrer le 21 mai prochain.

Dès que je disposerai des chiffres officiels de l'Abeva, je demanderai au Fonds des maladies professionnelles de les confronter avec les siens. Les chiffres de l'Abeva sont évidemment plus élevés autour des trois centres de production évoqués. Je peux donc vous confirmer qu'un problème majeur se pose à ces endroits. L'amiante engendre des difficultés réelles.

J'ai aussi demandé au Fonds amiante de mener une nouvelle campagne auprès des médecins, particulièrement dans les régions concernées.

Je peux vous affirmer que lorsque l'on détecte l'asbestose et le mésothéliome, un travail est immédiatement accompli en vue d'une indemnisation rapide.

Dès que j'aurai rencontré les représentants de l'Abeva, je ne manquerai pas de vous communiquer l'analyse qui en sera faite. Nous étudions le problème afin de dégager des solutions complémentaires.

Sachez en tout cas que je suis bien conscient de ces difficultés. Elles sont prises en compte et tant le Fonds

bouwmaterialen, waaronder asbestcementplaten, geproduceerd. In totaal zouden meer dan 170 van de 250 arbeiders die in Coverit werkten, zijn overleden.

Alle aangehaalde cijfers zijn verontrustend: van de 210 geïnventariseerde slachtoffers zouden er 171 overleden zijn en 39 zieken zouden er zwaar aan toe zijn. De slachtoffers wonen niet alleen in Harmignies, maar ook in Givry, Haulchin, Bray, Bougnies, Bergen en in andere gemeenten binnen een straal van twintig kilometer rond de voormalige fabriek. Bovendien hebben sommige personen die aan asbestgerelateerde ziekten zijn overleden, niet in die fabriek gewerkt. Mogelijk werden mensen die in de buurt van de fabriek woonden, besmet door asbestvezels die door de wind werden verspreid.

Tot op heden werd met betrekking tot Harmignies nog geen enkele rechtszaak aangespannen, onder meer omdat Coverit, dat in 1987 de deuren heeft gesloten, een filiaal van Eternit was.

Wat is de analyse van de staatssecretaris met betrekking tot die nieuwe cijfers? Welke rechtsmiddelen staan nog open voor de voormalige arbeiders en andere slachtoffers? Heeft de administratie van de staatssecretaris initiatieven genomen om in het bijzonder de bevolking van Harmignies en omstreken te informeren, bijvoorbeeld over het Asbestfonds?

Zijn de recente cijfers van Abeva juist? Worden ze door het Fonds voor Beroepsziekten bevestigd? Is officieel onderzoek gevoerd naar het aantal personen die lijden aan ziekten die door asbest zijn veroorzaakt?

***De heer Philippe Courard**, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's, en voor Wetenschapsbeleid. – Net als de heer Miller heb ik via de pers kennisgenomen van de cijfers van Abeva. Ik heb ze echter nog niet grondig kunnen analyseren. Ik heb Abeva voorgesteld om elkaar op 21 mei eerstkomend te ontmoeten.*

Zodra ik de officiële cijfers van Abeva heb ontvangen, zal ik het Fonds voor Beroepsziekten vragen ze aan zijn gegevens af te toetsen. De cijfers van Abeva zijn uiteraard hoger in de gebieden rond de drie vermelde productiecentra. Het klopt dat in die gebieden een groot probleem rijst. Asbest veroorzaakt echte problemen.

Ook heb ik het Asbestfonds gevraagd een nieuwe campagne voor artsen op te zetten, in het bijzonder in de betrokken gebieden.

Wanneer asbestose of mesotheliom wordt vastgesteld, wordt onmiddellijk werk gemaakt van een snelle schadeloosstelling.

Zodra ik de vertegenwoordigers van Abeva heb ontmoet, zal ik de heer Miller op de hoogte brengen van onze analyse. We onderzoeken het probleem teneinde bijkomende oplossingen te vinden.

Ik ben me terdege bewust van de problemen. Er wordt rekening mee gehouden en het Asbestfonds en het Fonds voor Beroepsziekten zullen binnenkort voorstellen doen.

amiante que le Fonds des maladies professionnelles présenteront rapidement des propositions.

M. Richard Miller (MR). – Je remercie le secrétaire d'État de sa réponse, de l'attention qu'il porte à ce dossier et de sa volonté de faire avancer les dossiers des personnes concernées.

Je le remercie également de sa proposition de me faire connaître les éléments qui seraient portés à sa connaissance lors de la réunion du 21 mai.

Projet de loi portant assentiment à l'avenant du 4 octobre 2012 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 (Doc. 5-2039)

Discussion générale

Mme la présidente. – Mme Lijnen se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2643/3.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Proposition de loi complétant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, en vue d'élargir la compétence de contrôle de la Cellule de traitement des informations financières en ce qui concerne l'extrémisme (de M. Yoeri Vastersavendts et consorts ; Doc. 5-1873)

Discussion générale

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a), corapporteuse. – M. Morael et moi nous référons à notre rapport écrit.

M. Richard Miller (MR). – Je souhaitais rappeler que la commission des Finances et des Affaires économiques a eu l'occasion d'entendre la CTIF – Cellule de traitement des informations financières – dans le courant de l'année 2011. Cet échange de vues a éclairé les membres de notre commission sur certaines lacunes de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier

De heer Richard Miller (MR). – *Ik dank de staatsecretaris voor zijn antwoord, voor zijn aandacht voor dit dossier en voor zijn bereidheid om vooruitgang te boeken in de dossiers van de getroffen personen.*

Ook dank ik hem nu reeds voor het feit dat hij me het resultaat van de vergadering van 21 mei zal meedelen.

Wetsontwerp houdende instemming met het addendum van 4 oktober 2012 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 (Stuk 5-2039)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Lijnen verwijst naar haar schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2643/3.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, met het oog op de uitbreiding van de controlebevoegdheid van de Cel Financiële Informatieverwerking wat betreft het extremisme (van de heer Yoeri Vastersavendts c.s.; Stuk 5-1873)

Algemene bespreking

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a), corapporteur. – De heer Morael en ik verwijzen naar het schriftelijk verslag.

De heer Richard Miller (MR). – *De commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden heeft de CFI – Cel voor Financiële Informatieverwerking – in de loop van 2011 gehoord. Die gedachtewisseling heeft de leden van onze commissie doen beseffen dat de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme*

aux fins de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme.

À la suite de cette audition, notre excellent collègue, M. Vastersavendts, a pris l'initiative de rédiger un texte qui donne une réponse favorable à l'une des demandes formulées par la CTIF. Cette initiative parlementaire a été soutenue et cosignée par le groupe MR.

Jusqu'à présent, il n'existait aucune base légale permettant à la cellule de transmettre aux autorités judiciaires des informations relatives à des opérations de blanchiment ou de financement du terrorisme si la seule activité à la base de celles-ci se révélait être liée à l'extrémisme. La CTIF ne pouvait transmettre de telles informations que si un lien était établi entre l'extrémisme et des activités terroristes. Elle ne pouvait donc transmettre des informations que dans les cas de terrorisme et non d'extrémisme.

Le texte que nous voterons tout à l'heure et que le groupe MR soutient, prévoit une extension des tâches et des missions de la CTIF afin que le terrorisme mais également l'extrémisme relèvent de sa compétence de contrôle. Nous sommes particulièrement heureux du travail réalisé pour mieux définir et mieux encadrer la notion d'extrémisme.

Le groupe MR salue donc cette mesure qui constitue un pas supplémentaire dans la lutte contre la criminalité. Elle permet également de réitérer l'engagement de notre groupe dans la lutte contre l'augmentation du radicalisme, de l'extrémisme et du terrorisme.

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – *Cette proposition de loi a vu le jour à la demande de la Cellule de traitement des informations financières (CTIF).*

On a constaté que certains groupements extrémistes à tendances terroristes ne pouvaient être contrôlés par la CTIF. La base légale qui permettrait de transmettre aux autorités judiciaires des informations relatives à des opérations de blanchiment d'argent ou au financement du terrorisme lorsque l'activité des bailleurs de fonds n'a un lien apparent qu'avec l'extrémisme, n'existe toujours pas. Cette proposition comble cette lacune.

Actuellement, la Cellule de traitement des informations financières peut seulement enquêter sur des organisations qui sont déjà connues et qui figurent sur une liste limitative. Les organisations extrémistes ne sont pas visées et il est donc difficile de détecter à temps une éventuelle radicalisation, ce qui peut avoir des effets néfastes sur la sûreté de l'État et surtout sur la sécurité des citoyens.

Aujourd'hui, les extrémistes peuvent constituer des bases arrière ou des réseaux d'appui afin de financer des attentats terroristes sans que la CTIF puisse enquêter.

Pour que la compétence de la Cellule de traitement des informations financières soit clairement définie, nous avons adopté, entre autres sur les instances de M. Schoupe, un amendement fixant les limites dans lesquelles le financement de l'extrémisme peut faire l'objet d'une enquête. Pour ce faire, nous nous sommes basés sur la définition contenue dans la loi organique des services de renseignement et de sécurité qui avait démontré son utilité.

La proposition de loi a été cosignée par Ludo Sannen,

sommige lacunes bevat.

Na die hoorzitting heeft onze uitstekende collega, de heer Vastersavendts, het initiatief genomen om een tekst op te stellen die tegemoetkomt aan een van de vragen van de CFI. Dat parlementaire initiatief werd ondersteund en medeondertekend door de MR-fractie.

Tot op heden bestond er inderdaad geen wettelijke basis waarop de CFI informatie in verband met witwasverrichtingen of financiering van terrorisme aan de gerechtelijke overheden kan doormelden indien de onderliggende activiteit enkel verband blijkt te houden met extremisme. De CFI kon dergelijke informatie slechts bezorgen als er een band bestond tussen het extremisme en terroristische activiteiten. Ze kon dus enkel inlichtingen overbrengen in gevallen van terrorisme en niet van extremisme.

De tekst waarover we zo dadelijk zullen stemmen en die de MR-fractie steunt, voorziet in een uitbreiding van de taken en de opdrachten van de CFI opdat terrorisme, maar ook extremisme, tot haar controlebevoegdheid zouden behoren. We zijn bijzonder gelukkig met het gerealiseerde werk om het begrip extremisme beter te definiëren.

De MR-fractie is dus verheugd over deze maatregel, die een bijkomende stap vormt in de strijd tegen de criminaliteit. Hij maakt het ook mogelijk het engagement van onze fractie in de strijd tegen de toenemende radicalisering, extremisme en terrorisme te bevestigen.

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – Dit wetsvoorstel kwam tot stand op verzoek van de Cel voor Financiële Informatieverwerking (CFI). Ze vroeg reeds een wijziging in haar jaarverslag van 2010, en herhaalde haar vraag nadien meermaals.

Er werd vastgesteld dat bepaalde extremistische groeperingen die neigen naar terrorisme niet konden worden doorgelicht door de CFI. Vandaag is er nog steeds geen wettelijke basis om informatie in verband met de witwasverrichtingen of de financiering van terrorisme aan de gerechtelijke overheden te bezorgen wanneer de onderliggende activiteit van de financiers enkel verband lijkt te houden met extremisme. Die lacune in de wetgeving wordt weggewerkt door het huidige wetsvoorstel.

De Cel voor Financiële Informatieverwerking kan vandaag enkel een onderzoek verrichten naar reeds bekende organisaties die op een beperkende lijst staan. Extremistische organisaties blijven steeds buiten schot en blijven buiten het gezichtsveld waardoor mogelijke radicalisering niet of in ieder geval niet tijdig wordt opgemerkt. Het te laat detecteren van radicalisering kan mogelijk bijzonder nefaste gevolgen hebben voor de veiligheid van de Staat en vooral voor de veiligheid van onze burgers.

Extremisten kunnen vandaag terugvalbasissen of ondersteuningsnetwerken vormen om terroristische aanslagen te financieren, zonder dat de Cel voor Financiële Informatieverwerking hen kan doorlichten. Ik verwijs naar de steunnetwerken in verband met de jihadstrijders.

Om de bevoegdheid van de Cel voor Financiële Informatieverwerking duidelijk af te bakenen werd onder meer op aandringen van collega Etienne Schoupe, een

Martine Taelman, Richard Miller et Louis Siquet.

L'actualité nous montre qu'il est indispensable de combler rapidement les lacunes dans la législation, surtout lorsque la sauvegarde de l'ordre public est en jeu. Je tiens donc à remercier mes collègues pour le soutien qu'ils ont apporté à cette proposition et la diligence avec laquelle ils l'ont examinée.

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Les auteurs de cette proposition désiraient élargir les missions de la Cellule de traitement des informations financières pour permettre à celle-ci d'enquêter non seulement sur le terrorisme mais aussi sur l'extrémisme. L'extrémisme peut certainement inciter au terrorisme mais il ne faut pas oublier que, si le terrorisme est un délit, l'extrémisme n'en est pas un.*

L'insertion de l'extrémisme dans la loi visant à prévenir le blanchiment d'argent constitue donc une dérogation particulière aux règles actuelles dans lesquelles, jusqu'à présent, l'origine illégale des fonds ou des actifs est toujours liée à un délit.

Nous émettons des réserves sur la solution proposée. En inscrivant le terme « extrémisme » sur la liste des délits à l'origine du blanchiment de capitaux, on applique au financement de l'extrémisme toutes les obligations de la loi visant à prévenir le blanchiment. Toutes les personnes et institutions tenues de signaler des transactions douteuses devront donc vérifier si leurs clients ont des opinions ou intentions extrémistes et si la transaction financière est en rapport avec des activités extrémistes. Ce n'est ni réaliste ni souhaitable. D'autres éléments du processus nous font également froncer les sourcils. Notre groupe votera donc contre cette proposition car il juge la solution proposée disproportionnée à l'objectif poursuivi.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Nous soutenons cette proposition qui renferme de bonnes choses. Personnellement, je m'abstiendrai lors du vote car la définition de la notion d'extrémisme me pose toujours problème.*

La proposition reprend la définition qui date de 1998 sur laquelle je n'étais déjà pas d'accord.

La définition donnée à l'époque à l'extrémisme était la suivante : « les conceptions ou les visées racistes, xénophobes, anarchistes, nationalistes, autoritaires ou totalitaires ». On met dans le même sac l'anarchisme, le nationalisme et le totalitarisme, ce qui n'est pour moi pas acceptable. De plus, cette définition ne vise pas le communisme, un système politique qui a fait de très nombreuses victimes au cours de l'histoire. Le fondamentalisme islamique n'est pas non plus repris dans la définition de 1998.

La présente proposition de loi accommodera certainement la définition de 1998 qui, bien que mauvaise, est toujours en vigueur. Puisque la Cellule de traitement des informations

amendement angenommen dat de grenzen bepaalt waarbinnen de financiering van extremisme kan worden onderzocht. Voor die definitie werd teruggesproken naar de bestaande definitie uit de wet houdende de regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten. Die definitie heeft reeds jarenlang haar nut bewezen. Door ze nu wettelijk te verankeren, zijn er duidelijke grenzen voor de CFI.

Het wetsvoorstel werd mede ingediend door collega's Ludo Sannen, Martine Taelman, Richard Miller en Louis Siquet.

De actualiteit leert ons dat lacunes in de wetgeving snel moeten worden gedicht, zeker wanneer de handhaving van de openbare orde in het gedrang komt. Ik wens de collega's daarom te danken voor de snelheid en de steun bij de behandeling van dit wetsvoorstel.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Met dit wetsvoorstel willen de indieners een beperkte uitbreiding van het takenpakket van de cel Financiële Informatieverwerking invoeren, waardoor niet enkel terrorisme onder haar bevoegdheid valt, maar ook extremisme. Het is zeker zo dat extremisme kan aanzetten tot terrorisme. Nochtans dient men voor ogen te houden dat terrorisme een misdrijf is en extremisme dit in de regel niet is.

Wanneer extremisme wordt ingevoegd in de preventieve witwaswet, is dat dus een bijzondere afwijking, daar tot op heden de illegale herkomst van het geld of de activa telkens verband houdt met een onderliggend misdrijf.

We hebben bedenkingen bij de vooropgestelde oplossing. Door het woord "extremisme" in te voegen in de lijst van onderliggende misdrijven aan het witwassen van geld, worden alle verplichtingen van de preventieve witwaswet van toepassing op de financiering van extremisme. In het bijzonder zullen alle meldingsplichtige personen en instellingen moeten nagaan of hun cliënten er extremistische opvattingen en bedoelingen op nahouden, alsook of de financiële transactie betrekking heeft op activiteiten die met dat gedachtegoed verband houden. Dat is noch realistisch, noch wenselijk. Ook verder in het proces zijn er punten die ons de wenkbrauwen doen fronsen. Onze fractie zal dan ook tegen het voorstel stemmen, daar ze de voorgestelde oplossing buiten proportie vindt voor het beoogde doel.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Wij zijn voorstander van dit wetsvoorstel en vinden dat er een aantal goede zaken inzitten. Persoonlijk zal ik mij onthouden, omdat ik een probleem blijf hebben met de definitie van het begrip extremisme.

Dit op zich goede voorstel gaat terug op de definitie die dateert van 1998. Daar ging ik toen niet mee akkoord en daar ga ik nog steeds niet mee akkoord.

De definitie die toen van extremisme werd gegeven luidt: "Activiteiten die erop gericht zijn racistische, xenofobe, anarchistische, nationalistische of totalitaristische doeleinden te bereiken". Men gooit anarchisme, nationalisme en totalitarisme op een hoop. Dat vind ik niet kunnen. Bovendien wordt in die definitie nergens het communisme vermeld, een politiek systeem dat verantwoordelijk was voor een heel groot aantal slachtoffers in de wereldgeschiedenis. Ook islamitisch fundamentalisme ontbreekt in de definitie van 1998.

Het wetsvoorstel dat vandaag voorligt, zal weliswaar een mouw passen aan de nog altijd geldende definitie van 1998,

financière a précisé que la proposition ne vise que le financement des actes de violence et le terrorisme et rien d'autre, les membres de mon groupe voteront en faveur de la proposition.

Mon abstention s'explique non seulement par mon désaccord sur la définition de l'extrémisme mais aussi par la conviction que j'ai que la liberté d'expression ne peut en aucun cas être restreinte. La prudence est de mise. Les collègues de la N-VA ont raison de dire que cette proposition impose les obligations relative à la prévention du blanchiment et que les institutions financières et les indépendants devront s'assurer de l'existence éventuelle de délits d'opinion et signaler ceux-ci à la CTIF. Cela peut mettre en péril la liberté d'expression.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 5-1873/4.)

- **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

Proposition de loi complétant l'article 433^{novies} du Code pénal (de M. Gérard Deprez et consorts ; Doc. 5-1881)

Proposition de loi complétant le Code pénal en ce qui concerne la confiscation spéciale en cas de traite des êtres humains (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-1215)

Discussion générale

Mme Cécile Thibaut (Ecolo), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Gérard Deprez (MR). – Madame la présidente, chers collègues, la proposition de loi sur laquelle nous allons nous prononcer est une opérationnalisation qui résulte des travaux du groupe « Traite des êtres humains ». Le premier groupe avait été présidé par M. Claes, le deuxième par Mme Désir. Cela ne sera d'ailleurs pas la seule opérationnalisation, d'autres suivront. Je tiens donc à remercier tous les collègues qui ont participé aux travaux de ce groupe de travail pour la qualité du rapport qui en a résulté et pour le travail légistique que cela permet.

La confiscation d'un bien immobilier n'était plus possible pour la traite des êtres humains depuis 2009. En effet, à la suite de l'arrêt du 27 mai 2009 de la Cour de cassation, il n'était plus possible de procéder à une confiscation des biens immobiliers lorsqu'elle n'était pas prévue par un texte précis, même quand l'immeuble avait servi à commettre l'infraction.

Par ailleurs, l'article 7 de la directive 2011/36 de l'Union

die niet goed is. Nu de cel Financiële Informatieverwerking de verduidelijking heeft gegeven – waarmee ik het eens kan zijn – dat het wetsvoorstel tegen de financiering van gewelddaden en terrorisme gericht is, en niets meer beoogt, zullen onze fractieleden het voorstel goedkeuren.

Mijn onthouding is niet alleen ingegeven door de definitie van het begrip “extremisme”, maar ook door mijn overtuiging dat de vrijheid van meningsuiting in geen enkel opzicht beperkt mag worden. Omzichtigheid is dus geboden. De collega's van de N-VA hebben gelijk wanneer ze zeggen dat door dit wetsvoorstel de verplichtingen inzake preventie van witwaswet toepasselijk zullen zijn en dat financiële instellingen en zelfstandigen opgezadeld zullen worden met het onderzoeken van eventuele opinedelicten en het melden ervan bij de cel Financiële Informatieverwerking. Dat kan de vrije meningsuiting inderdaad in het gedrang brengen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden zie stuk 5-1873/4.)

- **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 433^{novies} van het Strafwetboek (van de heer Gérard Deprez c.s.; Stuk 5-1881)

Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek wat betreft de bijzondere verbeurdverklaring bij mensenhandel (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-1215)

Algemene bespreking

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag

De heer Gérard Deprez (MR). – Voorliggend wetsvoorstel is het resultaat van de werkzaamheden in de werkgroepen Mensenhandel. De eerste werkgroep werd voorgezeten door de heer Claes, de tweede door mevrouw Désir. Dat zal trouwens niet het enige resultaat van die werkgroepen zijn, andere zullen volgen. Ik wens alle collega's die hieraan hebben meegewerkt, te danken omdat ze tot een kwaliteitsvol verslag hebben geleid en wetgevend werk mogelijk maken.

Sinds 2009 is het bij mensenhandel niet meer mogelijk een onroerend goed verbeurd te verklaren. Als gevolg van het arrest van 27 mei 2009 van het Hof van Cassatie is het immers niet meer mogelijk tot verbeurdverklaring van onroerende goederen over te gaan wanneer niet door een wettekst in de mogelijkheid is voorzien, zelfs niet wanneer het pand gediend heeft tot het plegen van het misdrijf.

Artikel 7 van Richtlijn 2011/36/EU van het Europees Parlement en de Raad inzake de voorkoming en bestrijding

européenne, du Parlement européen et du Conseil concernant la prévention de la traite des êtres humains et la lutte contre ce phénomène ainsi que la protection des victimes dispose que les États membres prennent les mesures nécessaires pour que leurs autorités compétentes soient habilitées à saisir et à confisquer les instruments et produits des infractions visées aux articles 2 et 3. Pour résoudre ce problème et nous mettre en conformité avec la directive européenne, nous avons pris l'initiative d'une proposition qui vise à compléter l'article 14 de la loi du 10 août 2005 relative à la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains par une disposition spécifique sur les biens immobiliers comme c'était déjà le cas paradoxalement pour les marchands de sommeil. Dans notre pays, sur la base de la législation en vigueur, il était possible de poursuivre les marchands de sommeil pour trafic d'êtres humains mais il n'était pas possible de poursuivre ceux qui pratiquent la traite des êtres humains.

Je remercie publiquement mon collègue et ami Bert Anciaux, qui avait déposé une proposition de loi sur le même sujet, d'avoir bien voulu m'en laisser l'initiative parlementaire.
Dank u, collega.

Je me réjouis également de l'excellente collaboration qui a régné avec le cabinet de la ministre de la Justice. Je la remercie pour l'ensemble des amendements apportés au texte initial de la proposition de loi. Ces amendements ont permis d'améliorer la technique législative tout en élargissant opportunément le champ d'application de cette initiative. Je ne saurais donc mieux faire que de demander à tous les collègues de voter en faveur de cette proposition de loi.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte amendé par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 5-1881/4.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi complétant les articles 382ter et 433novies du Code pénal, ainsi que l'article 77sexies de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, relativement à la confiscation des immeubles.

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Proposition de loi portant répression de l'exploitation de la mendicité, de la traite et du trafic des êtres humains en proportion du nombre de victimes (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-1216)

Discussion générale

Mme Sabine Vermeulen (N-VA), rapporteuse. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Cette proposition permettra de*

van mensenhandel en de bescherming van slachtoffers daarvan, bepaalt evenwel dat de lidstaten de nodige maatregelen moeten nemen opdat hun bevoegde autoriteiten hulpmiddelen en opbrengsten, vervat in de artikelen 2 en 3, zouden kunnen aanslaan en verbeurd verklaren. Om dit probleem op te lossen en ons te conformeren naar de Europese richtlijn hebben we een voorstel ingediend om artikel 14 van de wet van 10 augustus 2005 betreffende de strijd tegen de mensenhandel en mensensmokkel te vervolledigen met een bijzondere bepaling aangaande de onroerende goederen, zoals al het geval is voor de huisjesmelkers. In ons land was het op basis van de huidige wetgeving mogelijk om huisjesmelkers te vervolgen voor mensensmokkel, maar het was niet mogelijk om mensenhandelaars te vervolgen.

Ik dank mijn collega en vriend Bert Anciaux, die een wetsvoorstel over hetzelfde onderwerp had ingediend, om het parlementair initiatief aan mij te laten. Dank u, collega.

Ik verheug me eveneens over de uitstekende samenwerking met het kabinet van de minister van Justitie. Ik dank de minister voor de amendementen op het oorspronkelijke wetsvoorstel. Dankzij deze amendementen kon de wetgevende techniek worden verbeterd en het toepassingsveld worden uitgebreid. Ik kan dus alleen maar alle collega's verzoeken voor dit wetsvoorstel te stemmen.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 5-1881/4.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel tot aanvulling van de artikelen 382ter en 433novies van het Strafwetboek, en van artikel 77sexies van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met betrekking tot de verbeurdverklaring van de onroerende goederen.

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsvoorstel houdende bestraffing van de exploitatie van bedelarij, mensenhandel en mensensmokkel in verhouding tot het aantal slachtoffers (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-1216)

Algemene bespreking

Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Met dit voorstel zullen de

sanctionner l'exploitation de la mendicité et de la prostitution, ainsi que la traite et le trafic des êtres humains en proportion du nombre de victimes. Selon moi, il est essentiel que les services juridiques et de police puissent disposer des armes nécessaires pour lutter contre ces pratiques dégradantes.

Mme Caroline Désir (PS). – Je voudrais brièvement exprimer ma satisfaction quant à l'adoption de ces deux propositions de loi, qui complètent les propositions issues des travaux du groupe de travail *ad hoc*.

Comme on l'a dit, la Belgique doit tout mettre en œuvre pour rester à la pointe de ce combat qu'elle mène depuis de très nombreuses années en matière de traite des êtres humains.

Ces deux propositions, tant celle de M. Anciaux que celle de M. Deprez, complètent très utilement notre dispositif légal.

Je me réjouis également de l'excellente collaboration menée avec le gouvernement, qui a apporté une importante contribution technique.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte amendé par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 5-1216/4.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi portant répression de l'exploitation de la mendicité et de la prostitution, de la traite et du trafic des êtres humains en proportion du nombre de victimes.

– **Les articles 1^{er} à 11 sont adoptés sans observation.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

Proposition de budget pour l'année 2013 de la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité (Commission BIM (C-BIM) ; Doc. 5-2014)

Discussion

(Pour le budget approuvé par la commission chargée du suivi parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de renseignement et de sécurité, voir document 5-2014/3.)

M. Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Me référant à mon rapport écrit, je voudrais rappeler à l'ensemble de nos collègues qu'il s'agit donc d'approuver le budget de la commission chargée du contrôle des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données. Le rôle de cette commission est extrêmement important, notamment en ce qui concerne la surveillance des méthodes particulièrement

exploitatie van bedelarij en prostitutie evenals de mensenhandel en mensensmokkel bestraft kunnen worden in verhouding tot het aantal slachtoffers. Volgens mij is het noodzakelijk dat de juridische en politieke diensten de mogelijkheid hebben om met nogal indrukwekkende wapens de strijd aan te gaan tegen die vormen van mensonterende praktijken.

Mevrouw Caroline Désir (PS). – *Ik zal heel tevreden zijn als deze twee wetsvoorstellen worden aangenomen. Het betreft een vervolledigen van de voorstellen van de ad-hocwerkgroep.*

Zoals gezegd, moet België alles in het werk stellen om de strijd tegen de mensenhandel voort te zetten.

Deze twee wetsvoorstellen, zowel dat van de heer Anciaux als dat van de heer Deprez, zijn een nuttige vervollediging van onze wettelijke beschikkingen.

Ik verheug me eveneens over de uitstekende samenwerking met de regering, die een belangrijke technische bijdrage heeft geleverd.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 5-1216/4.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel houdende bestraffing van de exploitatie van bedelarij en van prostitutie, mensenhandel en mensensmokkel in verhouding tot het aantal slachtoffers.

– **De artikelen 1 tot 11 worden zonder opmerking aangenomen.**

– **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

Voorstel van begroting voor het jaar 2013 van de Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Commissie BIM (C-BIM); Stuk 5-2014)

Bespreking

(Voor de begroting goedgekeurd door de commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, zie stuk 5-2014/3.)

De heer Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag. Wel herinner ik de collega's eraan dat het gaat om de goedkeuring van de begroting van de commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens. Die commissie heeft een zeer belangrijke opdracht, onder meer inzake het toezicht op zeer ingrijpende methoden.*

intrusives.

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la proposition de budget.**

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(*La liste des propositions prises en considération figure en annexe.*)

Présentation de candidats pour une fonction de conseiller d'État (N) au Conseil d'État

Mme la présidente. – Par lettre du 29 avril 2013, le premier président du Conseil d'État a porté à la connaissance du Sénat qu'en son audience publique du 16 avril 2013, l'assemblée générale du Conseil a procédé, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement d'une liste de candidats présentés en vue de la nomination à une fonction de conseiller d'État d'expression néerlandaise.

Le premier président du Conseil d'État a reçu les candidatures des personnes suivantes :

- Mme Kristine Bams, premier auditeur au Conseil d'état ;
- Mme Patricia De Somere, premier auditeur au Conseil d'état ;
- Mme Kaat Leus, maître de conférence à la Vrije Universiteit Brussel et avocate aux barreaux d'Anvers et de Bruxelles ;
- M. Wouter Pas, premier auditeur au Conseil d'état et collaborateur scientifique bénévole à la KU Leuven ;
- M. Steven Van Garsse, responsable du Vlaams Kenniscentrum Publiek-private Samenwerking et professeur à temps partiel à l'Université Antwerpen ;
- M. Werner Weymeersch, premier auditeur au Conseil d'État ;
- Mme Anja Wijnants, juge au Conseil du Contentieux des Étrangers.

Ont été présentés par le Conseil d'État pour la place vacante, sans unanimité toutefois :

- comme premier candidat : monsieur Wouter Pas ;

- **De bespreking is gesloten.**

- **De stemming over het voorstel van begroting heeft later plaats.**

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(*Instemming*)

(*De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.*)

Voordracht van kandidaten voor het ambt van staatsraad (N) bij de Raad van State

De voorzitter. – Bij brief van 29 april 2013 heeft de eerste voorzitter van de Raad van State meegedeeld dat de algemene vergadering van de Raad ter openbare zitting van 16 april 2013, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van een lijst van kandidaten voorgedragen voor de benoeming tot een ambt van Nederlandstalig staatsraad.

De eerste voorzitter van de Raad van State heeft de candidaturen van de volgende personen ontvangen:

- mevrouw Kristine Bams, eerste auditeur bij de Raad van State;
- mevrouw Patricia De Somere, eerste auditeur bij de Raad van State;
- mevrouw Kaat Leus, deeltijds hoofddocent aan de Vrije Universiteit Brussel en advocaat aan de balies van Antwerpen en Brussel;
- de heer Wouter Pas, eerste auditeur bij de Raad van State en vrijwillig wetenschappelijk medewerker aan de KU Leuven.;
- de heer Steven Van Garsse, hoofd van het Vlaams Kenniscentrum Publiek-private Samenwerking en deeltijds professor aan de Antwerp Management School en aan de Universiteit Antwerpen;
- de heer Werner Weymeersch, eerste auditeur bij de Raad van State;
- mevrouw Anja Wijnants, rechter in de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Werden door de Raad van State voorgedragen voor het vacante ambt, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- als eerste kandidaat: de heer Wouter Pas;

- comme deuxième candidat : madame Patricia De Somere ;
- comme troisième candidat : madame Anja Wijnants.

Étant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, §1^{er}, alinéa 7, et l'article 80, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, sont d'application : « En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation :

- soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État ;
- soit présenter par scrutin secret, une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle. »

Le mardi 13 mai 2013, la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives a entendu les candidats conformément à l'article 70, §1^{er}, alinéa 8, et à l'article 80, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

La commission propose de confirmer la liste présentée par le Conseil d'État.

Puisque personne ne demande la parole, je propose que le Sénat confirme la liste présentée par le Conseil d'État.

(Assentiment)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant assentiment à l'avenant du 4 octobre 2012 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 (Doc. 5-2039)

Vote n° 1

Présents : 60
Pour : 60
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Proposition de loi complétant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, en vue d'élargir la compétence de contrôle de la Cellule de traitement des informations financières en ce qui concerne l'extrémisme (de M. Yoeri Vastersavendts et consorts ; Doc. 5-1873)

Vote n° 2

Présents : 60

- als tweede kandidaat: mevrouw Patricia De Somere;
- als derde kandidaat: mevrouw Anja Wijnants.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, zijn artikel 70, §1, zevende lid, en artikel 80, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, van toepassing: "Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht:

- hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen;
- hetzij bij geheime stemming een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen."

Op dinsdag 13 mei 2013 heeft de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden de kandidaten gehoord, overeenkomstig artikel 70, §1, achtste lid, en artikel 80, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

De commissie stelt voor de door de Raad van State voorgestelde lijst te bevestigen.

Daar niemand het woord vraagt, stel ik voor dat de Senaat de door de Raad van State voorgestelde lijst bevestigt.

(Instemming)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende instemming met het addendum van 4 oktober 2012 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 (Stuk 5-2039)

Stemming 1

Aanwezig: 60
Voor: 60
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, met het oog op de uitbreiding van de controlebevoegdheid van de Cel Financiële Informatieverwerking wat betreft het extremisme (van de heer Yoeri Vastersavendts c.s.; Stuk 5-1873)

Stemming 2

Aanwezig: 60

Pour : 44
Contre : 11
Abstentions : 5

Mme Freya Piryns (Groen). – *Notre groupe soutient évidemment l'objectif de la proposition de loi. Nous estimons en effet que tout doit être mis en œuvre pour lutter contre le financement du terrorisme.*

La proposition de loi reste toutefois vague. En commission, de nombreux collègues ont regretté que le mot « extrémisme » n'ait pas été clairement défini. La solution offerte par la majorité n'est toujours pas assez claire, d'où notre abstention.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Je me suis abstenue ainsi que je l'avais annoncé mais les autres membres de mon groupe ont voté en faveur de la proposition. Nous soutenons cependant cette proposition de loi surtout si, comme le dit la CTIF, elle vise uniquement la lutte contre le financement d'actes de violence et de terrorisme, et rien de plus.*

Pour nous, la notion d'extrémisme n'est toujours pas bien définie. Sa définition, qui remonte à 1998, prête à une large interprétation. J'estime qu'en aucun cas, on ne peut restreindre la liberté d'expression. C'est ce qui explique mon abstention.

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi complétant les articles 382ter et 433novies du Code pénal, ainsi que l'article 77sexies de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, relativement à la confiscation des immeubles (de M. Gérard Deprez et consorts ; Doc. 5-1881)

Vote n° 3

Présents : 60
Pour : 60
Contre : 0
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.
- À la suite de ce vote, la proposition de loi complétant le Code pénal en ce qui concerne la confiscation spéciale en cas de traite des êtres humains (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-1215) devient sans objet.

Proposition de loi portant répression de l'exploitation de la mendicité et de la prostitution, de la traite et du trafic des êtres humains en proportion du nombre de victimes (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-1216)

Vote n° 4

Présents : 61
Pour : 61

Voor: 44
Tegen: 11
Onthoudingen: 5

Mevrouw Freya Piryns (Groen). – *Onze fractie steunt uiteraard het doel van het wetsvoorstel. We vinden immers dat alles in het werk moet worden gesteld om de financiering van terrorisme tegen te gaan op alle mogelijke manieren. Het wetsvoorstel blijft echter vaag. Vele collega's hebben in de commissie gezegd dat er geen duidelijke omschrijving gegeven werd voor het woord extremisme. De door de meerderheid geboden oplossing is nog steeds niet duidelijk genoeg. Vandaar onze onthouding.*

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – *Ik heb mij, zoals aangekondigd, onthouden, maar de andere leden van onze fractie hebben voor het voorstel gestemd. We staan wel achter dit wetsvoorstel, vooral als het wordt toegepast zoals bedoeld door de Cel Financiële Informatieverwerking, namelijk duidelijk gericht tegen de financiering van gewelddaden en terrorisme, maar niets meer.*

Voor ons is de definitie van het begrip extremisme nog altijd niet wat ze zou moeten zijn. Het is nog steeds de definitie zoals ze in 1998 werd vastgelegd en ze kan ruim geïnterpreteerd worden. Ik vind dat de vrije meningsuiting in geen geval beperkt mag worden. Vandaar mijn onthouding.

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot aanvulling van de artikelen 382ter en 433novies van het Strafwetboek, en van artikel 77sexies van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met betrekking tot de verbeurdverklaring van de onroerende goederen (van de heer Gérard Deprez c.s.; Stuk 5-1881)

Stemming 3

Aanwezig: 60
Voor: 60
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
- Ten gevolge van deze stemming vervalt het wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek wat betreft de bijzondere verbeurdverklaring bij mensenhandel (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-1215).

Wetsvoorstel houdende bestraffing van de exploitatie van bedelarij en van prostitutie, mensenhandel en mensensmokkel in verhouding tot het aantal slachtoffers (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-1216)

Stemming 4

Aanwezig: 61
Voor: 61

Contre : 0
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée à l’unanimité.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de budget pour l’année 2013 de la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité (Commission BIM (C-BIM) ; Doc. 5-2014)

Vote n° 5

Présents : 61
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 8

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Il s’agit surtout d’une abstention de principe. Comme vous le savez, l’opposition n’a accès à aucun de ces comités. Il nous semble difficile d’approuver systématiquement les propositions de la majorité sans disposer de suffisamment d’éléments pour pouvoir juger.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – Notre groupe s’est abstenu car il est pour nous scandaleux que le budget 2013 de la commission administrative ne soit présenté qu’en mai. Cela en dit long sur le fonctionnement de l’institution. Comme Mme Khattabi l’a également dit, l’opposition peut difficilement se forger une opinion si elle est exclue de certaines commissions et donc privée de l’information.

- Le budget est adopté. Il sera communiqué au premier ministre, au ministre du Budget et de la Simplification administrative et au président de la Commission administrative.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l’ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 23 mai 2013

le matin à 10 heures

Projet de loi portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l’Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume de Danemark, la République fédérale d’Allemagne, la République d’Estonie, l’Irlande, la République hellénique, le Royaume d’Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d’Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et au Procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l’Union économique et monétaire, faits à Bruxelles le 2 mars 2012 ;

Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel van begroting voor het jaar 2013 van de Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Commissie BIM (C-BIM); Stuk 5-2014)

Stemming 5

Aanwezig: 61
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 8

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – Ik onthoud me vooral uit principiële overwegingen. Iedereen weet dat de oppositie geen toegang heeft tot dergelijke comités. We kunnen moeilijk systematisch voorstellen van de meerderheid goedkeuren zonder dat we over voldoende elementen beschikken om een oordeel te kunnen vormen.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Onze fractie heeft zich onthouden omdat we het ongehoord vinden dat de begroting 2013 van de bestuurlijke commissie pas in mei wordt voorgelegd. Dat zegt heel veel over de werking van de instelling. Zoals mevrouw Khattabi ook al zei, kan de oppositie moeilijk oordelen als ze uitgesloten wordt uit bepaalde commissies en dus informatie mist.

- De begroting is aangenomen. Ze zal worden meegedeeld aan de eerste minister, aan de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging en aan de voorzitter van de Bestuurlijke Commissie.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 23 mei 2013

’s morgens om 10 uur

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en met de Notulen van het verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, gedaan te Brussel op 2 maart 2012; Stuk 5-1939/1 en 2. [Pro memorie]

Doc. 5-1939/1 et 2. [Pour mémoire]

Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque européenne pour la Reconstruction et le Développement ; Doc. 5-2084/1 et 2. [Pour mémoire]

l'après-midi à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Reprise de l'ordre du jour de la séance plénière du matin.

Prise en considération de propositions.

À partir de 17 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 23 mai à 10 h et à 15 h.

(La séance est levée à 17 h 25.)

Excusés

M. Morael, pour raison de santé, Mme Vogels, MM. Brotchi, Cheron et Pieters, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling; Stuk 5-2084/1 en 2. [Pro memorie]

's namiddags om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 17 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 23 mei om 10 uur en om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 17.25 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Morael, om gezondheidsredenen, mevrouw Vogels, de heren Brotchi, Cheron en Pieters, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 60
 Pour : 60
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Ludo Sannen, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 2

Présents : 60
 Pour : 44
 Contre : 11
 Abstentions : 5

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Yves Buysse, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Abstentions

Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch.

Vote n° 3

Présents : 60
 Pour : 60
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Ludo Sannen, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken,

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 60
 Voor: 60
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 2

Aanwezig: 60
 Voor: 44
 Tegen: 11
 Onthoudingen: 5

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 3

Aanwezig: 60
 Voor: 60
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 4

Présents : 61
Pour : 61
Contre : 0
Abstentions : 0

Pour

Stemming 4

Aanwezig: 61
Voor: 61
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 5

Présents : 61
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 8

Pour

Stemming 5

Aanwezig: 61
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 8

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, en ce qui concerne le marquage et le conditionnement des munitions conçues spécifiquement pour les armes destinées à un usage exclusivement militaire (de Mmes Nele Lijnen et Vanessa Matz ; Doc. 5-2079/1).

– Envoi à la commission de la Justice

Proposition de loi modifiant l'article 36 du règlement sur la police de la circulation routière en vue d'obliger les jeunes cyclistes à porter le casque (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 5-2080/1).

– Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens met betrekking tot het markeren van munitie die specifiek ontworpen is voor wapens bestemd voor uitsluitend militair gebruik en hun verpakking (van de dames Nele Lijnen en Vanessa Matz; Stuk 5-2079/1).

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 36 van het wegverkeersreglement om een helmplicht voor jonge fietsers in te voeren (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 5-2080/1).

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Proposition de loi modifiant la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi et la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises en vue de favoriser le transfert d'activité dans certains cas de fermeture annoncée (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-2085/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi modifiant l'article 12 du Code de la TVA en vue d'encourager fiscalement les dons de biens de première nécessité en surplus de stock à des organismes à caractère charitable, humanitaire ou philanthropique agréés (de M. Ahmed Laaouej et consorts ; Doc. 5-2088/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques**

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative à la responsabilisation en ce qui concerne l'exportation d'armes belges en Libye (de Mme Nele Lijnen ; Doc. 5-2078/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution concernant l'assentiment à la Convention internationale sur l'enlèvement des épaves, faite à Nairobi le 18 mai 2007 (de Mme Sabine Vermeulen et M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-2087/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense**

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Johan Verstreken à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les véhicules prioritaires* » (n° 5-3511)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Freya Piryns à la ministre de la Justice sur « *le statut des ministres des cultes dans les prisons* » (n° 5-3512)

Commission de la Justice

- de Mme Cécile Thibaut à la ministre de l'Emploi sur « *la référence à la clause de conscience relative à une euthanasie dans un contrat de travail* » (n° 5-3513)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Lieve Maes au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *l'enquête de satisfaction globale et visant à déterminer les besoins* » (n° 5-3514)

Commission des Finances et des Affaires économiques

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling en van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, ten einde in bepaalde gevallen van aangekondigde sluiting de overdracht van activiteiten te ondersteunen (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-2085/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 12 van het Wetboek van de BTW teneinde giften van goederen uit overtollige voorraden die in primaire levensbehoeften voorzien aan erkende liefdadigheids-, humanitaire of filantropische organisaties fiscaal aan te moedigen (van de heer Ahmed Laaouej c.s.; Stuk 5-2088/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie met betrekking tot de responsabilisering op het vlak van de export van Belgische wapens naar Libië (van mevrouw Nele Lijnen; Stuk 5-2078/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie betreffende de instemming met het Internationaal Verdrag inzake het opruimen van wrakken, opgemaakt te Nairobi op 18 mei 2007 (van mevrouw Sabine Vermeulen en de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-2087/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de prioritaire voertuigen*” (nr. 5-3511)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Freya Piryns aan de minister van Justitie over “*het statuut van de bedienaars van de eredienssten in de gevangnissen*” (nr. 5-3512)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Werk over “*het verwijzen naar de clausule betreffende gewetensbezwaren inzake euthanasie in een arbeidsovereenkomst*” (nr. 5-3513)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Lieve Maes aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de globale tevredenheid- en behoeftenenquête*” (nr. 5-3514)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice sur « *la convention entre la Belgique et le Maroc sur l'assistance aux personnes détenues et le transfèrement des personnes condamnées* » (n° 5-3515)

Commission de la Justice

- de Mme Lies Jans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'inscription d'enfants adoptables auprès d'une mutuelle* » (n° 5-3516)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Lies Jans au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le plan d'action relatif aux véhicules en défaut d'assurance et de contrôle technique* » (n° 5-3517)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. André du Bus de Warnaffe à la ministre de l'Emploi sur « *la formation en alternance* » (n° 5-3518)

Commission des Affaires sociales

- de M. André du Bus de Warnaffe au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *le statut des apprentis au niveau fiscal* » (n° 5-3519)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. André du Bus de Warnaffe à la ministre de l'Emploi sur « *l'éventuelle suppression des titres-repas* » (n° 5-3520)

Commission des Affaires sociales

- de M. André du Bus de Warnaffe au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur « *le statut des apprentis* » (n° 5-3521)

Commission des Affaires sociales

- de M. André du Bus de Warnaffe à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *l'indemnité d'apprentissage et le revenu d'intégration sociale* » (n° 5-3522)

Commission des Affaires sociales

- de M. Jean-Jacques De Gucht au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « *la réaffectation de l'ancienne caserne de la gendarmerie à Ixelles* » (n° 5-3523)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord et à la ministre de la Justice sur « *la fraude aux acquisitions dont les entreprises sont victimes* » (n° 5-3524)

Commission de la Justice

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie over « *de overeenkomst tussen België en Marokko inzake de bijstand aan gedetineerde personen en de overdracht van gevonniste personen* » (nr. 5-3515)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Lies Jans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de inschrijving van te adopteren kinderen bij een ziekenfonds* » (nr. 5-3516)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Lies Jans aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over « *het actieplan rond onverzekerde en niet-gekeurde voertuigen* » (nr. 5-3517)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Werk over « *het alternerend leren* » (nr. 5-3518)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « *het fiscaal statuut van de jongeren met een leerovereenkomst* » (nr. 5-3519)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Werk over « *de mogelijke afschaffing van de maaltijdcheques* » (nr. 5-3520)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over « *het statuut van de jongeren met een leerovereenkomst* » (nr. 5-3521)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over « *de leervergoeding en het leefloon* » (nr. 5-3522)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over « *de herbestemming van de voormalige rijkswachtkazerne te Elsene* » (nr. 5-3523)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee en aan de minister van Justitie over « *de acquisitiefraude waarvan ondernemingen het slachtoffer zijn* » (nr. 5-3524)

Commissie voor de Justitie

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la transaction conclue avec un grand fraudeur du secteur diamantaire* » (n° 5-3525)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la limite de mise journalière des paris en ligne de la Loterie nationale* » (n° 5-3526)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de l'Emploi sur « *l'effet du statut unique sur le coût salarial* » (n° 5-3527)

Commission des Affaires sociales

- de M. Jean-Jacques De Gucht à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la réaffectation de l'ancienne caserne de la gendarmerie à Ixelles* » (n° 5-3528)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le NuvaRing* » (n° 5-3529)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les implants mammaires injectables et le dépistage du cancer du sein* » (n° 5-3530)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la nouvelle méthode d'amaigrissement Lipolaser* » (n° 5-3531)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la ministre de l'Emploi sur « *les stages non rémunérés dans des organisations internationales à Bruxelles* » (n° 5-3533)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Cindy Franssen au secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'accompagnement des malades cancéreux lors de leur retour sur le lieu du travail* » (n° 5-3534)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les volontaires de la protection civile* » (n° 5-3535)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de dading die werd gesloten met een grote diamantfraudeur*” (nr. 5-3525)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de dagelijkse goklimiet bij online weddenschappen van de Nationale Loterij*” (nr. 5-3526)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Werk over “*het effect van het eenheidsstatuut op de loonkosten*” (nr. 5-3527)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de herbestemming van de voormalige rijkswachtkazerne te Elsene*” (nr. 5-3528)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de NuvaRing*” (nr. 5-3529)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de injecteerbare borstimplantaten en de borstkankerscreening*” (nr. 5-3530)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de nieuwe Lipolaser-afslankmethode*” (nr. 5-3531)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Werk over “*de onbetaalde stages bij internationale organisaties in Brussel*” (nr. 5-3533)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de begeleiding van kankerpatiënten bij hun terugkeer naar de werkvloer*” (nr. 5-3534)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de vrijwilligers bij de civiele bescherming*” (nr. 5-3535)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la recommandation du Médiateur fédéral relative aux familles en séjour irrégulier* » (n° 5-3536)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la recommandation du Médiateur fédéral relative aux documents d'identité périmés* » (n° 5-3537)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'offre illégale de stages non rémunérés du Service public fédéral Affaires étrangères* » (n° 5-3538)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Johan Verstreken au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les rejets d'hydrocarbures en mer* » (n° 5-3539)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Dalila Douifi au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le sort des Rohingya au Myanmar* » (n° 5-3540)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Dalila Douifi au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *une politique de visa plus souple pour les réfugiés syriens* » (n° 5-3541)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *l'impossibilité pour les trains belges de circuler au Grand-Duché de Luxembourg* » (n° 5-3542)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'expropriation de populations bédouines en Israël* » (n° 5-3543)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de aanbeveling van de Federale Ombudsman over gezinnen zonder wettig verblijf*” (nr. 5-3536)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de aanbeveling van de Federale Ombudsman in verband met vervallen identiteitsdocumenten*” (nr. 5-3537)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het onwettelijke aanbod vanwege de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken van onbetaalde stages*” (nr. 5-3538)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de olielozingen op zee*” (nr. 5-3539)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het lot van de Rohingya in Myanmar*” (nr. 5-3540)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*een soepeler visumbeleid voor Syrische vluchtelingen*” (nr. 5-3541)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de onmogelijkheid voor Belgische treinen om het Groothertogdom Luxemburg binnen te rijden*” (nr. 5-3542)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het onteigenen van de bedoeïenbevolking in Israël*” (nr. 5-3543)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de M. Patrick De Grootte à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l’Agriculture sur « *les amendements belges à la proposition d’instaurer un moratoire sur trois néonicotinoïdes* » (n° 5-3544)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre de l’Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la directive-cadre européenne stratégie pour le milieu marin* » (n° 5-3545)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le dossier médical global* » (n° 5-3546)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le fractionnement du plasma sanguin* » (n° 5-3547)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l’utilisation de l’Avastin pour les tumeurs cérébrales* » (n° 5-3548)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Freya Piryns à la secrétaire d’État à l’Asile et la Migration, à l’Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *l’arriéré des dossiers de demande d’asile du Commissariat général aux réfugiés* » (n° 5-3549)

Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Louis Ide au secrétaire d’État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d’État à la Politique scientifique sur « *les engagements du secrétaire d’État à l’occasion du cinquième anniversaire du Fonds amiante* » (n° 5-3550)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Martine Taelman à la ministre de la Justice sur « *la fabrication d’armes avec une imprimante 3D* » (n° 5-3551)

Commission de la Justice

- de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre de l’Intérieur et de l’Égalité des Chances sur « *la fabrication d’armes avec une imprimante 3D* » (n° 5-3552)

Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives

- van de heer Patrick De Grootte aan de minister van Middenstand, KMO’s, Zelfstandigen en Landbouw over “*de Belgische amendementen op het voorstel om een moratorium op drie neonicotinoïden in te voeren*” (nr. 5-3544)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de Europese kaderrichtlijn mariene strategie*” (nr. 5-3545)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het globaal medisch dossier*” (nr. 5-3546)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de fractionering van bloedplasma*” (nr. 5-3547)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het gebruik van Avastin voor hersentumoren*” (nr. 5-3548)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de achterstand in asioldossiers van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen*” (nr. 5-3549)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico’s en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over “*de engagementen van de staatssecretaris naar aanleiding van het vijftigjarig bestaan van het Asbestfonds*” (nr. 5-3550)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over “*het maken van wapens met een 3D-printer*” (nr. 5-3551)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het maken van wapens met een 3D-printer*” (nr. 5-3552)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de M. Richard Miller à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les femmes victimes d'une mutilation des organes génitaux* » (n° 5-3553)

Commission des Affaires sociales

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la prolongation du mandat de la MINURSO au Sahara occidental* » (n° 5-3555)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bertin Mampaka Mankamba au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les imprimantes en trois dimensions* » (n° 5-3559)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bertin Mampaka Mankamba à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les imprimantes en trois dimensions et le bioprinting* » (n° 5-3560)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le coronavirus* » (n° 5-3561)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le commerce international des armes et le transit d'armes belges* » (n° 5-3562)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la refonte des postes diplomatiques* » (n° 5-3563)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *le magazine CongoPanorama* » (n° 5-3564)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de vrouwen die het slachtoffer zijn van genitale verminking*” (nr. 5-3553)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de verlenging van het MINURSO-mandaat in de Westelijke Sahara*” (nr. 5-3555)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bertin Mampaka Mankamba aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de driedimensionale printers*” (nr. 5-3559)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bertin Mampaka Mankamba aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de driedimensionale printers en de bioprinting*” (nr. 5-3560)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het coronavirus*” (nr. 5-3561)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de internationale wapenhandel en de doorvoer van Belgische wapens*” (nr. 5-3562)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de herschikking van de diplomatieke posten*” (nr. 5-3563)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken en aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*het tijdschrift CongoPanorama*” (nr. 5-3564)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'application de l'article 17 de la charte de l'assuré social à l'assurance obligatoire soins de santé* » (n° 5-3565)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la modification de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités* » (n° 5-3566)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'attitude du service du contrôle administratif de l'INAMI relative aux recouvrements réalisés par les mutuelles* » (n° 5-3567)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Lieve Maes au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *les règles concernant l'emploi des langues dans les annonces faites en gare* » (n° 5-3568)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Christine Defraigne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la sensibilisation et l'information des patients en matière de santé* » (n° 5-3569)

Commission des Affaires sociales

- de M. Richard Miller à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la pratique en Belgique de la thérapie par chélation et les soupçons de charlatanisme* » (n° 5-3570)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *la valeur des deux Airbus de la Défense vendus à la ferraille* » (n° 5-3571)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'interprétation de l'absence de bonne foi de l'assuré social dans le cadre de l'article 17 de la charte de l'assuré social* » (n° 5-3572)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la circulaire du 29 août 2012 de l'INAMI sur l'interprétation de l'arrêt de la Cour Constitutionnelle relatif aux recouvrements des mutuelles* » (n° 5-3573)

Commission des Affaires sociales

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de toepassing van het artikel 17 van het handvest van de sociaal verzekerde op de verplichte ziekteverzekering*” (nr. 5-3565)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de wijziging van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen*” (nr. 5-3566)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de houding van de dienst voor administratieve controle van het RIZIV inzake de terugvorderingen uitgevoerd door ziekenfondsen*” (nr. 5-3567)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Lieve Maes aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de regels omtrent het taalgebruik bij de aankondigingen in de stations*” (nr. 5-3568)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de sensibilisering en het informeren van patiënten inzake gezondheid*” (nr. 5-3569)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de praktijk van chelatietherapie in België en de vermoedens van kwakzalverij*” (nr. 5-3570)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging over “*de waarde van de twee als schroot verkochte Airbusen van Defensie*” (nr. 5-3571)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de interpretatie van de afwezigheid van goede trouw van de sociaal verzekerde in het kader van artikel 17 van het handvest van de sociaal verzekerde*” (nr. 5-3572)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de omzendbrief van 29 augustus 2012 van het RIZIV over de interpretatie van het arrest van het Grondwettelijk Hof inzake de terugvorderingen door de ziekenfondsen*” (nr. 5-3573)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le contrôle de l'application uniforme des délais de prescription tels que prévus par la loi du 14 juillet 1994* » (n° 5-3574)

Commission des Affaires sociales

- de M. Hassan Boussetta à la ministre de l'Emploi sur « *la réforme des allocations de chômage et le revenu d'intégration* » (n° 5-3575)

Commission des Affaires sociales

- de M. Willy Demeyer à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le recrutement des inspecteurs de quartier* » (n° 5-3576)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Johan Verstreken à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *les demandeurs d'asile lesbigays et les centres d'asile* » (n° 5-3577)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la situation des Ouïghours au Xinjiang* » (n° 5-3578)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *la crise à la Cour d'appel de Bruxelles* » (n° 5-3579)

Commission de la Justice

Évocation

Par message du 13 mai 2013, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation du projet de loi qui suit :

Projet de loi relatif à la revente de titres d'accès à des événements culturels et sportifs (Doc. 5-2081/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Non-évocations

Par messages des 7 et 14 mai 2013, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements et décisions de probation aux fins de la surveillance des mesures de probation et des peines de substitution prononcées dans un État membre

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de controle op de uniforme toepassing van de verjaringstermijnen zoals voorzien in de wet van 14 juli 1994*” (nr. 5-3574)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Hassan Boussetta aan de minister van Werk over “*de hervorming van de werkloosheidsuitkeringen en het leefloon*” (nr. 5-3575)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de aanwerving van buurtinspecteurs*” (nr. 5-3576)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Johan Verstreken aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de Holebi-Asielzoekers en de asielcentra*” (nr. 5-3577)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de situatie van de Oeigoeren in Xinjiang*” (nr. 5-3578)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over “*de crisis bij het Hof van beroep in Brussel*” (nr. 5-3579)

Commissie voor de Justitie

Evocatie

De Senaat heeft bij boodschap van 13 mei 2013 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van het volgend wetsontwerp:

Wetsontwerp betreffende de wederverkoop van toegangsbewijzen tot culturele en sportieve evenementen (Stuk 5-2081/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Niet-evocaties

Bij boodschappen van 7 en 14 mei 2013 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en probatiebeslissingen met het oog op het toezicht op probatievoorwaarden en alternatieve straffen uitgesproken in een lidstaat van de

de l'Union européenne (Doc. **5-2019/1**).

Projet de loi modifiant l'article 658 du Code judiciaire en vue de permettre, en cas de dessaisissement, le renvoi par la Cour de cassation à un tribunal d'un autre ressort (Doc. **5-2049/1**).

Projet de loi modifiant le Code pénal afin de le mettre en conformité avec la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York, le 14 septembre 2005, et avec l'Amendement de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adopté à Vienne le 8 juillet 2005 par la Conférence des États parties à la Convention (Doc. **5-2050/1**).

Projet de loi modifiant la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales (Doc. **5-2052/1**).

Projet de loi modifiant le Code civil, la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, le Code pénal, le Code judiciaire et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance (Doc. **5-2053/1**).

– **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages des 2 et 8 mai 2013, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant diverses législations en matière de continuité des entreprises (Doc. **5-2057/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 3 mai 2013 ; la date limite pour l'évocation est le mardi 21 mai 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 2 mai 2013.**

Projet de loi relatif à la revente de titres d'accès à des événements culturels et sportifs (Doc. **5-2081/1**).

- **Le projet a été reçue le 13 mai 2013 ; la date limite pour l'évocation est le mardi 28 mai 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 8 mai 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Europese Unie (Stuk **5-2019/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 658 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde het mogelijk te maken dat een zaak nadat die aan een rechter is onttrokken, door het Hof van Cassatie wordt verwezen naar een rechtbank van een ander rechtsgebied (Stuk **5-2049/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van het Strafwetboek om het in overeenstemming te brengen met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005, en met de Wijziging van het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 8 juli 2005 door de Conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag (Stuk **5-2050/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen (Stuk **5-2052/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, het Strafwetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijn-wettelijke samenwoningen (Stuk **5-2053/1**).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 2 en 8 mei 2013 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van verschillende wetgevingen inzake de continuïteit van de ondernemingen (Stuk **5-2057/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 3 mei 2013; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 21 mei 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 2 mei 2013.**

Wetsontwerp betreffende de wederverkoop van toegangsbewijzen tot culturele en sportieve evenementen (Stuk **5-2081/1**).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 13 mei 2013; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 28 mei 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 8 mei 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi modifiant la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises (Doc. **5-2082/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 13 mai 2013 ; la date limite pour l'évocation est le mardi 28 mai 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 8 mai 2013.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (Doc. **5-2083/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 13 mai 2013 ; la date limite pour l'évocation est le mardi 21 mai 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 8 mai 2013.**

Notification

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (Doc. **5-1946/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 8 mai 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (Doc. **5-1957/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 8 mai 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (Doc. **5-1966/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 8 mai 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque européenne pour la Reconstruction et le Développement (Doc. **5-2084/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (Stuk **5-2082/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 13 mei 2013; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 28 mei 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 8 mei 2013.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (Stuk **5-2083/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 13 mei 2013; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 21 mei 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 8 mei 2013.**

Kennisgeving

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (Stuk **5-1946/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 8 mei 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (Stuk **5-1957/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 8 mei 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (Stuk **5-1966/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 8 mei 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (Stuk **5-2084/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 56/2013, rendu le 25 avril 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 53 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (modification de l'article 44, §1^{er}, 1°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée), posée par le Tribunal du travail de Courtrai (numéro du rôle 5390) ;
- l'arrêt n° 57/2013, rendu le 25 avril 2013, en cause la question préjudicielle relative aux articles 1017, alinéa 1^{er}, 1018 et 1022 du Code judiciaire, posée par la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 5399) ;
- l'arrêt n° 58/2013, rendu le 25 avril 2013, en cause le recours en annulation de la loi du 2 décembre 2011 modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, introduit par Philippe Lambert (numéro du rôle 5402) ;
- l'arrêt n° 59/2013, rendu le 25 avril 2013, en cause la question préjudicielle concernant l'article 41 des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, posée par le Tribunal du travail de Hasselt (numéro du rôle 5404) ;
- l'arrêt n° 60/2013, rendu le 25 avril 2013, en cause la question préjudicielle concernant l'article 43 du Code des impôts sur les revenus 1964, tel qu'il a été modifié par l'article 11 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5417) ;
- l'arrêt n° 61/2013, rendu le 25 avril 2013, en cause la question préjudicielle relative aux articles 102 et 105 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5478) ;
- l'arrêt n° 62/2013, rendu le 8 mai 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 19 de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5407) ;
- l'arrêt n° 63/2013, rendu le 8 mai 2013, en cause les recours en annulation des articles 41, A, 4°, et 51 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (concernant les articles 145/24, §2, et 535 du Code des impôts sur les revenus 1992), introduits par Wouter Van Den Bosch, par Veerle Linseele et Henk Smets et par Robrecht Heirbaut et Caroline Van Gutschoven (numéros du rôle 5437, 5442 et 5444) ;

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 56/2013, uitgesproken op 25 april 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 53 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (wijziging van artikel 44, §1, 1°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde), gesteld door de Arbeidsrechtbank te Kortrijk (rolnummer 5390);
- het arrest nr. 57/2013, uitgesproken op 25 april 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1017, eerste lid, 1018 en 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 5399);
- het arrest nr. 58/2013, uitgesproken op 25 april 2013, inzake het beroep tot vernietiging van de wet van 2 december 2011 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, ingesteld door Philippe Lambert (rolnummer 5402);
- het arrest nr. 59/2013, uitgesproken op 25 april 2013, inzake de prejudiciële vraag over artikel 41 van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Hasselt (rolnummer 5404);
- het arrest nr. 60/2013, uitgesproken op 25 april 2013, inzake de prejudiciële vraag over artikel 43 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, zoals gewijzigd bij artikel 11 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5417);
- het arrest nr. 61/2013, uitgesproken op 25 april 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 102 en 105 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 5478);
- het arrest nr. 62/2013, uitgesproken op 8 mei 2013, inzake de prejudiciële vraag over artikel 19 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 5407);
- het arrest nr. 63/2013, uitgesproken op 8 mei 2013, inzake de beroepen tot vernietiging van de artikelen 41, A, 4°, en 51 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (betreffende de artikelen 145/24, §2, en 535 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992), ingesteld door Wouter Van Den Bosch, door Veerle Linseele en Henk Smets en door Robrecht Heirbaut en Caroline Van Gutschoven (rolnummers 5437, 5442 en 5444);

- l'arrêt n° 64/2013, rendu le 8 mai 2013, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 39/57 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posées par le Conseil du Contentieux des Etrangers (numéros du rôle 5470 et 5471) ;
- l'arrêt n°65/2013, rendu le 8 mai 2013, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 3 du décret de la Communauté française du 7 juin 2001 relatif aux avantages sociaux, posées par le Tribunal de première instance de Verviers (numéro du rôle 5476).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle concernant les articles XI.1 à XI.7 du décret de la Communauté flamande du 13 juillet 2001 relatif à l'enseignement-XIII-Mosaïque, posée par le Conseil d'Etat (numéro du rôle 5624) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 62, alinéa 8, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, posée par le Tribunal correctionnel de Mons (numéro du rôle 5625, joint aux 5579, 5580 et 5581) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 134 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance d'Arlon (numéro du rôle 5627, joint au 5619) ;
- les questions préjudicielles relatives à l'article 318, §2, du Code civil, posées par le Tribunal de première instance d'Anvers (numéro du rôle 5628) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 30, §3, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, posée par le Tribunal correctionnel de Termonde (numero du rôle 5630).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation des articles 2, 3, 4, 14 et 15 de la loi du 20 septembre 2012 instaurant le principe « una via » dans le cadre de la poursuite des infractions à la législation fiscale et majorant les amendes pénales fiscales, introduit par l'asbl « Ligue des Contribuables » (numéro du rôle 5626).
- **Pris pour notification.**

- het arrest nr. 64/2013, uitgesproken op 8 mei 2013, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 39/57 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (rolnummers 5470 en 5471);
- het arrest nr. 65/2013, uitgesproken op 8 mei 2013, inzake de prejudiciële vragen over artikel 3 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 7 juni 2001 betreffende de sociale voordelen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Verviers (rolnummer 5476).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over de artikelen XI.1 tot XI.7 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 2001 betreffende het onderwijs-XIII-Mozaïek, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5624);
- de prejudiciële vragen over artikel 62, achtste lid, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Bergen (rolnummer 5625, toegevoegd aan 5579, 5580 en 5581);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 134 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Aarlen (rolnummer 5627, toegevoegd aan 5619);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 318, §2, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen (rolnummer 5628);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 30, §3, van de wetten op de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Dendermonde (rolnummer 5630).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2, 3, 4, 14 en 15 van de wet van 20 september 2012 tot instelling van het "una via"-principe in de vervolging van overtredingen van de fiscale wetgeving en tot verhoging van de fiscale penale boetes, ingesteld door de vzw "Liga van belastingplichtigen" (rolnummer 5626).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Cour du travail

Par lettre du 30 avril 2013, le premier président de la Cour du travail de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de la Cour du travail de Liège, approuvé lors de ses assemblées générales des 1^{er} février et 19 avril 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Par lettre du 2 mai 2013, le premier président de la Cour du travail de Mons a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de la Cour du travail de Mons, approuvé lors de son assemblée générale du 26 avril 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parquet

Par lettre du 2 mai 2013, le procureur du Roi de Marche-en-Famenne a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Parquet du Procureur du Roi de Marche-en-Famenne, approuvé lors de son assemblée de corps du 24 avril 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police

Par lettre du 5 mai 2013, le président de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2012 de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 29 avril 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Commission permanente de contrôle linguistique

Par lettre du 15 mai 2013, le ministre de l'Intérieur a transmis au Sénat, conformément à l'article 62 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966, le rapport annuel pour 2012.

– **Dépôt au Greffe.**

Arbeidshof

Bij brief van 30 april 2013 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Luik, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidshof te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergaderingen van 1 februari en 19 april 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Bij brief van 2 mei 2013 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Bergen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidshof te Bergen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 26 april 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Parket

Bij brief van 2 mei 2013 heeft de Procureur des Konings te Marche-en-Famenne overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Parket van de Procureur des Konings te Marche-en-Famenne, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 24 april 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken

Bij brief van 5 mei 2013 heeft de voorzitter van Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Brussel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2012 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 29 april 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Vaste Commissie voor taaltoezicht

Bij brief van 15 mei 2013, heeft de minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 62 van de door het koninklijk besluit van 18 juli 1966 samengeordende wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2012.

– **Ter Griffie gedeponeed.**